

## L'OUVERTURE DE LA CENTRALE EST UN SUCCES

### La visite de l'Honorable M. Godbout.

L'ouverture de la Centrale Catholique a donné lieu à une série de soirées fort bien réussies, dans le grand sou-bassement de ce bel édifice.

Une grande kermesse organisée à cette occasion a attiré des foules et des foules cinq soirs durant. Chaque soir, un groupe d'invités d'honneur fut particulièrement reçu et put visiter les trois étages de la Centrale, quoique les travaux y soient encore en cours.

A l'extérieur, des milliers de lumières donnaient à l'édifice un aspect quasi féérique. A l'intérieur la salle de la kermesse était décorée avec goût. Partout régnait une bourdonnante activité, et les différents groupes d'auxiliaires rivalisaient d'enthousiasme et de dévouement. On peut dire que la soirée la mieux réussie fut celle de samedi alors que l'Honorable Premier Ministre, M. Godbout, invité de Son Excellence Mgr. Forget, se rendait à la Centrale et adressait la parole à la foule réunie.

On remarquait avec lui, outre

Son Exc. Mgr Forget, Son Exc. Mgr Melançon, archevêque de Moncton, MM. les Chanoines Boulé et Charbonneau, Son Honneur le Maire Georges Fortin, MM. les députés Martial Rhéaume, A. Bouthillier, Félix Bonvouloir, J. E. Joyal et quelques autres.

#### MGR FORGET

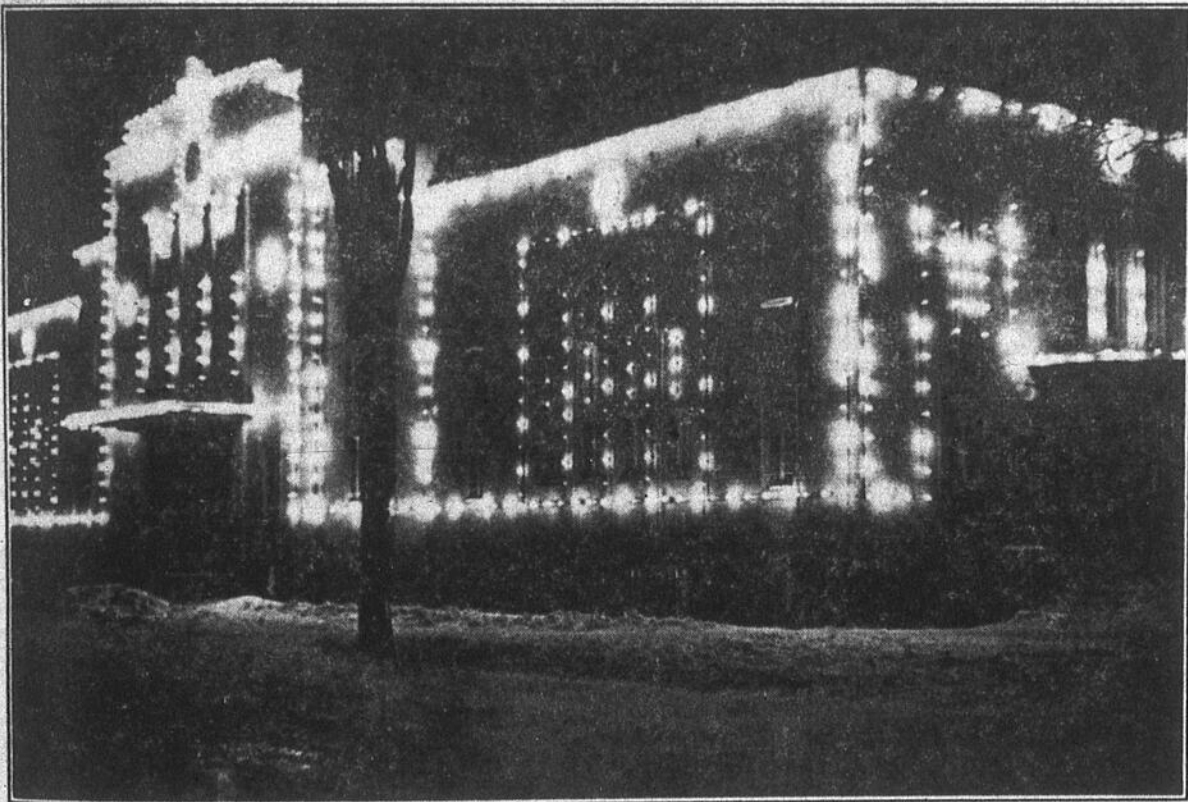
Son Excellence souhaita la bienvenue au Premier Ministre et salua particulièrement chez lui le Ministre des Jeunes. L'occasion s'y prêtait bien, puisque comme le disait Mgr Forget, M. Godbout se trouvait à la Centrale des Jeunes, de ces jeunes qui savent respecter l'autorité, parce qu'ils savent qu'Elle vient de Dieu et qu'on lui doit respect et soumission.

Après avoir rappelé la figure de l'ancien premier Ministre, de Saint-Jean, feu F. G. Marchand, Mgr Forget dit à M. Godbout que les jeunes comptaient encore sur les Gouvernants pour soutenir l'Oeuvre comme ils avaient pu compter sur eux pour la créer.

(Suite à la page 13)



Son Excellence Mgr Forget souhaite la bienvenue à l'hon. M. Godbout, premier ministre de la province, venu à St-Jean, pour visiter la Centrale Catholique. — Assis, à côté de M. Godbout, on remarque S. E. Mgr Melançon, archevêque de Moncton. A l'arrière, le Dr A. Bouthillier, M. P. P., Geo. A. Savoy, Jacques Cartier, Alcide Côté, L.-E. Martel, Gep. Fortin, maire de St-Jean.



L'aspect que présentait la Centrale Catholique, au soir de l'ouverture. — On a une bonne idée du beau travail de décoration électrique qui y avait été exécuté.

### Le denier de Saint-Pierre et La bénédiction du Pape

Nous avons le bonheur de pouvoir communiquer à nos lecteurs le texte même d'une lettre que Son Eminence le Cardinal Secrétaire d'Etat vient d'adresser à Son Excellence Mgr l'Evêque de Saint-Jean, pour remercier les fidèles du diocèse de leur offrande du Denier de Saint-Pierre et leur faire part de la Bénédiction apostolique que leur accorde le Saint-Père.

Dal Vaticano, 12 janvier 1940  
Excellence Révérendissime,

La généreuse offrande que Votre Excellence a bien voulu destiner au Denier de Saint Pierre a été vivement agréée par le Souve-

rain Pontife et je suis heureux d'en exprimer à Votre Excellence Ses plus paternels remerciements.

En retour, le Saint Père implore du divin Maître l'effusion de ses grâces de choix sur vous et sur vos diocésains, et envoie de grand cœur à tous, et d'abord à Votre Excellence, une particulière Bénédiction Apostolique.

Veillez agréer, Monseigneur, l'assurance de mon entier dévouement en Jésus-Christ.

L. CARD. MAGLIONE

Son Excellence Révérendissime  
Monseigneur Anastase FORGET,  
Evêque de St-Jean de Québec.

### M. le ch. Labrèche à l'hôpital

Nos lecteurs apprendront avec regret que M. le chanoine P. D. Labrèche, curé de Notre-Dame Auxiliatrice, a dû entrer hier après-midi, à l'hôpital de Saint-Jean.

Nous faisons des vœux pour un prompt rétablissement.

### Nommé vicaire à Chambly-Bassin

Par décision de l'Ordinaire, M. l'abbé Maurice Langlois est nommé vicaire à Chambly-Bassin; il remplace M. l'abbé Benoit Caron, qui doit prendre un repos.

### M. ADRIEN PAYETTE EST DECEDE

A l'hôpital Saint-Jean, après quelques heures de maladie.

Samedi soir dernier, est décédé à l'hôpital de St-Jean, après une maladie de quelques jours, M. Adrien Payette, époux de Laura Langis.

Le défunt, âgé de 41 ans et 10 mois, était le fils de feu François Payette et de feu Hélène McNulty. M. Payette était un citoyen bien connu dans notre ville et dans toute la région; depuis nombre d'années, il était gérant des ventes au magasin de chaussures Georges St-Germain.

Il laissait dans le deuil, outre son épouse, un fils: Pierre; cinq frères: Jos.-F. Payette, de St-Jean; Rodolphe Payette, de Lachine; Georges-Henri, René et Armand Payette, de Saint-Jean; quatre soeurs: Mme Rodolphe Lefebvre (Joséphine), Mme Eustache Morais (Aline), Mme Emery-Bonneau (Simonne), Mme Raoul Roy (Thérèse); ses beaux-parents: M. et Mme J. H. Langis, de Longueuil; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. l'abbé Jean Langis, P. S. S., de Montréal; M. Pierre Paul Langis, avocat, de Longueuil; Mlle Eva Langis, M. et Mme C. E. Millet, M. et Mme J. O. Lefebvre, M. et Mme J. C. Langis, Mlle Louise Langis, ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces.

Ses imposantes funérailles eurent lieu mercredi matin, à la cathédrale, au milieu d'une affluence considérable de parents et d'amis.

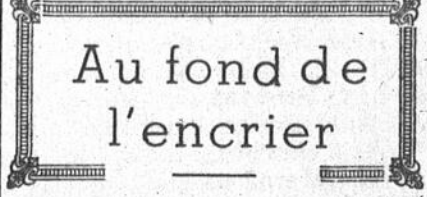
M. le chanoine W. Charbonneau fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Jean Langis, P. S. S., assisté des abbés A. Lachance, P. S. S., et Jean Demers, P. S. S., comme diacre et sous-diacre.

Assistaient dans le sanctuaire, Mgr J. E. Coursol, P. A. V. G., M. le curé Mercier de La Minerve; M. l'abbé Adrien Gamache, vicaire à Notre-Dame; M. l'abbé M. Bernard.

seminariste. La chorale, aidée de plusieurs chantres amis, rendit la messe de Perosi avec la prose de Cascioli.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial.

"Le Richelieu" présente à la famille ses plus sincères sympathies.



Au fond de l'encrier, il s'est déposé, au cours des dernières semaines, de lourdes vapeurs électorales. — C'est bien la saison d'ailleurs.

Un peu partout, les activités de cette campagne s'intensifient... à mesure que se rapproche, la date de fin de mars.

Les candidatures s'amorcent. On sait déjà comme officielle celle de Me Vincent Dupuis, libérale, dans Chambly-Rouville. Qui sera son adversaire?

A St-Jean, M. Georges St-Germain vient d'accepter de se porter candidat libéral. Il ferait donc la lutte à M. Martial Rhéaume, libéral élu depuis plusieurs années. On parle aussi de la possibilité d'un candidat conservateur. Une convention aura lieu à ce sujet d'ici la fin du mois.

A tout événement, quels que soient les candidats, nos lecteurs pourront être assurés de trouver, dans nos colonnes, des rapports bien impartiaux. C'est là le meilleur moyen de rendre vraiment service au public électeur, comme aux candidats.

P. L.

# SOUSCRIPTION

## A L'OEUVRE DU SEMINAIRE DE ST-JEAN

"La reconstruction de notre séminaire diocésain est une oeuvre essentielle, urgente et trois fois sainte".  
(S. E. Mgr. A. Forget)

Un dernier compte-rendu de notre quête à domicile à travers le diocèse!... Il nous reste à parcourir les paroisses de Saint-Maxime, de Saint-Lambert, de Saint-Edmond et de Saint-Jean l'Evangeliste; nous en ferons ensuite rapport.

D'ici là, nous espérons recevoir, du diocèse et de l'extérieur, de nouveaux dons pour cette colonne hebdomadaire, que "Le Richelieu" met si gracieusement à notre disposition.

Dès aujourd'hui, nous tenons de nouveau à remercier Messieurs les Curés de l'indispensable collaboration de leur hospitalité, de leur influence et de leur initiative. Merci encore à tous ces automobilistes dont nous n'oublions pas la délicatesse et le dévouement.

Remerciements aussi aux très nombreuses familles qui nous ont reçu avec intérêt et sympathie. Presque toutes se sont fait un devoir d'aider "leur" Séminaire en détresse. Que le bon Dieu veuille bien les en récompenser.

A date, nous avons recueilli une dizaine de mille dollars... Sans doute, ce serait relativement peu, si nous pensions aux sommes considérables qu'il faudra inévitablement affecter à une reconstruction entière, durable, adaptée aux exigences modernes, et suffisamment digne de la grande cause de l'éducation comme aussi de notre diocèse et de notre région.

Mais c'était à peu près la première fois que notre Séminaire tendait ainsi la main à la charité publique. Il fallait faire encore mieux comprendre les besoins et l'importance de l'oeuvre; il fallait orienter la générosité populaire vers un objectif plutôt nouveau. Nous avons tout lieu d'espérer que ce premier contact avec toutes les familles du diocèse nous attirera des élèves nombreux... et des aumônes réitérées...

### PAROISSE DE LAPRAIRIE :

Rév. Frères de l'Instruction Chrétienne	\$ 100.00
Mme D. B. Doré	\$ 100.00
M. Jean A. Lallemand	\$ 50.00
Famille J. Eugène Lamarre	\$ 25.00
M. et Mme L. D. Falcon	\$ 25.00
Assistance Maternelle	\$ 25.00
M. Alexandre Gagnon	\$ 5.00
M. René Brossard	\$ 5.00
M. le Docteur Longtin	\$ 5.00
M. Guillaume Dumontet	\$ 5.00
M. Elzéar Babeu	\$ 5.00
M. J. P. Vanier	\$ 5.00
M. Napoléon Beaulé	\$ 5.00
M. Delphis Brosseau	\$ 5.00
M. Théophile Barrette	\$ 5.00
Dames de Sainte-Anne	\$ 5.00
Enfants de Marie	\$ 5.00
Autres dons	\$ 249.00

TOTAL, à date : \$ 629.00

### PAROISSE SAINT-LUC :

Maison J. E. Mailloux, limitée	\$ 100.00
Mme J. E. Mailloux	\$ 10.00
Mme Poissant	\$ 10.00
M. le Docteur Luc Mailloux	\$ 5.00
M. Ulysse Mailloux	\$ 5.00
M. Arsène Poissant	\$ 5.00
M. Adrien Poissant	\$ 5.00
M. Ald. Poissant	\$ 5.00
M. Emile Poissant	\$ 5.00
M. A. Courville	\$ 5.00
M. Alp. Marcil	\$ 5.00
M. Louis D'Autrebande	\$ 5.00
M. J. B. Marcil	\$ 5.00
Divers	\$ 66.75

TOTAL, à date : \$ 236.75

### PAROISSE SAINT-JOSAPHAT :

M. Govein	\$ 10.00
M. Stanislas Poirier	\$ 5.00
M. Alexandre Dumoulin	\$ 5.00
M. Viateur Bariteau	\$ 5.00
Mme Aimé Payette	\$ 5.00
Aumônes diverses	\$ 54.85

TOTAL, à date : \$ 84.85

### PAROISSE DE MACKAYVILLE

Famille Louis-Philippe Marcil	\$ 5.00
Dames de Sainte-Anne	\$ 5.00
Enfants de Marie	\$ 5.00
Autres offrandes	\$ 50.25

TOTAL, à date : \$ 65.25

### PAROISSE DE SAINT-LAMBERT-ANNEXE

M. A. Rousseau	\$ 5.00
Dons divers	\$ 32.00

TOTAL, à date : \$ 37.00

### PAROISSE DE MONTREAL-SUD :

Aumônes recueillies	\$ 36.70
---------------------	----------

PAROISSE DE GREENFIELD PARK :	
Rév. Pères de Saint-Edmond	\$ 10.00
M. J. A. Perras	\$ 5.00
Offrandes diverses	\$ 11.50

TOTAL, à date : \$ 26.50

Ajoutons à nos listes précédentes, les dons suivants :

M. E. Vézina, Boucherville	\$ 50.00
La Société d'Agriculture Fédérée de Saint-Jean	\$ 25.00

A tous nos bienfaiteurs, le plus sincère merci!

E. F.

### Chronique missionnaire

## Diaire d'un voyage de 10 missionnaires en Afrique.

(SUITE)

6 octobre.

Le ciel gris fait maintenant place au ciel clair. Toutefois, le vent froid se fait encore sentir et il est assez fort pour rendre la mer houleuse. Le bateau file toujours directement sans tenir compte de ces énormes remous que fait la vague, mais, il en sent bien les effets; ainsi, il penche quand il passe sur le flanc de l'un de ces remous et l'autre qui vient semble vouloir se précipiter sur le pont inférieur. La mer est d'un beau bleu et les têtes de vague écumante miroitent au soleil, c'est un spectacle dont on ne se fatigue pas.

Vers 10 heures, j'entends crier: Terre! terre! C'est vrai. La côte africaine apparaît sur la gauche, en avant. Nous sommes cependant encore à 70 milles de Cape Town, capitale de l'union sud-africaine. Nous sommes partis de Freetown, le 23 septembre, depuis lors, nous n'avons pas vu de terre. Quel plaisir de pouvoir revoir le littoral d'Afrique et de voir le soleil éclairer autre chose que de l'eau! Les albatros sont disparues pour faire place aux mouettes qui ne manquent jamais de venir à la rencontre des bateaux, bien longtemps avant qu'ils abordent. Il y en a des centaines et des centaines qui planent au-dessus de nous, en faisant entendre leur petit cri plaintif. Les rayons de soleil réussissent à pénétrer le bout des plumes de la queue et des ailes, on dirait que celles-ci sont enflammées, ce qui donne au reste du corps une blancheur éblouissante. D'autres se posent sur les mâts ou sur les autres parties du bateau.

Juste un peu avant dîner, je monte sur l'avant, le plus haut possible pour voir si je peux reconnaître Cape Town, tout en étant encore à 25 milles du port. Je ne distingue encore rien de la ville, mais, je reconnais une partie de la Table Mountain (Montagne de la Table) qui se dresse comme un mur en arrière de la ville. Je dis: Je reconnais, parce que je suis venu prendre le bateau italien dans cette ville, l'an passé, vers le 16 septembre, avec cette différence que je suis venu par l'intérieur au lieu de venir par mer. En effet, j'étais parti du Nyassa par camion, avais traversé l'Afrique Orientale portugaise et une partie de la Rhodésie Sur, faisant ainsi près de 400 milles avec ce moyen de transport. Puis, par le train, j'avais parcouru la Rhodésie Sud, traversé le Betchouanaland, le Transvaal et la Province du Cap, soit 2,000 milles en tout, pour arriver à l'extrême sud de l'Afrique. Y arriver par mer, c'est tout différent.

Pendant le dîner, le bateau file toujours, si bien qu'au sortir, nous ne sommes qu'à 5 milles du port. Nous ne voyons pas encore la partie centrale de la ville, seule la partie ouest nous apparaît, c'est Sea Point. Quelqu'un qui ne connaît pas ce coin du monde s'imaginerait que c'est Cape Town même. Non, la vraie ville, en arrivant, nous est cachée par une colline dont je parlerai tout à l'heure. Une autre chose qui nous intrigue, à quelques milles avant d'arriver: on se demande si c'est de la neige, ces grandes plaques ou lisières blanches qu'on voit à droite et à gauche sur la côte plus ou moins élevée d'Afrique. C'est tout simplement du beau sable blanc, absolument blanc.

A mesure que nous avançons, nous voyons des bateaux de passagers et des bateaux marchands qui prennent le haute mer, d'autres sont encore à l'ancre, nous nous apercevons que nous sommes maintenant très loin de la zone de guerre, tout marché comme si rien ne se passait en Europe. Pendant que je me faisais ces réflexions, un gros

requin d'une trentaine de pieds de longueur laissait voir son gros dos noir tout près de notre bateau. Comme toujours, un yacht fait (Suite à la page 7)

son apparition, se colle au bateau et un pilote venant d'à terre monte à bord pour diriger le bateau étranger à bon port. Ensuite, un remorqueur s'attache à notre bateau pour le traîner au quai. Il était 3 heures de l'après-midi quand nous sommes entrés dans la Table Bay, (Suite à la page 7)

## MAINTENANT JE RESPIRE!



Dégagez votre tête enchâtrée de cette façon rapide

Débarassez-vous du désagréable enchâtré du rhume de cerveau—respirez librement! Mettez-vous quelques gouttes de Vicks-Va-tro-nol dans chaque narine. Sentez comme il agit—comme il rend votre respiration facile. Le Va-tro-nol est un médicament actif, qui contient plusieurs substances soulageantes, plus de l'éphédrine. La prochaine fois, n'attendez pas—employez du Va-tro-nol dès le moindre éternuement ou reniflement—il vous aidera à empêcher le rhume de se déclarer.



Si facile à employer  
**VICKS VA-TRO-NOL**

Tél. 961

Tél. 961

## TAXI

BARSALOU & FRERE, propriétaires

216, rue Laurier

St-Jean

(près St-Jacques)

## Cartes professionnelles

### Architectes

ARCHITECTURE

GENIE CIVIL

Felix Racicot,

B. A., A. D. B. A., S. C., B. Sc. app.

Architecte et Ingénieur Civil.

3541 Girouard

DE: 4915

Montréal

### GASTON GAGNIER

ARCHITECTE

A.D.B.A.

308 Est, rue Ste-Catherine,

MONTREAL

Architecte des églises de :

St-Lambert et

St-Jacques le Mineur

### Dr Henri Laflamme

Consultations : 7 à 9 P. M.

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu.

68 — 1ère Rue Iberville

Tél. St-Jean 3633

### Médecins

### Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

214 Longueuil Tél: 2032

HEURES DE BUREAU :

2 h. à 4 h. p. m.

7 h. à 8 h. p. m.

TEL: 13

### Dr G. E. VANASSE

D.D.S.L.D.S.

Chirurgien-Dentiste

Tous les jours

St-Rémi de Napierville

### Dr Fernand Ethier

Ex-interne de l'Hôtel-Dieu

Heures de Bureau: 2 à 4 p. m.

7 à 9 p. m.

114—1ère rue, Iberville

Tél: 3022

## ENCOURAGEZ

NOS

## ANNONCEURS

"J'ai été sévère pour quelques-uns  
afin d'être bon pour tous."

Richelieu.

# LE RICHELIEU

Directeur: PAUL L'ECUYER

REDACTION ET ADMINISTRATION  
112, rue St-Jacques, Tél. 512  
C. P. 216. — SAINT-JEAN, P. Q.  
Abonnement: St-Jean et étranger: \$2.00  
Canada: \$1.50  
Publié par  
"Les Editions du Richelieu, Ltée."

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 1er FEVRIER, 1940

Imprimé aux Editions du Richelieu Ltée.

## "Si vous ne faites pénitence, vous périrez tous".

Paroles catégoriques de Celui qui tient entre ses mains nos vies et notre éternité; avertissement sérieux de Celui dont la miséricorde infinie ne peut s'exercer que si nous satisfaisons, dans la mesure du possible, à sa justice, également infinie.

Faire pénitence ou périr! Pour les sociétés, dont le sort se règle ici-bas, l'option est devenue d'une actualité angoissante. Dans une période d'extraordinaire déséquilibre entre les progrès matériels et le perfectionnement moral, au beau milieu d'une crise universelle sans précédent, voici le monde plongé dans un état de guerre encore plus inouï. Près d'un milliard et demi d'êtres humains, soit 70% de la population du globe, sont exposés aux misères et aux conséquences incalculables du plus terrible des fléaux.

Pourquoi? C'est que jamais la terre n'a connu tant d'injustice, d'égoïsme, de relâchement et de défection. Jamais surtout, l'histoire n'a enregistré, dans presque tous les pays à la fois, une lutte aussi ouverte, aussi méthodique, aussi acharnée, et hélas, aussi efficace, contre Dieu et la religion, qu'on voudrait bannir de toute la vie, politique, professionnelle, scolaire, familiale et même individuelle. Ne cherchons pas ailleurs la cause des guerres actuelles. Nos sociétés devront revenir à Dieu par la voie de l'expiation, sinon elles disparaîtront.

Faire pénitence ou périr! Le choix se pose aussi impérieux, aussi urgent, pour chacun de nous. Pénitence ou damnation!

La pénitence peut seule nous préserver du péché. Seule elle atteint la racine même de tous les maux: la recherche désordonnée des satisfactions terrestres. Le plaisir sans doute est légitime dans l'accomplissement de nos devoirs d'état. Mais ce qui n'est qu'un moyen, devient facilement une fin et même une tyrannie, à cause de la fascination qu'il exerce sur nos facultés sensibles, si aisément rebelles au joug de la raison et oublieuses des dictées de la foi. Lorsque la volonté ne sait jamais dire non aux plaisirs permis et s'y porte toujours avec ardeur, comment saurait-elle dire non aux plaisirs défendus, beaucoup plus attrayants? Écoutons Bossuet nous dire: "Les plaisirs des sens s'excitent les uns les autres; les plus innocents, si l'on est toujours sur ses gardes, préparent aux plus coupables." Les vies molles et jouisseuses sont presque fatalement des vies de péché. Parents chrétiens, sauvez l'âme de vos enfants par une éducation à base de sacrifice: les passions disciplinées résisteront alors aux entraînements de la jeunesse.

En la détachant du poids des plaisirs d'ici-bas, la pénitence permet à l'âme de s'élaner plus allégrement vers Dieu. Aucune preuve d'amour ne peut être plus sérieuse que cette préférence pratique du Créateur à des créatures librement sacrifiées.

Aussi c'est par la pénitence que nous désirons et mériterons la récompense du ciel. En vue de la moisson future, le cultivateur accepte de jeter en terre une partie de son blé et d'arracher sans retard les mauvaises herbes de son champ. Pour moissonner les joies du ciel, il faut sacrifier une partie de celles de la terre; pour ne pas récolter de peines dans la vie future, il faut les souffrir résolument sur cette terre.

Jésus n'a suivi et indiqué qu'une voie pour aller au ciel; c'est celle, étroite du moins à son entrée, de la croix sous toutes ses formes: détachement des biens extérieurs, renoncement à soi-même, accomplissement généreux du monotone devoir quotidien, résignation joyeuse aux épreuves, mortifications extérieures et surtout intérieures. "Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il prenne sa croix et qu'il me suive." Pour ressusciter avec J.-C. il faut d'abord souffrir et mourir avec lui.

Le bon Dieu multiplie sous nos pas les occasions de faire pénitence et donc de gagner une plus belle place au ciel. Ici-bas, nous n'avons rien sans peine: que de sacrifices nous nous imposons pour de misérables jouissances terrestres, qui ne laissent souvent après elles que déception ou dégoût. Et nous ne ferions rien pour la joie sans borne et sans fin de posséder Dieu?

Allons-nous choisir d'être malheureux et dans cette vie, et en l'autre? Car, nous n'éviterons pas notre part de sacrifices: rejeter l'un, c'est en rencontrer un autre souvent plus onéreux. Au contraire, nous dit l'Imitation, si nous portons généreusement notre croix, elle nous portera à son tour, tellement nous y trouverons d'espérance... et de joie! Le Curé d'Ars aimait à répéter: "En fait de sacrifices, il n'y a que le premier pas qui coûte."

La pénitence est donc la première, l'inévitable exigence de notre christianisme. Exigence de toute notre vie et de chacune de nos journées.

Nous serions bien exposés à l'oublier, si l'Eglise chaque année, n'y revenait, pendant quarante jours, avec toute l'insistance de sa prédication et de sa liturgie et de ses prescriptions.

Malheureusement, l'observance du Carême, comme tout ce qui gêne, tend à devenir chose du passé. Où sont les jeunes qui gênent, les aumônes abondantes, les privations généreuses, les conversions durables d'autrefois? Déjà il y a deux siècles, un saint Pape le constatait: "Si cette observance vient à se relâcher, c'est au détriment de la gloire de Dieu, au déshonneur de la religion catholique, au péril des âmes chrétiennes, et l'on ne doit pas douter que cette négligence ne devienne une source de malheurs pour les peuples, de désastres dans les affaires publiques et d'infortunes pour les particuliers."

Depuis ce temps, le monde chrétien a oscillé entre les dévastations de la Révolution française et l'épouvantable cataclysme actuel.

L'heure est trop grave pour que ce Carême 1940 ne soit le meilleur de notre vie. De l'ordre, de la paix dans les consciences des individus; et la société sera vite transformée!

FIDELIS.

## Un jugement allemand

### Sur l'industrie soviétique du fer et de l'acier

L'Est-Express, service de presse allemand consacré à l'étude des problèmes économiques et politiques de l'Est européen, a publié en novembre 1939 une étude approfondie sur les résultats obtenus, en 1938 et pour le premier semestre 1939, par l'industrie soviétique du fer et de l'acier. Et les conclusions auxquelles il parvient sont peu encourageantes.

En effet, malgré des prévisions fort modestes du plan dans ce domaine, puisqu'il s'en tenait pour le fer brut et l'acier, aux chiffres de 1937, la production du fer brut a été en 1938 de 1,3 millions de tonnes en dessous des prévisions, celle de l'acier de 2,3 millions de tonnes en dessous et celle des produits de laminage de 1,6 millions de tonnes. Les résultats du premier semestre 1939 prouvent que le recul sur les prévisions n'a pas diminué (543,500 tonnes de moins que prévu pour les produits de laminage, 702,000 tonnes pour le fer brut et 1,093,000 tonnes pour l'acier.)

Une commission spéciale, déclare l'auteur de cette étude, a été nommée par les autorités soviétiques pour rechercher les causes de cette situation. Après une enquête serrée, elle a conclu que l'insuffisance de production provenait d'un manque de capacités des directions techniques, d'une organisation déficiente du travail et des salaires, de la non-observation des prescriptions en matière de production et de la forte baisse de l'extraction des mines de fer.

Toutes ces causes ont, on le voit, leur source dans l'incurie et la désorganisation du système économique soviétique, dues au régime lui-même.

## Pour l'organisation corporative

La publication en brochure des causeries radiophoniques prononcées durant la semaine corporative sera une aide précieuse pour tous ceux qui s'intéressent à l'établissement de l'institution corporative dans notre pays. Ils y trouveront un exposé de principes des plus nets, ainsi que leur application à notre situation et une réponse aux objections courantes. Car, pour réussir dans la tâche entreprise, la première condition, c'est une doctrine claire, orientée vers un but nettement déterminé. La propagande est la seconde condition. Il faut éclairer l'opinion aveuglée par tant d'idées fausses ou inexacts. Maintenant que les amis de l'organisation corporative ont entre les mains des armes efficaces; cette brochure, le numéro spécial de l'Ordre nouveau et quelques tracts déjà publiés, rien ne devrait arrêter leur zèle. Nous leur conseillons cependant de ne pas travailler en isolés. Qu'ils forment dans leur paroisse ou leur région un groupe d'action corporative, relié au centre de Montréal, qu'ils étudient et travaillent ensemble d'après le plan que leur adressera ce centre. Et le succès couronnera leurs efforts. Enfin, dernière condition, l'établissement de cadres officiels qui pourraient être utilisés par les professions désireuses de se constituer en corporation. Ceci relève des autorités provinciales. Nous espérons qu'elles comprendront l'importance du mouvement et ne lui refuseront pas la collaboration que ses dirigeants se proposent de lui demander bientôt.

"L'Ordre Nouveau"

## Un plébiscite sur la conscription

Des associations anglo-canadiennes organisent actuellement un plébiscite sur la conscription et quelques autres problèmes d'intérêt national qui ont trait à la poursuite de la guerre.

Le "Conseil des Jeunesses Canadiennes" et le "Bloc Universitaire" se sont chargés de conduire ce plébiscite dans les milieux de langue française.

Pourquoi tenir un plébiscite, alors que les chefs des principaux partis politiques se sont prononcés contre la conscription? "Parce que des influences puissantes commencent à s'exercer en faveur de cette mesure", nous disent les organisateurs du plébiscite. "Ce n'est pas tout de connaître l'opinion de M. Bennett ou de M. Hepburn: encore faut-il savoir ce que le peuple en pense!"

Le Conseil des Jeunesses Canadiennes et le Bloc Universitaire demandent donc à nos lecteurs de détacher la formule ci-jointe et de la leur adresser aussitôt qu'ils l'auront remplie.

### QU'EN PENSEZ-VOUS?

Etes-vous opposé ou favorable à la conscription? Trouvez-vous que la censure est trop sévère ou trop douce, que le gouvernement sévit suffisamment ou non contre le profitage....

Ces questions sont actuellement soulevées dans notre pays. Elles sont extrêmement importantes.

Il est non moins important que les Canadiens expriment sans retard leur opinion sur ces problèmes.

C'est, leur intérêt: il s'agit de leur salaire, de leur vie! et c'est en même temps leur devoir.

Lisez attentivement le questionnaire. Parlez-en autour de vous. Etudiez-le avec vos amis. Puis, écrivez vos réponses, et adressez-nous cette formule une fois que vous l'aurez remplie.

Demandez-nous autant de questionnaires que vous en aurez besoin, et répandez-les dans l'association, la ligue, le club, etc., dont vous faites partie.

Les femmes sont appelées comme les hommes à remplir ce questionnaire.

Adresse:  
Conseil des Jeunesses Canadiennes  
501, avenue Viger,  
Montréal.

Téléphone BELAIR 1821.  
Prière d'indiquer ici:

L'organisation dont vous faites partie: .....

Votre occupation: .....

Votre âge: .....

### CONSCRIPTION

1.—Au cours de la présente guerre, doit-on imposer:

a) Une forme quelconque de conscription? .....

b) La conscription pour le service d'outre-mer? .....

c) La conscription pour le service militaire au Canada, dans les circonstances présentes? .....

2.—Quel effet la conscription aurait-elle sur l'unité canadienne? .....

a) Un effet favorable? .....

b) Un effet défavorable? .....

c) Aucun effet? .....

3.—Etes-vous en faveur d'un plébiscite sur la conscription? .....

Si vous y êtes favorable:

a) Ce plébiscite devrait-il avoir lieu le jour des élections, alors que le sort d'un parti politique est en jeu? .....

b) Ou bien préféreriez-vous un plébiscite sur cette seule question, sans qu'aucune autre question n'y soit mêlée? .....

### LIBERTES CIVIQUES

1.—A votre avis, la liberté de parole, d'assemblée, d'association, de presse et de radio doit-elle être:

a) restreinte comme à l'heure actuelle par les règlements édictés en vertu de la loi des mesures de Guerre? .....

b) complète, sauf pour ce qui regarde l'information militaire? .....

c) plus sévèrement contrôlée qu'à l'heure actuelle? .....

### PROFITAGE

A votre avis, des mesures telles que l'impôt sur les surplus de bénéfices et la Commission de contrôle des prix, empêchent-elles efficacement le profitage? .....

### SITUATION DE LA JEUNESSE

1. Croyez-vous qu'il soit juste d'accorder la préférence dans l'industrie et pour les secours directs aux jeunes gens dont les offres de service n'ont pas été acceptées par l'armée? .....

2.—L'exécution du programme fédéral-provincial d'Aide à la jeunesse devrait-elle:

a) être limitée à un entraînement pour fins militaires et industries de guerre? .....

b) couvrir les besoins de la jeunesse dans tous les domaines de l'activité économique? .....

3.—Puisque le salaire réel diminue dans la mesure où le coût de la vie augmente, croyez-vous que l'augmentation des profits devrait entraîner automatiquement l'augmentation des salaires? .....

(Si vous voulez faire des commentaires, veuillez les écrire sur une autre feuille que vous attacherez à cette formule).

Pour faire mieux connaître et aimer...

## Votre Richelanie, O Richelans!

Il fallait du sang de martyrs pour ouvrir la région à la parole du Christ. En 1646, le saint père Isaac Jogues, qui avait déjà enduré de cruels tourments dans une première captivité et de qui le pape Urbain VIII avait dit: "Il serait indigne qu'un martyr du Christ ne put boire le sang du Christ", tombait en plein pays iroquois, martyr de son apostolat. Vers la même époque, le père de Noue mourait gelé près de Sorel. Ce sang versé et ces souffrances firent germer, en 1654, un premier essai de missions dans la région comme nous le disent les Relations des Jésuites.



Directrice:  
RINA LASNIER

## LA PAGE FEMMININE

"MIEUX CONNAITRE POUR MIEUX AIMER ET MIEUX SERVIR"

### NEIGE ET JOIE

Dédié à la personne qui, d'une façon si discrète et si délicate, me fit parvenir l'illustration de Noël. Merci.

Il neige, la terre a plus d'étoiles que le ciel.

Il neige, à l'infini de l'horizon le soir se blottit sur les douces épaules de la terre.

Il neige de la blancheur, le ciel et la terre sont liés par un chemin de pureté... mais je sais qu'en-dessous la terre est toujours noire.

Il neige, il y a un point, un moment où la neige devient lumière.

Il neige, il y a un merveilleux instant où ton clair regard devient amour!

RINA.

### LE CHANT DE LA FINLANDE

#### LE KALEVALA

Chaque pays a son chant, son souffle inspiré, son épopée qui résume sa poésie et contient l'âme populaire. A travers ces légendes, ces fantaisies, ces mystères, on découvre des vérités si humaines qu'on oublie la taille demeurée des héros, ou plutôt des demi-dieux.

Comme tous les grands anonymes marqués au sceau du génie, comme la Chanson de Roland, les Mille et une Nuits, le Mahabharata, le Vedas, le Niebelungen, le Kalevala déroule ses splendeurs dans un monde de chimères où cependant l'homme, si puissant, soit-il, reste soumis à la joie, à la tristesse, aux passions, et à un Etre supérieur qui reste le Maître du destin.

M. Léouzon-Le-Duc, nous dit que la traduction du Kalevala fut entourée de soins infinis. On transcrivit chaque mot du dialecte finnois en Latin d'abord, puis en suédois, puis en français, afin qu'aucune finesse de la pensée, aucune nuance du langage ne demeurassent cachées.

Ces légendes poétiques de la Finlande constituèrent d'abord un dépôt sacré qu'on se transmettait de père en fils pendant les longues soirées d'hiver. Puis un jour, le docteur Lonrot entreprit de réunir ces légendes de son pays qu'il parcourut en tous sens afin de colliger ces poèmes, ces chansons lyriques.

Il recueillit 22000 vers et le Kalevala parut pour la première fois vers 1845.

Kalevala signifie "le pays des héros". Trois grandes figures dominent le récit.

Il y a d'abord celle du barde, du prophète, du "runoia", celui qui charme par ses paroles et son chant. Son nom est Wainamoinen.

Voici comment le barde après avoir perdu dans la mer son premier "kantele" (le kantele est un instrument de musique national, une sorte de guitare à cinq cordes) s'en façonna un second.

"Alors Wainamoinen transforma le bouleau en instrument mélo-

dieux; il le tailla pendant tout un jour d'été, il s'en fit un kantele, sur le promontoire nébuleux, sur l'île riche d'ombages; il creusa la caisse de l'instrument dans le cœur de l'arbre, dans la partie fondamentale du tronc. Un chêne, un grand chêne s'élevait sur la route, à l'extrémité de l'habitation; il avait les branches de longueur égale; et à chaque branche pendait une pomme; et sur chaque pomme, un globe d'or; et sur chaque globe d'or, un coucou. Lorsque le coucou faisait entendre sa voix, lorsqu'il modulait un quintuple son, l'or tombait de sa bouche, l'argent coulait de ses lèvres sur la colline d'or, sur la colline d'argent. Wainamoinen recueillit cet or et cet argent et il en fit les vis et les chevilles du kantele.

Mais il manquait encore cinq cordes. Le héros s'en alla à la recherche des cordes; il longea une forêt nouvellement défrichée. Là, dans la solitude d'une vallée, était assise une jeune vierge. Cette jeune vierge ne pleurait pas tout à fait, elle n'était pas non plus tout à fait souriante. D'ailleurs elle chantait seulement pour elle-même, elle chantait pour consumer les heures du soir, en attendant la venue de son fiancé, l'arrivée du bien-aimé de son amour. Wainamoinen quitta ses chaussures, s'approcha d'elle: "O jeune vierge, donne-moi de tes cheveux, donne-moi une boucle de tes cheveux pour les cordes du kantele, pour les sources vibrantes de la joie éternelle!"

La jeune fille donna de ses cheveux, de ses fins cheveux; elle en donna cinq, elle en donna six, elle en donna jusqu'à sept, et Wainamoinen en fit les cordes du kantele, les sources vibrantes de la joie éternelle. Ensuite il le toucha de ses dix doigts; et l'on entendit la caisse de bouleau tressaillir, l'or donné par le coucou Trissonner, les cheveux de la jeune vierge résonner joyeusement.

Il y a aussi Ilmarinen, le noir forgeron, le batteur de fer éternel, le doux géant naïf qui a martelé la voûte du ciel et le couvercle

de l'air et ne peut pas se trouver une fiancée.

"Maintenant que j'ai forgé le Sampo (le Sampo est un instrument symbolique, un talisman qui donne fortune et prospérité à celui qui le possède), dit Ilmarinen, la jeune vierge m'appartient. Mais la belle vierge de Pohjola dit: "Qui donc ferait chanter les coucous, l'année prochaine, qui ferait gazouiller les oiseaux, l'été d'après, si la colombe devait s'en aller, si le fruit des entrailles de ma mère devait partir, si la rouge baie devait disparaître? Les coucous fuiraient au loin, les oiseaux de la joie déserteraient les sommets de cette colline, les épaules de cette chaîne de montagne. Non, quand même il n'en serait pas ainsi, je ne partirai pas, je n'abandonnerai pas ma vie de jeune fille." Et le forgeron, le batteur de fer éternel, fut saisi d'une grande tristesse. Son cœur était oppressé, sa tête basse, son bonnet incliné de côté.

Il y a aussi Lemmikainen (ce nom signifie: celui qui soupire après de lointains voyages) le beau et joyeux Don Juan, inconstant et séducteur, batailleur et téméraire, celui qui enleva la fiancée qui le repoussait. Le joyeux Lemmikainen, le beau Lemmikainen, usa cent paires de chaussures, cent paires de rames à courir après Kylliki, à chercher à la captiver. Un temps s'écoula, un demi-mois à peine, et voilà qu'un jour, un beau soir, les jeunes filles de Saari folâtraient et dansaient joyeusement sur la lisière d'une forêt, au milieu des bruyères fleuries. Kylliki était à leur tête comme la plus illustre et la plus belle. Tout à coup Lemmikainen vint les surprendre; il était dans son traîneau attelé de son fougueux étalon. Il enleva Kylliki, et la força de se placer à côté de lui, sur son tapis d'éclisses. Puis il fit

(Suite à la page 5)

### Savez-vous que...

Certains prisonniers ne reçoivent rien en paiement de leur travail?

Qu'à Sing Sing les pensionnaires peuvent gagner entre 5 et 25 cents par jour et que la moitié de cette somme peut être dépensée en cigarettes, bonbons, magazines?

Que l'autre moitié est mise à l'épargne et que la somme totale est remise au prisonnier lors de sa libération?

Que la plus grande torture pour les prisonniers c'est d'entendre le bruit des détonations lorsque les gardes pratiquent le tir tous les jours durant deux heures?

Que les prisonniers fabriquent eux-mêmes leurs cigarettes?

Que l'Italie détient le sinistre record du plus grand nombre de criminels?

Que dans le Connecticut un amoureux écrivant à sa Belle sans la permission des parents peut recevoir une sentence de 99 jours d'emprisonnement?

Que les prisonniers n'ont pas le droit de lire les journaux?

Que la première prison de New York avait nom "City Tavern" et qu'il en coûtait \$400. dollars par année pour y vivre?

Qu'il en coûte cinq fois plus cher aux Etats-Unis pour la justice que pour l'éducation?

Qu'il arrive trois fois plus de meurtres à la suite des querelles de ménage que par la main des "gangsters"?

L'Agenda étudiant comporte un calendrier complet de l'année, avec, chaque jour un blanc pour mémoriser vos personnels.

### JOIE ET NEIGE

Il neige de la joie argentée et menue,  
Il neige sans effort de la joie, et voici  
Que mon rêve longtemps obscur et rétréci  
S'éclaire et se déroule en blanches avenues.

Il neige de la joie à la ronde et je sens  
La rose de ma joue et son double pétale  
S'aviver dans le vase argenté des rafales:  
Le long de mon visage, une fraîcheur descend.

Je vois devant mes yeux de fragiles lumières;  
De ma bouche entrouverte au hasard, j'ai goûté  
Un sorbet délicat de neige et de gaité  
Et je le sens se fondre au bord de mes paupières.

J'ai baigné mes dix doigts dans les minces flocons  
Et j'en touche mon front, mes lèvres et ma joue  
Et quand à l'aventure au vent je les secoue  
Le jeune monde rit, penché à son balcon.

Et la neige et la joie entremêlant leurs ailes  
Sont comme deux pigeons qui s'en vont voyageant  
Sans fatigue, dans l'air de cristal et d'argent,  
D'un long vol soutenu, tranquille et parallèle...

MARIE LE FRANC.

Voici du  
Nouveau pour  
le dîner

DU  
POISSON  
SÉCHÉ OU  
MARINÉ

● Voulez-vous surprendre la famille avec un nouveau régal au dîner? Servez un plat savoureux de poisson canadien, séché ou mariné.

Où que vous viviez, votre marchand peut vous procurer du poisson séché tel que la morue, l'églefin, le merlan, la merluche et la morue noire, et du poisson mariné tel que le hareng, le maquereau et l'aloose... tous en parfait état. Il y a des recettes intéressantes pour la préparation de chacun de ces poissons excellents.

Le poisson est un aliment merveilleux pour la santé... bon pour chaque membre de la famille. C'est une grande source de protéines qui font les corps sains et robustes.

Servez souvent à la famille du poisson canadien, séché ou mariné... ce sera un régal pour tous... et vous le trouverez économique.

100

MINISTÈRE DES PÊCHERIES,  
OTTAWA.

DEMANDEZ LA BROCHURE GRATUITE

Ministère des Pêcheries, Ottawa. 485

Veuillez m'envoyer votre brochure gratuite de 57 pages, intitulée "100 Délicieuses Recettes de Poisson" et contenant 100 recettes délicieuses et économiques pour la préparation du poisson.

Nom.....

Adresse.....

CW-21F

DU POISSON N'IMPORTE QUEL JOUR

# JEUNESSE

## Autorité et bien commun

Chaque être a un rôle à jouer, rôle souvent incompréhensible et inexplicable pour nos faibles esprits, mais un rôle déterminé quand même. Et l'ordre existe dans la mesure où chacun, à sa place, remplit sa fonction.

Or dans une société quelconque, chaque membre a un rôle à remplir. Mais afin que l'effort de chacun ne soit fait pour rien, il faut qu'il y ait un chef, c'est-à-dire une volonté ordonnatrice qui unifiera l'effort de chacun. Ce qui fera la force et l'efficacité d'une société ce sera le désir de coopération vraie de continuer entre la volonté ordonnatrice et celle de ceux qui font partie de la société et plus la volonté de chacun adhérer à celle-là, plus le résultat sera ce que tous désirent.

Donc, dans toute société il se trouve quelqu'un qui est chargé de veiller au Bien Commun.

Disons que cette société est la société étudiante. Connaissons-nous d'abord le bien commun de la société étudiante?... C'est la formation intégrale.

L'autorité est là, chargée par Dieu de concevoir, de promouvoir et de défendre le bien commun.

Saint Paul dit: "Que toute âme soit soumise aux autorités supérieures, car il n'y a pas d'autorité qui ne vienne de Dieu et celles qui existent ont été instituées par Lui."

Il dit encore: "C'est pourquoi celui qui résiste à l'autorité résiste à l'ordre que Dieu a établi, et ceux qui résistent attireront sur eux une condamnation."

## LE CHANT DE LA FINLANDE

(Suite de la page 4)

claquer son fouet, il en frappa les flancs du coursier. Kylliki versa des larmes amères, la fleur de Saari se lamenta: "Laisse-moi partir; rends l'enfant à la liberté, afin qu'elle retourne dans sa demeure, auprès de sa mère désolée."

Mais Lemmikainen ne laissa point partir la belle Kylliki; et il dit: "O Kylliki, perle de mon coeur, douce et chère amie, cesse de t'affliger! Je ne veux point te faire de mal. Tu t'appuieras sur mon sein quand je mangerai, sur mon bras quand je marcherai; tu te tiendras à mes pieds quand je m'arrêterai; et quand je dormirai, tu seras la compagne de ma couche. Mais peut-être te désoleras-tu; peut-être te lamentes-tu de ce que je ne suis pas d'une assez grande race, de ce que ma maison n'est pas assez illustre?"

Si je ne suis pas d'une grande race, si ma maison n'est point illustre, je possède, du moins, une épée flamboyante, un glaive d'où jaillit l'éclair. Il est, lui, d'un sang noble, d'une origine célèbre. Avec mon glaive, j'illustrerai mon nom, j'étendrai au loin ma renommée, avec mon glaive, à la pointe de feu, avec ma lame étincelante."

La pauvre Kylliki poussa un soupir et dit: "O fils de Lempi, si tu veux avoir une jeune fille telle que moi pour épouse, pour compagne de ta vie, il faut me promettre par un serment éternel, il faut me jurer de ne jamais entreprendre aucune expédition guerrière, ni pour conquérir de l'or, ni pour ramasser de l'argent."

Le joyeux Lemmikainen dit: "A ton tour, jure-moi de ne point vagabonder dans le village, lors même que tu brûlerais du désir de folâtrer et de te livrer à la danse."

Et Lemmikainen et Kylliki jurèrent ensemble, l'un de ne point aller à la guerre, l'autre de ne point vagabonder dans le village; et ils échangèrent leurs serments, leurs promesses éternelles, en présence du dieu révélé, du tout-puissant Jumala.

La sombre région où habitent les ennemis du Kaleval s'est Pohjola. Là vit une tribu jalouse et mauvaise dont pourtant on recherche

les filles.

Il y a aussi le fatal Kullervo, le jeune homme aux bras bleus qui fait le malheur de tous ceux qu'il approche ou veut servir.

Il y a la triste Aino que sa mère veut marier à un vieillard "Lève-toi, dit la mère, ouvre le meilleur coffre, lève son beau couvercle. Tu y trouveras six ceintures d'or, sept jupes bleues. Ceins ton front du bandeau de soie, tes tempes du bandeau d'or; suspends les perles brillantes à ton cou; la boucle d'or à ta poitrine; change ta chemise de toile grossière contre une chemise de lin le plus fin; mets une robe de laine, une ceinture de soie, de beaux bas de soie, de belles chaussures; noue les tresses de tes cheveux avec un cordon de soie; orne tes doigts d'anneaux d'or, tes bras de bracelets d'argent."

La triste Aino s'éloigna en pleurant et demanda à la mer immense de recevoir la fiancée promise au vieillard. Elle dit en mourant: "Voilà que je disparaîs sous les ondes, pauvre colombe, que je meurs, triste oiseau, d'une mort prématurée! Ah que durant toute cette vie mon père ne vienne plus pêcher dans ce grand golfe; que ma mère ne vienne plus y puiser de l'eau pour faire son pain. Toutes les gouttes d'eau seront autant de gouttes de mon sang; tous ses poissons, autant de lambeaux de ma chair; toutes les branches dispersées sur ces rivages, autant de fragments de mes os; toutes les tiges de gazon, autant de débris de ma chevelure"...

La mère pleura et dit: "Gardez-vous ô pauvres mères, gardez-vous durant cette vie terrestre, de bercer vos filles, de nourrir vos enfants pour les unir à l'homme qu'elles n'auront pas choisi, comme je l'ai fait, moi, avec mes filles, avec mes chères colombes."

Ainsi, de récit en récit, de légende en légende se poursuit le chant du Kalevala dont on a dit: "Il n'est pas inférieur au chant d'Homère ou de Virgile."

RINA.

L'Agenda étudiant a une présentation très élégante, couverture flexible et durable.

## LA CULTURE

Savoir beaucoup, non pas, mais bien savoir.

La culture d'un esprit ne se mesure pas à la quantité de choses apprises. Etre cultivé, ce n'est pas savoir beaucoup, avoir accumulé des connaissances, être un puits de science, un dictionnaire ambulante, un memento vivant, ni avoir tout lu, tout vu et pouvoir parler de tout, même avec une certaine compétence. On peut donner ainsi l'illusion de la culture, sans être cultivé. Il faut opposer "savoir accumulé" et "savoir assimilé" et réserver le nom de cultivées aux seules intelligences capables d'assimiler.

Il y a en effet, des connaissances qui sont accrochées à nous sans être entrées en nous; elle sont comme étrangères à notre vie intellectuelle et restent à son égard sans action, ni réaction; elles demeurent à la superficie de l'âme... D'autres, au contraire, se lient à nos souvenirs, à nos idées, à nos pensées, à nos désirs; elles deviennent ainsi un élément de notre moi psychologique, sont en nous chair et sang, esprit et vie. Il y a entre ces connaissances et nous action et réaction, de sorte qu'elles se modifient tout en nous modifiant; il y a assimilation.

Nous retrouvons ici la fameuse distinction de Newman entre les connaissances "notionnelles" et les connaissances "réelles", les connaissances à fleur de peau et les connaissances "qui sont entrées dedans" comme dit énergiquement Péguy.

Pas de vraie connaissance humaine qui ne soit assimilée.

Ce savoir assimilé est le seul vraiment humain, parce qu'il possède les deux caractères correspondants à la nature de l'homme, qui est esprit dans un corps.

La connaissance assimilée est spirituelle, en ce sens qu'elle est autonome, personnelle. Ici, l'homme connaît par lui-même, non par un autre; il se rapproche alors autant que faire se peut, dans sa manière de connaître, de Dieu même, dont l'essence est d'être par soi.

La connaissance assimilée revêt aussi un caractère individuel.

L'homme qui connaît ainsi a une manière à lui de comprendre et de s'exprimer, correspondant à son corps, à son tempérament propre. Ce qu'il connaît a en lui une résonance intime, particulière, spéciale. Il connaît la chose en se connaissant lui-même, et ne la communique au dehors qu'en se communiquant à lui-même.

On voit ainsi comment la connaissance assimilée est connaissance de l'homme et connaissance de cet homme. Cette manière de connaître les choses par assimilation, lorsqu'elle est souvent pratiquée, devient une habitude.

Il y a pour l'esprit cultivé une difficulté de plus en plus grande, en certains cas une véritable impossibilité, à rester passif en face d'une idée qui lui est communiquée. Il faut qu'il réagisse personnellement sur elle, qui l'appréhende à sa façon, et la fasse sienne. La culture est cette habitude contractée par l'esprit de connaître par assimilation. Lorsque vous communiquez des idées à certaines gens, vous avez l'impression qu'ils ne sa-

(Suite à la page 17)



## EVANGILE

Par JOACHIM GASQUET

En ce temps-là, tout pauvre avait un coeur naïf, Un crépuscule heureux tombait sur la Judée, Mais sur tout horizon durement accoudée, Rome bornait le monde à son regard pensif.

Or Jésus s'en allait à travers les bourgades, Prêchant pour annoncer le royaume de Dieu, Divin, très doux, très bon, guérissant les malades, Et les anges suivaient sa route dans l'air bleu.

Sa bonté le ceignait d'une grande auréole, Les ramiers se posaient contre ses cheveux roux, Et voyant son visage, entendant sa parole, Le peuple, devant lui, se mettait à genoux.

Et les soleils qui sont à la droite du Père, Comme ces simples gens au ciel agenouillés, Répétaient avec lui le Credo de lumière, Et Judas rêvait seul dans les champs dépouillés.

Etudiant as-tu vu l'Agenda 1940? L'Agenda étudiant est fait par Etudiante possèdes-tu un Agenda des jeunes, pour des jeunes. 1940?

## A. Beaudry & Fils

Entrepreneur - Electricien - Licencié

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes. Bicyclettes C. C. M.

235, rue Jacques-Cartier Tél. 3783 Saint-Jean, P. Q.



Visitez L'OUEST Canadien EXCURSIONS SPÉCIALES À BON COMPTE

Prix réduits pour toutes les gares de l'OUEST canadien.

Départ quotidien du 17 fév. au 2 mars inclusivement

Exemples de billets d'aller et retour de ST-JEAN, QUE.

A Winnipeg	\$31.15	A Regina	\$39.20	A Vancouver	\$64.85
Saskatoon	41.75	Calgary	49.20	Prince Rupert	64.85
Edmonton	49.20	Jasper	51.75	Victoria	64.85

Validité: 45 jours

### PRIVILÈGES DE WAGON-LITS

Les tarifs ci-dessus s'appliquent aux voitures ordinaires. Pour les billets de wagon-lits, on profitera des tarifs réduits que voici: TOURISTE: En payant un supplément d'environ 22% sur le prix du billet ordinaire plus le prix d'une couchette. PREMIÈRE: En ayant un supplément d'environ 44% sur le prix du billet ordinaire plus le prix d'une couchette.

Les enfants de 5 à 12 ans paient demi-place: ceux au-dessous de 5 ans voyagent gratuitement, accompagnés d'un adulte.

Il y aura aussi des excursions semblables, en voitures ordinaires, de l'OUEST à l'EST du 17 février au 2 mars inclusivement.

Pour billets et renseignements complets sur l'itinéraire, les privilèges d'arrêt, la location des couchettes, etc., s'adresser à

H. E. MYRE, agent — Tél. 2384

CANADIEN NATIONAL

PAS D'ORDRE SOCIAL SANS AUTORITE

# Les Idées et les Oeuvres

## Courrier de la vie catholique

"Nous souhaitons même que, dans chacune des paroisses du diocèse, s'organise une Ligue ou Société de Tempérance, qui par le bon vouloir et la sincérité de ses membres, ferait action salutaire dans le milieu paroissial."

S. E. MGR FORGET.  
(Lettre Pastorale)

### AU CONGRES EUCHARISTIQUE DE LA NOUVELLE ZELANDE

Le Congrès Eucharistique de la Nouvelle-Zélande fut terminé par un discours du Pape. Le Souverain Pontife a parlé en Anglais et durant dix minutes. Il leur a recommandé de vivre en vrais catholiques et a insisté sur l'importance de la foi, de la prière et du sacrifice.

Il a formé le voeu que le Christ conduise "la vie de la nation tout entière, la vie de chacun de vous et votre vie sociale"; il a demandé que la paix du Christ "descende sur votre vie quotidienne et vous protège miséricordieusement des horreurs de la guerre".

### LES SCOUTS AU CANADA

Les journaux nous apportent que la "Boy Scout Association of Canada" compte 102,873 jeunes Canadiens groupés dans les diverses équipes. Par ordre, l'Ontario a 42,428 scouts; la province de Québec possède 9,747 scouts auxquels il faut ajouter 4,849 scouts de la "Fédération Catholique de Québec."

### MORT DU DERNIER ZOUAVE DES CANTONS DE L'EST

Vient de mourir, il y a quelques temps, le dernier zouave, habitant les Cantons de l'Est. M. Jean-Baptiste Desnoyers, zouave pontifical, était âgé de 91 ans et il habitait Lennoxville. Il était natif de Saint-Jean-Baptiste de Rouville.

### "L'OUEST A LE CULTE DE LA PROVINCE DE QUEBEC"

Les minorités françaises de l'Ouest ne détachent pas leurs yeux de la province de Québec. L'Ouest se préoccupe de ce que pense Québec, l'Ouest suit avec beaucoup d'attention et même avec émotion les agissements du Québec.

"Partout dans l'Ouest", dit Mgr Roy, "on a le culte de la province de Québec. On regarde Québec comme le foyer paternel de la grande famille française au Canada."

"Et Québec scandalise ou reconforte selon qu'il fait mine de s'isoler au bord du fleuve ou que par dessus les frontières provinciales, il fait le geste généreux de sa coopération maternelle."

Québec doit à ses origines, à sa mission, à son influence, de consentir quand il le faut, des sacrifices matériels ou spirituels, pour que s'affermisse et se perpétue partout au Canada le règne de la pensée et de la langue française."

### LES ECOLES DES ETATS-UNIS

Il y a aux Etats-Unis 7,196 écoles catholiques élémentaires, fréquentées par 2,086,071 élèves. Les professeurs sont au nombre de 59,701. Parmi les 2,086,071 enfants de ces écoles, 947,076 sont des garçons et 948,166 sont des filles; et 190,829 enfants n'ont pas été classifiés dans les rapports.

En 1931, les élèves qui fréquentaient ces écoles atteignaient le nombre de 2,222,598. Depuis ce temps il y a diminution.

### UNE NEUVAINA POPULAIRE

Chaque vendredi, au dire du Rév. James B. Reaine, O. S. M., recteur de l'église de Notre-Dame de la Compassion, dans la ville de Chicago, 650,000 personnes se réunissent tant aux Etats-Unis qu'ailleurs pour prier Notre-Dame de la Compassion.

Ce mouvement de prières existe depuis 3 ans et déjà il groupe des milliers et des centaines de milliers de personnes qui prient la Vierge Marie et qui par le fait même prient son Fils Jésus; car en honorant la Mère on honore le Fils. Cette neuvaine se fait dans 572 églises différentes des Etats-Unis, dans 28 églises au Canada et dans 11 églises dispersées dans 8 autres pays.

## Liturgie

Offices du dimanche  
11 février, 1940.

Premier dimanche du Carême  
Semi-double—Ornements violets.

Messe. Ordinaire, p. 41.

Introit: "Invocabit me...", p. 270.

On omet le Gloria.

2ième oraison de l'Apparition de la Sainte Vierge.

3ième oraison pour la Paix.

Credo.

Préface du Carême, p. 91.

Benedicamus Domino.

Dernier Evangile de saint Jean, p. 87.

Vêpres du Dimanche.

Antiennes et psaumes, p. 106.

Hymne, "Audi, bénigne", p. 275.

Magnificat: "Ecce", p. 276.

Oraison, p. 270.

Mémoire des Sept Fondateurs.

Mémoire de l'Apparition de la sainte Vierge.

Ave, Regina, p. 126.

Ce dimanche est d'une célébrité et d'une vénération singulière dans l'Eglise; il est au rang des plus privilégiés et des plus solennels. Son office ne le cède à aucune fête; tout y est instructif, tout y prêche la pénitence, dont il est l'ouverture et la fête solennel. Dans l'Eglise latine, il est simplement appelé le dimanche de la Quadragésime, et chez les Grecs, le Dimanche des saints Jeunes. La Messe de ce jour renferme tout le mystère du saint temps du Carême.

LITURGIE.

## LES RETRAITES FERMEES

A LA VILLA ST-JEAN

Agronomes et voyageurs	jeudi 8 au dim. 11 févr.
Jeunes gens	dim. 11 au mercr. 14 févr.
L'Acadie et Saint-Luc	jeudi 15 au dim. 18 févr.
Lacolle	lundi 19 au jeudi 22 févr.
Fédération des Amicales F. S. C.	jeudi 22 au dim. 25 févr.
St-Valentin, St-Blaise et St-Paul	lundi 26 au jeudi 29 févr.
Retraite générale	jeudi 29 févr. au dim. 3 mars
Laprairie	lundi 4 au jeudi 7 mars
Retraite spéciale	jeudi 7 au dim. 10 mars
Saint-Michel	lundi 11 au jeudi 14 mars
Retraite générale	jeudi 14 au dim. 17 mars
Professionnels	merc. 20 au sam. 23 mars

## Catherine Tekakwitha



Seigneur Jésus, glorifiez votre servante Kateri Tekakwitha.

Nous vous en supplions par votre sainte croix.

(SUITE)

Elle fut dès lors traitée comme une esclave, chargée des travaux les plus pénibles et les plus vils; elle devint l'objet des railleries de tous ses proches, mais elle souffrait avec une patience, une égalité d'âme et une douceur inaltérable et continua à rendre à tous ceux avec qui elle vivait tous les services qu'on lui demandait, quelque pénibles qu'ils fussent. Ce fut vers cette époque, après la conclusion de la paix entre les Français et les Iroquois, que fut fondée la mission des Agniers. Quelques Sauvages étant allés à la chasse du côté de Montréal vers 1688 furent le noyau qui forma la mission de Laprairie, laquelle fut transférée quelques années plus tard au Sault St-Louis. Dans le commencement, ce n'était qu'une petite paroisse composée de Français et de Sauvages, ces derniers ne formant que deux ou trois cabanes. Sept Onneiwouts dont le principal se nommait Fr. Xavier Tonsahotcen et sa femme Marie Gandakteua (1) jetèrent les fondements de cette mission. Ils passèrent l'hiver de 1677 à Laprairie, vivant avec les Français, sous le même toit, qui n'était, dit le P. Chauchetière, qu'un simple hangar fait de planches droites et appuyées les unes contre les autres. Leur nombre s'étant accru peu à peu, grâce à l'arrivée d'autres Onneiwouts, parents des premiers, qui, après avoir été à la chasse pendant l'hiver de 1668, vinrent à Laprairie au printemps, le P. Raffeix, Jésuite, les conduisit à Québec où le P. Chaumont acheva de les instruire. Mgr de Laval leur donna le baptême et posa ainsi la première pierre de cet édifice spirituel dont la structure est admirable. La bonne odeur des vertus de ces fervents

(1) Ce nom de Gandakteua ne semble pas appartenir au dialecte parlé actuellement au Sault St-Louis. La plupart des noms sauvages que je cite en ce livre, diffèrent peu de l'Iroquois moderne parlé au Sault et à St-Régis. Je les ai adaptés à ce dialecte, ce qui fait une différence peu sensible avec ces noms tels que les citent les Pères Charlevoix, Chollenec et autres.

Chrétiens se répandit au loin, même dans le pays des Iroquois. La curiosité les attirait à Laprairie; quelques-uns y vinrent même comme suppôts du démon pour débaucher les autres et cependant ils se trouvèrent tous pris par les filets de l'Evangile. En moins d'un an il y eut quatre cabanes; on y vit, entre autres, celle d'Onontaguè, qui a été baptisé en France et à qui le Roi donna son nom et une belle médaille d'argent qu'il a toujours portée. Tels furent les commencements de ce village chrétien de Laprairie, transféré plus tard au Sault St-Louis, sur lequel la sainteté de Catherine Tekakwitha devait quelques années plus tard répandre un si vif éclat.

(A SUIVRE)

## Heure catholique au poste C K A C, à 1 h.

Les causeries à l'Heure catholique, organisée par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, sont consacrées cette année à la paix. Celle du 11 février sera donnée par le R. P. Adrien Malo, O. F. M., professeur au Studium franciscain de Rosemont. Il parlera de la paix sociale basée sur la réforme personnelle des individus. Cette causerie dure vingt minutes. Elle sera suivie d'une brève chronique d'actualité sociale.

## LES EMISSIONS DE RADIO-VATICAN

Dans son émission du 28 janvier, le poste de Radio-Vatican a annoncé un nouvel horaire pour ses émissions françaises destinées au Canada. Elles auront lieu dorénavant le jeudi soir, à 8 heures sur la bande de 31 mètres, à 9660 ou 9550 kylocycles. Dès jeudi prochain, 8 février, cet horaire sera mis en vigueur.

Que le temps que nous passons à lire soit profitable.

Quel bien une mauvaise lecture nous fait-elle?

258 rue Richelieu

Tél. 2160

## ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

## SIGNOR S. VIOLANTI

TAILLEUR ECCLESIASTIQUE ET CIVIL

Autrefois de la maison PALOMBI (Rome),  
tailleurs pontificaux.

2050 Bleury (Chambre 203) Montréal

Tél: MArq. 2874

## IMPORTANT

### VOS OBLIGATIONS DE GUERRE

devraient être gardées en lieu sûr. Nous vous offrons la protection d'un Coffret de sûreté dans notre voûte, qui pourra vous servir tant pour les papiers importants que pour les petits objets de prix. Le loyer d'un coffret de ce genre est modique.

BANQUE DE MONTREAL

# REGLEMENT DU CAREME 1940

(Extrait d'une Circulaire de Mgr l'Evêque de St-Jean en date du 30 janvier 1940)

En conformité avec la discipline actuelle de l'Eglise (cc. 1250-1254) et en vertu des indults que le Saint-Siège a renouvelés en faveur du diocèse, le 18 janvier 1937, le règlement du prochain carême sera le suivant : —

10.—Le Carême commence le Mercredi des Cendres. Tous les jours du carême, excepté les dimanches, sont des jours de jeûne d'obligation (canon 1252, 3).

20.—Les lundis, mardis, jeudis et samedis, (sauf le samedi des Quatre-Temps), on peut faire le repas principal en gras; les personnes non soumises à la loi du jeûne ou bien légitimement exemptées ou dispensées de jeûner peuvent faire gras aux trois repas.

30.—Le Mercredi des Cendres et tous les mercredis et vendredis du carême, de même que le samedi des Quatre-Temps, sont des jours de jeûne et d'abstinence; ces jours-là, on est tenu de faire maigre aux trois repas, même si l'on est exempté du jeûne.

40.—Le dimanche, il est permis de faire gras aux trois repas (canon 1252, 4).

50.—Le jeûne quadragésimal cesse le Samedi-Saint, à midi (canon 1252, 4).

60.—A la loi de l'abstinence sont tenus tous les fidèles qui ont sept ans accomplis et l'usage de raison (canons 12 et 1254, 1).

70.—A la loi du jeûne sont tenus tous les fidèles ayant vingt-et-un ans révolus et n'ayant pas encore commencé leur soixantième année (canon 1254, 2).

80.—La loi de l'abstinence défend de se nourrir de viande et de jus de viande, de même que du sang, de la graisse et de la moëlle des animaux qui naissent et vivent sur la terre. Elle ne défend ni les oeufs, ni les laitages (lait, crème, beurre, fromage), non plus que les condiments et assaisonnements même préparés à la graisse (canon 1250).

90.—La loi du jeûne prescrit de ne faire qu'un seul repas par jour; mais elle ne défend pas de prendre quelque nourriture le matin et le soir, en observant toutefois, pour la quantité et la qualité des aliments, la coutume des lieux (canon 1250, 1). Chez nous, l'usage est de prendre environ deux onces de nourriture le matin, environ huit onces le soir. Toutefois, s'il en est besoin, on peut prendre un peu plus, par exemple, le tiers de son déjeuner ou de son souper des temps ordinaires, et observer encore la loi du jeûne: ce qui permet donc à beaucoup de chrétiens d'observer dans sa substance et son esprit le jeûne quadragésimal.

100.—Il n'est pas défendu de faire usage de viande et de chair de poisson au même repas, non plus que de faire la collation le midi, et le dîner le soir (canon 1251, 2).

110.—L'aumône étant le complément nécessaire de la pénitence, elle doit suppléer, durant le Carême, aux anciennes rigueurs aujourd'hui abolies; elle s'impose surtout à ceux qui profitent des dispenses du jeûne, comme une compensation aux adoucissements apportés à la loi du Carême. (1)

120.—Pour faciliter aux fidèles l'accomplissement de ce devoir de l'aumône, il y aura dans chaque église, oratoire public ou semi-public, en un endroit apparent, un tronc spécial portant l'indication: *Aumônes du Carême*. Les fidèles seront invités, deux ou trois fois en Carême, à y déposer leurs offrandes. Ces offrandes doivent être proportionnées aux ressources de chacun d'eux, de façon qu'elles représentent vraiment un acte de générosité qui va jusqu'au sacrifice. Les fidèles peuvent d'ordinaire estimer la quantité de leur aumône du Carême à la valeur du salaire moyen d'un journée de travail.

Ces aumônes, que nous verserons cette année à l'Oeuvre de la reconstruction de notre Séminaire diocésain, seront transmises au Procureur de l'Evêché dans le cours de la semaine qui suit la Quasimodo.

130.—Il y aura dans chaque paroisse, au jour et à l'heure désignés par le curé, des exercices publics de piété comprenant, une fois la semaine, celui du Chemin de la Croix.

140.—Afin d'assurer à tous les fidèles les bienfaits d'un sincère retour à Dieu et d'une fervente communion pascale, chaque dimanche du Carême, au prône, on invitera l'assistance à prier pour la *conversion des pécheurs*. Les actes de Foi, d'Amour et de Contrition seront récités à cette intention.

150.—Les fidèles peuvent et doivent satisfaire au précepte de la communion pascale depuis le Mercredi des Cendres jusqu'au dimanche de la Quasimodo.

(1) Le jeûne chrétien n'ayant pas pour but l'épargne ou l'économie de ses biens temporels, mais la vraie mortification de la chair et de l'esprit, ce que l'on refuse à soi-même, en carême, par esprit de pénitence, doit se convertir en libéralités pour les oeuvres de Dieu et de l'Eglise. Nous proposons donc comme fin aux charités et aux aumônes du présent carême l'Oeuvre fondamentalement apostolique de notre Séminaire diocésain.

De la pieuse générosité des habitants de la ville de Rouen, l'Histoire de l'Eglise (XIIIe siècle) a conservé ce trait aussi original qu'émouvant: En retour du privilège d'user de beurre en Carême, ces bonnes gens versèrent à leur cathédrale des aumônes suffisantes pour en édifier la tour, qui, à cause de cela, reste toujours surnommée la *Tour de beurre*. Si nos diocésains voulaient renouveler en faveur de notre Séminaire pareil geste de foi et de générosité!

## Diaire d'un...

(Suite de la page 2)

au 7ème quai, après avoir contourné la colline dont j'ai déjà parlé. Nous étions alors juste en face de la partie centrale, autrement dit, la vraie ville de Cape Town. C'est le moment de se rendre compte de l'importance du port. Il faut voir le nombre des quais et le système de grues qui aident à décharger les bateaux. Cape Town devient un port d'une importance toujours croissante. Dans la dernière guerre, je veux dire, celle de 1914, le blocus partiel du canal de Suez le fit de nouveau le port d'attache, à mi-route, de tous les bateaux à destination de l'Inde. Actuellement, le nombre de bateaux y faisant escale est incalculable.

A son importance, il faut ajouter les beautés de son site. C'est un des plus beaux coins de la terre. Déjà, du temps de la reine Elizabeth d'Angleterre, Sir Francis Drake, le premier navigateur anglais à faire le tour du monde, avait dit en parlant du sud de l'Afrique: "C'est une chose reconnue que ce Cap est le plus beau que nous avons vu dans toute la circonférence de la terre". Et Froude: "Dans tout l'univers, il n'y a pas de ville si splendidement située que Cape Town."

Le grand charme de Cape Town qui nous la fait comparer à Naples comme un des ports les mieux situés du monde, c'est la magnifique montagne qui s'élève derrière la ville. Ce mont forme un véritable précipice d'une hauteur de 3,549 pieds, coupant la voûte céleste de son front horizontal très droit de 2 milles de longueur. A distance la face nord de la montagne apparaît sans brisure, de très près, on y découvre 2 gorges étroites qui fendent la masse du sommet à la base. L'une même sert de route pour son ascension. Le talus de ce mur géant arrive même jusqu'à la mer presque. De chaque côté de cette table géante et plutôt en avance de cette dernière se trouvent deux pics d'altitude moindre formant la vallée du fer à cheval dans laquelle Cape Town est située. Celui de gauche, le Devil's Peak, s'élevant à une hauteur de 3,300 pieds est relié à la masse centrale par une selle de 2,000 pieds de hauteur. En passant, je vous dirai pourquoi ce pic s'appelle le pic du Diable. Si vous prenez la photo de ce pic et que vous mettiez sa largeur dans le sens de la longueur, vous distinguez comme une face de démon, oeuvre de Dame Nature seule. Le pic de droite est le Lion's Head de 2,175 pieds de hauteur. Il est relié par un éperon d'élévation moindre, appelé Lion's Rump, de 1,100 pieds de hauteur.

Le premier est appelé Tête de Lion parce qu'il représente vraiment la tête de cet animal, et l'éperon une croupe de lion. En effet, les deux ensemble représentent un lion couché. En arrivant, de sur l'eau, on dirait la ville protégée par un énorme sphinx, seulement, au lieu d'une tête de femme comme celui d'Egypte, mettez-en une de lion.

La partie centrale de la ville repose donc sur un amphithéâtre qui s'étend le long des rives de la baie de la Table, où nous sommes accrés, au nord-est, et appuyé des deux côtés sur la face escarpée de la montagne de la Table et ses masses adjacentes, le pic du Démon, à l'est, et la Tête de Lion, à l'ouest. Cet amphithéâtre a un beau fond ombragé par des pins parfumés et des eucalyptus en fleur.

Pendant que nous admirons ce site enchanteur, le soleil de l'après-midi dardait ses chauds rayons sur cette immense table dénudée et donnait un coloris spécial à la frondaison des arbres en arrière de la ville. Jamais je n'avais vu un ciel si limpide, cela ne veut pas dire que je n'en ai jamais vu de semblable: Alger et Naples en ont certainement un aussi clair. Pas de vague sur la mer, un vrai miroir reflétant un firmament très pur. Quelle lumière! Ceux qui ne font que parler du continent noir en mauvaise part baisseraient de ton si leurs yeux contemplaient pareilles choses. On dirait que le bon Dieu s'est plu tout spécialement à embellir cette partie-ci de l'Afrique.

(A SUIVRE)

## La Centrale Catholique et ses aumôniers

Dans sa Circulaire du 30 janvier dernier S. E. Mgr l'Evêque de St-Jean définit le but de la Centrale catholique et nomme les aumôniers qui verront à sa direction spirituelle et à son administration temporelle.

Son Excellence écrit :

Déjà notre journal diocésain, par deux fois en ces dernières semaines, vous a fait voir, dans son ensemble matériel et dans son but social et spirituel, le grand oeuvre de cette Centrale, dont la réalisation doit nous réjouir tous. Cet édifice, avec tous les organismes qui s'y abriteront, ne sera pas utile qu'à la paroisse cathédrale et à la ville épiscopale, mais à tout le diocèse. Toutes nos organisations religieuses, sociales, économiques et professionnelles, y trouveront hospitalité pour leurs réunions plénières ou pour les séances de leurs comités directeurs. Elles y trouveront en plus les services d'un secrétariat permanent, que nous ambitionnons constituer comme le centre vital et rayonnant de tous nos groupements d'Action catholique, en particulier des mouvements spécialisés de nos jeunes catholiques. Foyer de préservation et de joie surnaturelle, notre Centrale catholique sera encore plus une école de formation à la vie chrétienne intégrale, un bastion de défense et de conquête religieuse et nationale.

C'est pour cela que, dès ces jours prochains, notre directeur diocésain de l'Action catholique, M. le Doyen Romain Boulé, et son assistant, l'abbé Armand Racicot, iront rester là à demeure, pour mieux se mettre au service des aumôniers et des dirigeants des divers mouvements spécialisés. Et ils iront, au besoin, chercher dans vos rangs et chez vos paroissiens les collaborateurs nécessaires. Déjà nous leur avons adjoint l'abbé Lucien Messier, dont tous connaissent la tenace activité. A ces trois prêtres nous confions d'abord le soin de prêcher dans tout le diocèse les principes et les méthodes de l'Action catholique, d'organiser dans chaque paroisse, selon l'avis que vous leur en donnerez, un premier comité officiel d'Action catholique, et d'aviser encore avec vous aux moyens efficaces de répandre dans tous les foyers notre journal, "Le Richelieu", organe officiel de la presse d'Action catholique dans le diocèse.

Nous comptons bien qu'avec nous vous aiderez et bénirez l'Oeuvre et ses ouvriers.

## Cordonnerie St-Jacques

La plus moderne de Saint-Jean.

Où vous pouvez faire faire tout ce qui est nécessaire.

OUVERT

Tous les jours de 8 hres A. M. à 9 hres P. M.

Vendredi et Samedi, de 8 hres A. M. à 11 hres P. M.

### Gérard Grisé

Propriétaire

169B St-Jacques St-Jean, Qué.

## J. Roland Meunier

Optométriste-Opticien



Optométriste officiel

de la

St. Johns Silk Co.



SPECIALITE :

Examen de la Vue

Exercices Musculaires

Ajustement des Verres



Notez bien l'adresse

191, Rue Richelieu

Tél. 2347

Saint-Jean

(En face du magasin Woolworth)

## CARNET SOCIAL

M. et Mme Pierre DesMarais, de Montréal, étaient au début de la semaine de passage dans notre ville.

Mlle Agathe Pauzé, g. m., de Montréal, visitait vendredi dernier, des amis de Saint-Jean.

Mlle Irma Lalonde, de Montréal, était récemment en promenade à St-Jean.

Mlle Jacqueline Rameau était dimanche dernier, de passage à Montréal.

Etait en fin de semaine à Saint-Jean, Mlle Imelda Ouellette, de Montréal.

Mlles E. Faucher et M. Faucher, de Montréal passaient la fin de semaine en promenade chez M. J. Guay, de la rue St-Charles.

Mlle Jeannette Papineau de Montréal est actuellement l'invitée de Mme C. Harbeck, de la rue Champlain.

Monsieur Etienne Jetté de Sabrevois visitait ses amis de Saint-Jean récemment.

Mlle Armande Michaud accompagnée de Mlle Thérèse Dessertes de notre Cité sont de retour d'un voyage à Montréal.

## Réunion Scoute

Tous les parents et amis des Scouts sont chaleureusement invités à assister à une réunion des troupes de Saint-Jean, tenue dans la salle de l'Académie des Frères Maristes de Notre-Dame, vendredi, le 9 courant.

A cette occasion, un scout de la Ile Saint-Jean s'engagera, par une promesse solennelle à servir de son mieux, Dieu et l'Eglise, le Canada et le Roi, à aider son prochain en toutes circonstances et à observer la loi scout.

Cordiale bienvenue à tous.

## Tournoi de Bridge

Le tournoi de Bridge chez les Chevaliers de Colomb qui a connu tant de popularité l'an dernier, commencera au début de la semaine prochaine dans les salles des Chevaliers.

Tous ceux qui désirent y prendre part, sont priés de donner leur nom le plus tôt possible au Dr C. N. Arpin ou encore en s'adressant directement aux salles.

## Assemblée de l'A. J. H. A. lundi

Lundi soir prochain, 12 février, l'Association des Jeunes Hommes d'Affaires de Saint-Jean et d'Iberville tiendra son assemblée mensuelle dans l'immeuble de la Southern Canada Power, au 2e plancher.

Les membres de l'Association auront l'occasion d'assister à une conférence et une démonstration d'éclairage moderne. Tous sont priés d'être présents à 9.30 hres précises afin de procéder le plus tôt possible aux délibérations de l'Assemblée régulière avant la démonstration.

## A la maison Ste-Bernadette

Des retraites fermées seront prêchées : Du 16 au 19 février pour Jeunes Filles. Du 26 au 29 février, pour Dames. On peut réserver sa chambre en s'adressant au No 430 Champlain, Tél. 509.

## Notes paroissiales

### NAISSANCES

En la cathédrale le 2 février, a été baptisée Marie-Rita-Pierrette, enfant de M. Armand Bonneau, barbier, et de Emma Bonneville. Le parrain a été M. Gaspard Davignon et la marraine Rita Toupin, son épouse.

En la cathédrale, le 4 février, a été baptisée Marie-Thérèse-Liliane, enfant de M. James Latimer, électricien et de Albina Marcoux. Le parrain a été M. Jean-Paul Latimer, de Notre-Dame Auxiliatrice et la marraine Aline Latimer.

En la cathédrale, le 4 février, a été baptisée Marie-Berthe-Yvette, enfant de M. Armand Pelletier et de Dorée Jarry. Le parrain a été M. Albert Pelletier, de Farnham, et la marraine Yvonne Roy, son épouse.

En la cathédrale, le 4 février a été baptisée Marie-Georgette-Huguette, enfant de M. Charles Daneau et de Simonne Desrochers. Le parrain a été M. Roméo Daneau, de St-Athanase d'Iberville et la marraine Georgette Surprenant.

En la cathédrale, le 4 février, a été baptisé Eugène-Pierre-Robert, enfant de M. Gabriel Marin, gérant et de Marguerite Bourdeau. Le parrain a été M. Eugène Stucker, de Montréal, et la marraine Fernande Bourdeau.

En l'église de Notre-Dame, le 4 février, a été baptisé Joseph-Roméo-Jacques, enfant de M. Dolor Girouard, chauffeur et de Simonne Barry. Le parrain a été M. Roméo Barry, Electricien et la marraine Colombe Cousineau, de St-Edmond.

### MARIAGES

En la cathédrale, le 3 février, a été célébré le mariage de M. Adolphe Leblanc, fils de M. Onésime Leblanc et de Alice Barré, à Mlle Germaine Sarrazin, fille de feu Adélar Sarrazin et de Anna Lemire. Les témoins ont été MM. Onésime Leblanc et Léo Dupuis.

En la cathédrale, le 3 février, a été célébré le mariage de M. Maurice Bourdeau, fils de M. Paul Bourdeau, comptable et de Dalvina Bessette, à Mlle Marie-Rose Benoit, fille de Napoléon Benoit et de Georgiana Arpin. Les témoins ont été MM. Paul Bourdeau et Napoléon Benoit.

En l'église de St-Edmond, le 5 février, a été célébré le mariage de M. Jean-Baptiste Paradis, veuf de Elmina Hudon, à Anna Thériault, veuve de M. Jules Stadler. Les témoins ont été MM. Gérard Langlois et Egilde Brault.

## Les retraites

La retraite des dames, qui sera la première des quatre retraites paroissiales à la cathédrale, commencera dimanche prochain, à 3.30 hrs P. M.

Les Rév. Pères Rédemptoristes seront les prédicateurs des retraites.

A Notre-Dame, la première retraite commencera aussi dimanche et sera prêchée par le Rév. Père Deguire, S. J.

A St-Edmond, les retraites se feront plus tard.

## "Lauréat"

Mlle Yvette Jetté, fille de M. et Mme Wilfrid Jetté de St-Jean et élève des religieuses de la Congrégation de Notre-Dame de cette ville, a passé avec "grande distinction" son Lauréat au Conservatoire National de Montréal, samedi dernier. La note obtenue par Mlle Jetté fut de 92%.

Nous lui offrons nos plus sincères félicitations.

## Au Salon Littéraire

Lundi soir dernier, avaient lieu les élections au Salon Littéraire. Malgré l'enthousiasme tout s'est passé dans l'ordre.

Le nouveau conseil se compose comme suit : Président: M. Mmille Raymond. Vice-président: M. Paul Emile Moreau.

Trésorier: Jean-Paul Gauthier. Secrétaire: Roland Lemieux. Auditeur: Euchariste Tougas. Collecteur: Raymond Sedaway. Adiministrateur: Oscar Granger. Assistant-Administrateur: André Denault.

Bibliothécaire: Arsène Leblanc. Accessoriste: Hector Morin. Assistant Directeur artistique: Léon Ferland.

Les élections terminées, les nouveaux élus prirent leur place respective et firent leurs remerciements.

Nous souhaitons tout le succès possible aux nouveaux élus.

Ex-Secrétaire.

## De retour

M. le Chanoine Charbonneau est de retour à l'évêché, après une huitaine passée à l'hôpital.

## DISTINGUE VISITEUR

Son Excellence Mgr Melançon, Archevêque de Moncton, N. B., rendait visite à Son Exc. Mgr A. Forget, samedi et dimanche.

Mgr l'Archevêque a assisté dimanche à la grand'messe à la cathédrale.

## Mont St-Grégoire

Samedi, le 3 courant, avaient lieu dans notre église paroissiale, les funérailles de l'un de nos vieux citoyens, M. William Ostiguy, époux de feu Victoria Carreau, décédé à l'âge de 84 ans. Le défunt laisse deux fils: MM. Napoléon, de Montréal, et Placide de notre village. A la famille vont nos plus sincères condoléances.

M. et Mme A. Tarte étaient à Montréal dimanche dernier.

Mont Saint-Grégoire, D. N. C. — Jeudi avait lieu dans les écoles du village, un Bingo en faveur de l'église paroissiale. Plusieurs prix ont été distribués aux heureux gagnants.

Prix de présence: Un magnifique crucifix, don de M. le curé J. O. Lafleur, gagné par Mlle Théodora Guilloite; 2e prix de présence, Une statue du Sacré-Coeur, don de M. le curé Belval, de St-Alexandre, gagné par Mlle Solange Monast; 3e prix de présence: une boîte de papier à lettre, don de Mme Omer Brodeur, gagnée par Mlle Françoise Lalanne; 4e prix de présence: \$1.00, don d'un ami, gagnée par Mme Amédée Bessette; 5e prix de présence: \$1.00 donnée par un ami et gagné par Mlle Marie-Laure Barrière. Magnifique coutellerie, donnée par M. O. Brodeur, gagnée par Mlle Aline Jetté, de Sabrevois; une parure de lit, donnée par M. J. R. Bessette et gagnée par Mme O'Leary Lalanne; un \$5.00 dollars donné par M. Albert Tarte, gagné par M. Fortunat Bonneau. Boîte de 50 cigarettes de M. Gustave Lague par M. Ulisse Brault. Couverte de bébé, don de Mme Ulric Tétreau, par Mme Martial Lalanne; Cravate et mouchoir, don de Mme Annibald Tarte, par M. Gérard Tétreau; Etui à cigarette, don de Mme Théo. Routhier, à M. Jos. Dupont; Nappe à thé, don de Mlle Roberte Bessette, par Mme Ad. Benjamin; Sous plats, don de Mme Lucien Quintin, par Mlle Rolande Fortier; Boîte de poudre de la Pharmacie Régnière, par Mlle Henriette Bessette; Serviettes, don de Mme Aurèle Benjamin, par Mlle R. Anne Normandin; Plateau, don de Mme Léo Benjamin, par M. L. Dextraze; Plateau, don de Mme Olida Tétreau, par Mlle Théodora Guilloite; Plateau, don de Mme Omer Désautels, par M. J.-M. Quintin; Cra-

vate, don du Magasin du peuple, par Mme A. Latour.

Gagnants de la vente des billets de tirage: 1ère gagnante: Mlle Gisèle Guilloite, un crucifix-Viatique, donné par M. le maire Benjamin; 2e gagnante: Mlle Jeanne d'Arc Normandin, une plume-fontaine, don de M. Armand Kaigle; 3e gagnante: Mlle Yvette Tétreau, une bague avec marcassites; 4e gagnante; Mlle Pauline Tarte, set de toilette; Mlle Rachel Desmarais, service de toilette Mlle Lucie Benoit, service à manucure. Ces derniers cadeaux ont été donné par M. Esdras Benjamin et M. Armand Kaigle.

Prix de Bingo: Boîte de chocolats, à M. Gustave Choquette, don de Mme Wilf. Paradis, de St-Jean; Boîte de chocolat à M. le curé, don de la Pharmacie Goyette, d'Iberville; Boîte de chocolats à M. le curé, don de la maison Stewart et Denault; Cendrier, à M. Roland Fortier, don de la maison Roy et Goyette; Cadre de salon par Mme Lucien Quintin, de Mme Serge Pinsonnault; Cendrier par M. le curé, de la maison B. Milot, Saint-Jean; Cadran Chromé, par M. Jean-Louis Dextraze, de Mme L. Dominique Bernard, de Chicoutimi.

Nous continuerons la publication de cette liste la semaine prochaine.

## Lacolle

Lacolle, D. N. C. — M. et Mme Armand Girard, de Napierville, et leur petite fille Laurène, étaient en visite chez Mme Jules Girard.

Du 19 au 22, aura lieu à Saint-Jean, une retraite fermée pour hommes et jeunes gens de Lacolle.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Jules Brault, qui est retenue à sa chambre pour cause de maladie. Sa Soeur, Soeur Marie Céleste, de la Congrégation des S. de la Providence, est en visite chez Mme Jules Brault et Mme Henri Ménard. Et Soeur Omer, l'accompagne, fille de M. et Mme Omer Richard.

Le 28 janvier, a été baptisée Marie-Lise-Danielle-Gaétane, fille de Gaston Fortin, mécanicien et de Germaine Gagnon. Parrain, Yvon Fortin, et marraine, Jeannine Savard.

Mlle Alice Landry était de passage à St-Jean, ces jours derniers.

M. Germain Lussier, du Collège de Saint-Césaire, était chez ses parents, ces jours derniers.

Les anciens paroissiens de M. le curé Lafortune, les "Delsonniens" rencontraient dimanche après-midi, le Club de hockey de Lacolle. Les nôtres remportèrent la victoire par un score de 6 à 1. Notre curé a mis la rondelle au jeu, souhaitant bonne chance aux deux clubs. Une assistance nombreuse y était présente.

Les amateurs de hockey pourront voir à Lacolle, tous les samedis soirs et dimanche après-midi, des parties très contestées. Tant qu'au mardi et jeudi soir, le club local va visiter, mais joue quelque fois ici.

## Petites annonces

### LICENCES

M. EUGENE MENARD est à la disposition du public, au No 295 rue Richelieu pour l'émission des licences d'automobiles.

MAISON A LOUER. — Belle grande maison, située au numéro 71, Première rue, Iberville. S'adresser à l'Hôtel du Canada, Iberville. — Tél. 3538.

"25,000 Feuilles Toiture Galvanisée Ordinaire et Council Standard. Pour estimé envoyez longueurs du faite et chevron. Eastern Steel Products Limited, 1335 Delorimier, Montréal."

POUR VOS REPARATIONS. — Pour vos réparations de matelas et le rembourrage de vos meubles, consultez le Moulin Lefebvre, 312, rue Champlain, Tél. 3844 St-Jean, P. Q.

### Mme C. Benson

(Germaine Langlois) désire annoncer à sa clientèle qu'elle est toujours à sa disposition, comme auparavant, pour Point-tiré (hemstitch), cordonnets, boutons et boutons recouverts, boutonnières, plissé, reprisage invisible, etc. — 21, rue Notre-Dame, St-Jean. Tél. 548.

"Soyez agent indépendant pour Produits Jito — territoire exclusif. Deux cents Produits: Thé, Café, Produits Alimentaires, Médicaments, Articles de Toilette, etc. Commencez immédiatement, trente jours à l'essai. Aucun risque. Renseignements et catalogue GRATIS. Cie Jito, 1435 Montcalm, Montréal."

A VENDRE OU A LOUER, cottage avec système de chauffage. Grand terrain. Garage, Poulailier, 10 Boulevard des Erables, Iberville. S'adresser à 217 Jacques-Cartier, Saint-Jean.

A LOUER. Logis de trois appartements. S'adresser à 276, rue Bouthillier, St-Jean.

A LOUER. Logis situé à 136 rue Roch, six appartements, chambre de bain. S'adresser à cet endroit.

CATALOGUES GRATUITS. — Demandez notre catalogue général contenant 128 pages, toutes illustrées de nombreuses gravures. Tout ce qu'il faut pour la ferme et le jardin. La Semence Supérieure Inc., 410 Place Jacques-Cartier, Montréal.

LIVRES A VENDRE. — Les Moines d'Occident, Montalembert, 7 vol. reliés cuirs. Titre au dos. Casier 143 Iberville. Qué.

ON DEMANDE à louer un logement, 5 grands appartements, prendrait possession le 1er mars. S'adresser à Adélar Ducharme, Tél. 641.

A LOUER. — Maison d'un logement, 8 appartements, deux chambres de bain, chauffage à l'huile, eau chaude, garage, grand jardin, en face de la rivière à Iberville. S'adresser à H. L. Trotter, Iberville. Tél. 3812.

Pour votre entreposage et vos travaux de rembourrage, un service de premier ordre vous est donné chez O. Langlois et Cie, rue Richelieu. Tél. 948.

## Mme C. Lerey

MAGASIN DE

NOUVEAUTES POUR DAMES

39 St-Jacques

St-Jean, Qué.

- Voyez nos spéciaux dans les marchandises pour Robes.—Autres nouveautés pour le printemps.
- Assortiment complet de chapeaux, feutre, paille et velours à grande réduction.
- Soyez certaines de votre toilette pour Pâques.— Abonnez-vous à notre club.
- Un commis de langue anglaise à votre service.



**GEORGES ST-GERMAIN**

**Candidat libéral  
et  
Candidat du peuple**

**L'Oeuvre des Vocations**

Nous n'avons pas assez de prêtres! Nous n'avons pas assez de prêtres! C'est la plainte tragique de la plupart des diocèses du monde!

Est-ce parce que la Divine Providence n'en a pas désigné suffisamment pour le saint ministère? Non, puisque la vocation sacerdotale, selon l'expression même de l'Eglise, est une semence (germen vocationis), que Dieu dépose, Lui-même, selon les besoins de l'heure, dans les coeurs qu'Il s'est choisis.

Le manque vient donc de nous?... Oui, mille fois oui!!

Si la semence de la vocation ne germe pas, c'est uniquement de notre faute, à nous. Cette semence, pour germer et porter des fruits, a besoin de nos prières, de nos sacrifices, de nosaumones.

Que notre mot d'ordre soit donc: Prier! Accomplir des sacrifices! Aider de nosaumones, les vocations, qui autrement ne bénéficieraient pas de la serre-chaude du Séminaire!

<b>SAINTE-FAMILLE</b> (Boucherville)	
Collecte.....	\$ 20.80
<b>BIENFAITEURS :</b>	
Mlle Thérèse Choquette.....	\$ 1.00
Mme Zacharie Dubois.....	\$ 1.00
Mme Jos. Jodoin.....	\$ 1.00
3 membres anonymes.....	\$ 3.00
	\$ 26.80
<b>ST-PAUL, ILE-AUX-NOIX</b>	
Collecte.....	\$ 26.22
<b>MEMBRES :</b>	
<b>FONDATEUR :</b>	
M. Martial Tremblay.....	\$ 5.00
<b>BIENFAITEURS :</b>	
Mme Arth. Barrière.....	\$ 1.00
Feu Romain Boudreau.....	\$ 1.00
Mme Arthur Ethier.....	\$ 1.00
Mlle Victorine Gagnon.....	\$ 1.00
M. Charles Langlois.....	\$ 1.00
Mlle Marie Martin.....	\$ 1.00
M. Arthur Trahan.....	\$ 1.00
	\$ 38.22
<b>NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL</b> (Lacolle)	
Collecte.....	\$ 31.37
<b>BIENFAITEURS :</b>	
M. L.-Georges Brault.....	\$ 1.00
Wilf. Girard.....	\$ 1.00
Mlle Henriette Mailloux.....	\$ 1.00
M. Narcisse Martin.....	\$ 1.00
M. Alph. Patenaude.....	\$ 1.00
Mlle Angèle Patenaude.....	\$ 1.00
4 Bienfaiteurs anonymes.....	\$ 4.00
	\$ 41.37
<b>SAINT-LAMBERT</b>	
<b>BIENFAITEURS :</b>	
M. P.-A. Dehase.....	\$ 1.00
Mme P.-A. Dehase.....	\$ 1.00
	\$ 2.00

**DERNIERE SEANCE REGULIERE  
AVANT LES ELECTIONS**

**MM. Desrochers et Lebeau annoncent qu'ils seront encore candidats. — M. O. Péladeau sera président d'élection.**

Un accord parfait, un esprit de coopération vraiment édifiant, de prochaines élections par acclamation: ces quelques notes résument la dernière séance régulière du Conseil de Ville de St-Jean avant les élections (municipales). Courte séance qui était terminée à 9.30 p. m.

Tous les échevins étaient présents et Son Honneur le Maire Fortin présidait.

**FÊTES CHAMPETRES**

L'Association Ouvrière de Saint-Jean demande la permission de tenir des Fêtes-Champêtres au cours de l'été prochain et de célébrer la Fête du Travail. Le Conseil demande qu'une date soit d'abord fixée pour la tenue de ces Fêtes.

**TAXE D'EAU**

La Fédération des Ouvriers, l'Association Ouvrière et l'Orphelinat Ste-Thérèse obtiennent un crédit pour leur montant de taxe d'eau.

**PERMIS**

M. Eugène L'Ecuyer demande une licence pour restaurant situé au No. 193 Saint-Charles. Un avis de motion est alors donné pour que la rue Saint-Charles, de Salaberry à Collin, soit à l'avenir zone commerciale.

**LATOUR & DUPUIS LTEE**

La firme Latour & Dupuis Ltée demande une réduction de taxe municipale, telle que donnée aux autres usines. On traitera cette firme sur un pied d'égalité avec les autres usines.

**REQUETE DES BOULANGERS**

Les boulangers de Saint-Jean et Iberville se plaignent dans une requête du grand nombre de permis accordés à des compagnies étrangères. Nos boulangers demandent une taxe spéciale pour les pains et gâteaux fabriqués en dehors de St-Jean. La question est laissée à l'étude.

**CARTE D'IDENTITE**

Au nom des sans-travail, l'échevin Perrier formule des plaintes à l'adresse des manufacturiers. Un trop grand nombre de personnes de l'extérieur obtiennent facilement de l'emploi dans les usines de la ville au détriment des nôtres. Une lettre sera adressée à chacun des manufacturiers pour demander qu'on exige la carte d'identité des personnes qui se présentent pour obtenir du travail.

**JUGE DE PAIX**

Le Conseil adopte une résolution demandant au gouvernement provincial, la nomination de M. Roméo Therrien comme juge de paix.

**ABRI**

M. le secrétaire apprend que l'abri a coûté la somme de \$170.00 au cours de janvier.

**LICENCE DE CONTRACTEUR**

M. Hildège Fauvel, contracteur de Montréal, qui est actuellement à faire des travaux à la résidence de Mme Gilmore, envoie son chèque de \$200.00 pour licence de 1940, mais refuse de payer celle de 1939 parce que, dit-il, il travaillait dans notre ville à l'heure seulement et non au contrat. Comme des travaux ont été exécutés chez Me Stanislas Poulin en 1939 par M. Fauvel, la question est laissée à l'étude pour obtenir des renseignements de Me Poulin.

**DIVERS**

Demande sera faite au gouvernement provincial pour la nomination d'un inspecteur re: pension de vieillesse.

M. Péladeau demande que le règlement défendant aux enfants de jouer dans la rue soit strictement observé.

Une somme de \$75.00 est votée à Mme Joseph Morin pour l'entretien des lits des pompiers.

En réponse à une lettre reçue de St-Jean, le Conseil de Ville de Verdun fait savoir qu'il n'a jamais ac-

cordé aucune exemption de taxe pour les nouvelles constructions. Ce renseignement répondait à la demande de d'un de nos échevins, qui aurait voulu exempter pour un an les ouvriers qui auraient décidé de se construire.

La Cie Windsor Canning demande au Conseil de Ville de faire des démarches auprès des autorités du Pacifique Canadien pour obtenir que les locomotives fassent le moins de bruit possible dans les limites de la ville. On étudiera la question.

**ELECTIONS**

M. Ovila Péladeau est choisi à l'unanimité président de la prochaine élection municipale.

Avant la fin de la séance, les échevins sortant de charge, MM. Desrochers et Lebeau remercient M. le maire, les membres du Conseil et tous les fonctionnaires municipaux pour la coopération obtenue au cours de leur trois années passées à l'hôtel de Ville.

Tous deux ont annoncé qu'ils solliciteraient un nouveau mandat d'élection.

La séance fut ensuite ajournée.

**Les Séminaristes**

MM. les Séminaristes qui étaient en vacances depuis le 23 janvier, retournent au Grand Séminaire, ce soir même. Nous leur souhaitons réussite dans leurs études du second semestre.

**Cours d'art  
culinaire à  
St-Valentin**

**Organisés par le Cercle des Dames-Fermières**

Des cours d'art culinaire seront donnés à Saint-Valentin du 13 au 16 février. Ces cours commenceront mardi, le 13 février à 8 hres P. M., pour se continuer le soir à 7.30 hres et les trois jours suivants.

Mademoiselle Claire Nadeau, instructrice officielle du Ministère Provincial de l'Agriculture, a été désignée pour donner ce cours. Mlle Nadeau est avantageusement connue dans le comté de Saint-Jean, puisque l'hiver dernier, elle a visité St-Paul et L'Acadie où son enseignement a été très apprécié.

Toutes les dames et jeunes filles, membres ou non du Cercle des Fermières de la paroisse, sont invitées. Nous comptons sur une assistance très nombreuse. N'oubliez pas mardi après-midi, à deux heures.

Louis V. MARSOT,  
agronome.

**Activités chez les Filles d'Isabelle**

L'initiation du 11 janvier aura lieu dans la salle des Chevaliers de Colomb à 3 heures.

Lundi, le 12 janvier, assemblée à 8.30 heures.

Toutes personnes ayant des livres pour le tirage, les remettra pour le 11 février, qu'ils soient vendus ou non.

Tél. 3713  
Ré: 3860

**J. P. MEUNIER**

Optométriste-Opticien

★ SPECIALISTE DE LA VUE ★

M. BRUNO QUESNEL, O. D., optométriste-adjoint

CONSULTATION :—Tous les jours de 9 a. m. à 6 p. m.

Les vendredi et samedi soirs jusqu'à 10 hrs.

Les autres soirs sur appointment.

214, rue Richelieu — Saint-Jean, P.Q.

**Spéciaux de notre Vente**

Souliers pour dames et jeunes filles. Plusieurs modèles

**\$0.95, \$1.45, \$1.95, \$2.45**

Couvre-chaussures en velours pour dames

Plusieurs modèles dans le lot

**\$1.95**

Pantouffles pour dames

**\$0.40 & \$0.85**

● Souliers pour enfants, fillettes et garçons, aussi très réduits.

● Bottines pour la neige et bottines à patins à prix de vente.

**PROFITEZ DE CES BAS PRIX.**

*Geo. St-Germain*

250-252 Richelieu Tél. 2401 St-Jean

# LE DOMAINE DU SPORT

## ST-JEAN GAGNE A IBERVILLE

**Alex. Beattie compte 3 points. — Nombreuses punitions. — Sommaire.**

Saint-Jean a encore réussi à faire baisser pavillon aux "Renards", cette fois par le compte de 5 à 3. Une nombreuse assistance a été témoin de cette partie qui a été intéressante malgré la rivalité (hélas) trop marquée entre les deux équipes. Il va sans dire que quand il s'agit d'établir les torts on se renvoie la pierre d'un côté et de l'autre, ce qui ne donne pas un brin d'esprit sportif de plus.

Alex. Beattie a été l'étoile du club d'Iberville, comptant les trois points pour son équipe. Rollo, Dixon, Grégoire, Génier et Saint-Germain enregistrèrent ceux du club de Saint-Jean.

Les arbitres distribuèrent les punitions à profusion, Saint-Jean en a décroché huit et Iberville six.

Voici le sommaire et l'alignement de la partie :

1ère PERIODE		
1—Iberville: Beattie (Choquette)		10.03
2—Iberville: Beattie (Choquette, Ouimette)		17.15
Punition: Martel, Barabé.		
2ième PERIODE		
3.—St-Jean: Rollo (Mercier)		4.52
4—St-Jean: Dixon (Rollo-Martel)		19.06
Punition: Bessette, Barabé, Martel, Daneau, Dixon, Choquette, Beattie.		
3ième PERIODE		
5—Iberville: Beattie (Lavoie)		6.02
6—St-Jean: Grégoire (St-Germain)		9.55
7—St-Jean: Génier		12.51
8—St-Jean: St-Germain		13.10
Punitions: Daneau, Berger, Bessette (2), Martel.		
ST-JEAN	IBERVILLE	
Guillet	Buts	Larivière
Dixon	Déf.	Farrar
St-Louis	Déf.	Grégoire
Plouffe	Centre	Barabé
Bessette	Aile	Daneau
Grégoire	Aile	Lavoie
Subs. de St-Jean: St-Germain, Rollo, Berger, Laforest, Génier, Martel, Beauvais, Mercier.		
Subs. d'Iberville: Ouimette, Choquette, Beattie, Denicourt, Charon, Goyette, Monette, Bissonnette, Dextraze.		



Alex. Beattie, joueur du club d'Iberville, qui a compté les trois points de son équipe, dimanche.

## Carnaval Sportif le 18 février

Sous les auspices du Club Champlain Inc.

Raquetteurs, Raquetteuses, c'est le 18 février prochain que votre club organise une fête qui marquera que la raquette est toujours le grand sport de tous les Gais Lurons.

La Feuille d'Erable, Le National, et le Laurier viendront se joindre à nous du Champlain pour se rendre en parade à la messe à Saint-Edmond à 11 heures A. M. et de l'Eglise au chalet où le dîner sera servi à tous les membres seulement.

Soyons de ceux qui se feront un devoir d'être présent à l'Eglise où une place d'honneur est réservée à tous les Raquetteurs. Dans l'après-midi, course en face du chalet, et distribution des Coupes. De plus amples détails seront donnés dans les journaux plus tard concernant le programme de la journée.

Les billets du dîner étant limités, on est prié de se les procurer au plus tôt, d'ici à jeudi, le 15 février.

Le Champlain ne saurait mentir à sa Devise "Toujours prêts".

Convocation. — Grande assemblée importante de tous les membres, vendredi, le 9 février, à 9.15 au garage Bouchard, pour élaborer les grandes lignes du programme de nos fêtes!

## GRANBY GAGNE PAR 4 A 3

**Partie contestée. — M. Guillet pilote le Saint-Jean. — Sommaire.**

Le club de hockey de Granby a remporté la victoire par 4 à 3 sur les nôtres, samedi soir dernier. La partie fut très contestée du commencement à la fin.

Les visiteurs comptèrent leur premier point 57 secondes après la mise au jeu. Saint-Jean répondit en comptant aussi un point après 1.18 minutes de jeu. Il n'en fallait pas plus pour créer un bel enthousiasme pour toute la partie, tant chez les joueurs que dans la nombreuse assistance.

En l'absence de R. Lefebvre, Maurice Guillet pilotait le club local. Bélanger, qui le remplaçait dans les buts, s'en est très bien tiré.

SOMMAIRE			
ST-JEAN		GRANBY	
Bélanger	Buts	Beauregard	
M. Génier	Défense	Tarte	
M. Génier	Défense	Légaré	
P. Génier	Avants	Courtemanche	
G. Bessette	Avants	M. Hébert	
N. Rollo	Avants	A. Laporte	
C. Dxion	Sub.	G. Hébert	
R. Martel	Sub.	J. Ostiguy	
Laforest	Sub.	Foisy	
Tétreault	Sub.	Larose	
Beauvais	Sub.	St-Onge	
C. Berger	Sub.	Lémire	

Arbitres Arm. Beauregard et Edy Mombteau.

1ère PERIODE :	
1.—Granby: Foisy, (Ostiguy, St-Onge)	0.57
2—St-Jean: P. Génier (Rollo)	1.18
3.—Granby: G. Hébert, (Courtemanche)	9.27
Punitions: G. Hébert, Légaré.	
2è PERIODE :	
4.—St-Jean: Marcel Génier. (St-Germain, Rollo)	14.03
Punition: Marcel Génier.	
3è PERIODE	
5.—St-Jean: P. Génier (Berger)	13.08
6.—Granby: Larose, (St-Onge)	17.
6.—Granby: Larose (St-Onge)	17.18
7.—Granby: G. Hébert, (Légaré)	18.22
Punition: Marcel Génier.	

Il n'existe aucun autre  
tabac EXACTEMENT TEL QUE le

# OLD CHUM

## CE SOIR ET DIMANCHE

Les deux dernières parties avant le détail seront jouées à Saint-Jean et à Iberville, ce soir et dimanche.

Ce soir, à la patinoire de l'Académie, le club d'Iberville viendra rendre visite aux nôtres. Il n'est pas nécessaire d'insister sur la rivalité qui existe entre les deux équipes. Qu'il y ait foule ce soir pour la dernière partie cédulée.

Dimanche après-midi, le club de Farnham sera l'hôte du club d'Iberville, qui se promet de remporter cette dernière partie chez lui. La partie commencera à 3 heures.

## Excursion du Club de Ski à Frelighsburg, dimanche

Depuis assez longtemps les membres du Club exprimaient le désir de faire du ski sur un terrain vaste et accidenté, alors, deux des officiers du Club se rendirent dernièrement à Frelighsburg, en quête d'un tel endroit et conclurent avec un M. Grasset, des arrangements nous permettant de se servir de son terrain qui semble répondre à nos besoins.

Le terrain choisi comporte plusieurs collines de différente hauteur, toutes recouvertes d'une couche de neige d'une épaisseur d'environ 15 pouces, permettant ainsi de choisir sur le nombre celles qui conviennent le mieux aux skieurs selon leur habileté.

Le voyage se fera par autobus partant du Restaurant Mercil, à une heure précise. Le prix du billet est de \$1.00 aller-retour. Nous demandons instamment à toutes les personnes qui désirent prendre part à cette excursion, de bien vouloir donner leur nom au sous-signé le plus tard vendredi soir, afin de permettre d'assurer le confort de tous.

Nous aurons le plaisir de compter parmi nous le Dr et Mme Valko, experts skieurs, qui s'empreseront de donner à toutes les personnes présentes, les principales notions du ski.

L. S. PINSONNAULT,  
Sec.-Trés.

## Dans la ligue des dames

Mlle R. Martel du St. Pats a roulé une partie simple de 160 aux petites quilles et un total de 340 pour trois parties.

RESULTATS			
Shamrock	498	568	591—1857
Kraft	531	517	597—1645
Scotties	573	501	585—1659
St. Pats	550	453	597—1600
Elks	516	532	528—1576
Maroons	511	544	487—1542

PHOTOS  
COMMERCIALES  
DESSINES  
CLICHES  
JOUR ET NUIT  
Bélair 3984

LA PHOTOGRAPHIE  
**NATIONALE**  
LIMITÉE  
282 Ouest, rue Ontario, près Bleury - Montréal

## GRANDE ASSEMBLEE

de  
**l'Association pour la Protection du Poisson  
et du Gibier Inc.**  
(Division Richelieu)

Vendredi, le 16 février 1940, à 8 hres p. m.  
en la Salle de l'Hotel de Ville

A l'ordre du jour :

- Election des nouveaux officiers.
- Usage d'engins de pêche.
- Sanctuaire de la Rivière du Sud.
- Seines dans la Baie Missisquoi.

Nous invitons les propriétaires des résidences d'été sur le Richelieu, au sujet du creusage. Que tous les membres se fassent un devoir d'y prendre part.

Orateur du bureau chef de Montréal.

HENRI ROY, Prés.  
A. PINSONNAULT, Sec.-Trés.

# GUERRE DES PRIX

chez

## O. LANGLOIS & CIE

ST-JEAN, QUE.

DANS LA LIGUE COMMERCIALE

Classe A. B et C

**CLASSE A**

**SALON HAVANA**

A. Vézina	565
E. Bleau	475
???	450
R. Richard	472
A. Filion	531
<hr/>	
	2463

**CITY HOTEL**

F. Toupin	525
H. Allen	450
R. Fortin	522
P. Brault	449
<hr/>	
	2496

**ESSO**

G. Pendleton	509
???	150
R. Rémillard	540
E. Hemmings	607
P. Filion	571
<hr/>	
	2377

**RICHELIEU HOTEL**

C. Sylvain	605
L. Benoit	513
R. Langlois	435
J. R. Bonneau	307
	150
	150
<hr/>	
	2160

**CLASSE B**

**CHAMPLAIN OIL**

M. Guillet	484
R. Proulx	485
H. Trahan	543
M. Duteau	456
A. Breault	592
<hr/>	
	2556

**ELKS—ABSENTS**

**CARLING RED CAP**

H. Hébert	558
R. Fortin	562
L. Piédalue	532
L. Lebert	532
J. Plouffe	472
<hr/>	
	2596

**TAXI PEPIN**

Benjamin	554
Benoit	416
Brownie	487
D. Cutler	538
<hr/>	
	2596

**CANADIAN POTTERIES**

B. Boone	411
A. Lussier	346
D. Rollo	403
G. McDonald	412
A. Richard	402
<hr/>	
	1974

**NATIONAL HOTEL** — Absent

**CLASSE C**

**BILODEAU**

L. Lavallée	405
A. Lachance	401
	330
A. Richard	510
G. Choquette	464
<hr/>	
	2110

**SCOUT HOLA**

R. Rouleau	444
P. St-Onge	323
	330
	330
	330
H. Raymond	466
<hr/>	
	1863

**MAISON FARRAR**

McKeown	143
Farrar	438
Benoit	393
Archambault	512
S-Laurent	435
Hébert	248
<hr/>	
	2169

**REST. ST-JACQUES**

Charbonneau	375
McDonald	422
Dubois	251
Boyer	523
Tremblay	520
	110
<hr/>	
	2201

**Granby et St-Jean aux Quilles**

L'excursion de Granby à Saint-Jean, de samedi dernier, a été l'occasion d'une rencontre aux Quilles à la Salle Baillargeon. Granby a été victorieux dans une rencontre, tandis que Saint-Jean l'a remporté dans une suivante.

Notons une partie record de 242 de A. Brault. La meilleure partie simple chez les visiteurs fut de 181.

**RESULTATS GRANBY**

E. Kéroack	423
M. Thibodeau	438
Blanchard	424
B. Courtemanche	411
O. Courtemanche	453
<hr/>	
	2149

**SAINT-JEAN**

G. Pendleton	560
L. Piédalue	469
A. Brault	599
E. Hémond	566
F. Toupin	566
<hr/>	
	2760

**GRANBY**

E. Tétraut	321
Savary	389
Doc	314
G. Eglis	335
Fenton	348
<hr/>	
	1717

**SAINT-JEAN**

L. Georges	338
Vallerand	221
H. Raymond	360
R. Lanoue	308
R. Filion	284
M. Plouffe	126
<hr/>	
	1637

**EXCURSIONS SPECIALES**

pour tous les endroits dans L'OUEST CANADIEN

**DEPARTS :**  
Tous les jours du 17 fév. au 2 mars  
**LIMITE DE RETOUR: 45 jours.**

**BILLETS VALABLES POUR VOYAGER DANS VOITURES ORDINAIRES**

Des billets d'excursion, valables dans wagons-touristes, wagons-salons et wagons-lits peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément, en plus du tarif pour place de wagon-salon ou wagon-lits.

**ROUTES** — Billets valables via Port Arthur, Ont., Chicago, Ill. ou Sault Ste-Marie, mais par la même route et la même ligne dans les deux directions.

**ARRETS EN ROUTE** permis à tout endroit au Canada, au cours de l'aller ou du retour, ou dans les deux cas, en dedans de la limite du billet, sur demande au Conducteur; aussi à Chicago, Ill., Sault Ste-Marie, Mich. et à l'Ouest, suivant les tarifs des chemins de fer aux Etats-Unis.

Renseignements complets des agents du **Pacifique Canadien**

**CONSEILS AUX SKIEURS**

Nous continuons notre série de conseils aux skieurs, toujours extraits du journal "Le Sport". Ces conseils nous sont donnés par Marcel Sylvain.

**Les arrêts et tournants sautés**

Les arrêts et les tournants sautés peuvent être utiles en neige croutée, difficiles, quand aucun autre moyen d'arrêt ou de virage n'est possible... Il y a deux façons de les exécuter; avec appui sur un ou sur deux bâtons. La seconde méthode est préférable car elle donne une détente plus complète... Voici la méthode... Au cours de la descente, prenez la position accroupie au maximum, comme pour un saut à pieds joints... Ramenez les skis au même niveau, le poids du corps également réparti. Plantez les deux bâtons à la fois, côte à côte, et du côté où vous désirez tourner ou arrêter... Exécutez maintenant une détente complète en avant, avec point d'appui des bras sur les bâtons... Au moment où le corps est en l'air, faites un demi-tour complet sur vous-même, d'une seule pièce, de manière à ce que la ligne des épaules devienne parallèle à la trace que vous venez de quitter... En même temps, accroupissez-vous au maximum, afin d'amortir le choc de l'arrivée... Il est essentiel de décoller lentement et le plus haut possible les skis, pour les reposer franchement et à la fin complète de la détente, de façon à éviter tout accrochage et tout blocage avec la neige...

**Savoir porter ses skis**

Quand mille skieurs montent dans un seul train, comme cela se produit à chaque fin de semaine à bord de certains convois du Pacifique Canadien, en service sur la ligne des Laurentides, le transport et le manègement des skis devient presque un problème. On a bien aménagé dans les wagons de la compagnie, entre les dossiers des banquettes, un système de courroies qui permet de tenir les skis en place durant le voyage, mais certaines précautions s'imposent pour éviter les accidents possibles pendant la montée dans les trains, ou la descente, quand on est arrivé à destination. Pour cela il faut que planches et bâtons soient bien liés ensemble et que les skieurs exercent de la prudence dans leur façon de les porter.

Mais comment doit-on attacher les skis et les bâtons pour réduire au minimum les risques d'accident? C'est là un point qui a été maintes fois discuté et au sujet duquel il existe plusieurs théories. Désireux de découvrir la meilleure méthode, afin d'en faire profiter les milliers de gens qui empruntent ses trains de neige, le Pacifique Canadien a fait interroger sur le sujet plusieurs skieurs d'expérience.

S'il faut en croire les personnes les mieux qualifiées pour se prononcer sur ce point, les skis doivent être placés semelle contre semelle et les bâtons attachés de façon à ce que disques et pointes soient protégés par l'intérieur de la spatule ou bout recourbé du ski. En procédant ainsi, les pointes des bâtons ne dépassent pas les bouts des skis et ne peuvent pas par conséquent blesser personne quand les skis sont portés dans la position horizontale.

Un autre excellent moyen d'éviter de blesser les gens avec les pointes des bâtons, c'est de porter ceux-ci à la main et séparément des skis. C'est ce que font beaucoup de vieux skieurs d'expérience, et c'est probablement la méthode la plus recommandable. On devrait donc l'adopter.

**Nouvelles de Longueuil**

**63e ANNIVERSAIRE DE MGR PICOTTE**

Longueuil, D. N. C. — Samedi dernier, les enfants de toutes les écoles de la paroisse étaient convoqués à une messe chantée aux intentions de Mgr le Curé à l'occasion de son soixante-troisième anniversaire de naissance.

Mgr Picotte officiait lui-même, assisté de MM. les abbés Napoléon Poirier et Omer Hémond, vicaires. Tous les membres du sanctuaire se firent un grand devoir d'assister à cette imposante cérémonie. La petite maîtrise, sous la direction du maître de chapelle, M. Henri Ethier, et avec l'aide de M. l'organiste et de quelques chœurs, s'unirent à une nombreuse assistance, pour rehausser la grandeur de la fête par leur harmonieux chant. Les écoliers et écolières communièrent en très grand nombre.

A la vue d'une si grande assistance et de l'aspect recueilli de tous ces enfants, Mgr le curé fut ému jusqu'aux larmes.

Dieu daigne garder encore longtemps parmi nous, celui qui vraiment est le père de tous nos chers enfants.

—La convention pour le choix des candidats libéraux dans le comté de Chambly-Rouville, eut lieu dans la salle de l'Hôtel de ville de Longueuil, lundi dernier. Cette convention fut convoquée à la demande expresse du député libéral sortant, M. Vincent Dupuis. On dit qu'ainsi, il tient une promesse faite à ses électeurs lors de la campagne de 1935.

**VIE COLLEGIALE**

Samedi dernier, le Cercle LaSalle donnait sa séance annuelle pour les enfants. Environ 450 enfants vinrent se réjouir durant plusieurs heures.

Les membres du cercle La Salle rent leur séance lundi soir dernier, pour les adultes. Tous s'en retournèrent bien satisfaits.

Les membres du cercle La Salle s'unissent en choeur pour remercier gracieusement tous ceux qui ont bien voulu les encourager.

Voici un bref aperçu de cette Comédie Vaudeville en deux actes par Antony Mars.

**"SON ALTESSE"**

La scène se passe en Russie, au temps des Tzars.

Scénario: Salle basse dans la forteresse de Riga.

Un prince est prisonnier: le soldat qui le garde, prend sa place. On va le fusiller; mais la fortune ayant tourné, on le conduit au palais où il régnera en attendant le retour de l'Altesse.

En voici le programme: L'Harmonie du Collège, sous la direction du professeur Armand Renaud.

**"O CANADA"**

Marche: "Napoléon's Last Charge", Ellis-Paul

Walse: "Over the Stars", K. Z. King

Ouverture: "Mignonette", J. Baumann

Marche: "Officer of the day", R. B. Hall

Novelty, Geo. Southwell  
Sélection: "Chimes of Normandy", Planquette

1er acte: "Son Altesse".

Solo de violon par M. Lionel Renaud, professeur au Collège.

Le Concerto No. 1 en la mineur de J. B. Accolay.

Au piano d'accompagnement: M. Roger Pepin.

Solo de cornet par M. Pierre Walthery.

"Polka" — "Lizzie", Hartmann

2e acte: "Son Altesse".

Voici les personnages:

Le Baron FEDOR, commandant la forteresse, Dumas

GREGORIEFF, quichetier en chef, André Trudeau

OUZOUF, porte-clefs, F. Lapointe

BISCHOFF, soldat, Lambert Achim

Le Prince ALEXIS, J.-Paul Larivée

Le Général BARILOFF, Yves Charlebois

OSIP, soldat, M. Arcand

Le Comte d'ASTRAKAN, Sauvageau

Le Baron de MOLESKINE, R. Trahan

Deux domestiques, L. Côté, M. Lapointe.

Deux Conseillers, M. H. Beaulac, H. Lahaise.

Un Huissier, L. Bélisle

Deux soldats, J. Marceau, L. Baril

Le frère Blaise est entré en repos au Mont La Salle, espérons qu'il nous reviendra bientôt.

Dimanche dernier, Mgr le curé est venu encourager nos collégiens à bien jouer. Il a voulu mettre la rondelle au jeu sur les deux patinoires. Mgr était accompagné de M. l'abbé O. Hémond et de M. Armand Roy, grand chevalier. Merci à nos invités pour cet encouragement.

MM. les inspecteurs ont visité le collège cette semaine. Ils étaient accompagnés de Mgr le curé. Ils firent subir les examens habituels à tous les collégiens. Ils se montrèrent très satisfaits du travail accompli.

Les premières classes furent visitées par Mgr le curé et par M. l'inspecteur Marien. Les classes moyennes reçurent comme visiteur M. l'inspecteur Lefrançois.

**Vous avez besoin de livres?**

Visitez...

La Librairie du Richelieu  
112, rue St-Jacques  
Saint-Jean

**Jean-Marie Thuot Opticien-Optométriste**



**SPECIALITES :**

Examen de la vue,  
Exercices Orthoptiques,  
Ajustement des verres.

TEL. 2812

27, rue Saint-Jacques - - - Saint-Jean, Qué.

# ICI ET LÀ

## Contrecoeur

### LÈS ACTIVITÉS JECISTES

Contrecoeur, D. N. C. — Pour faire face aux luttes sans trêve d'un paganisme qui emploie plus que jamais toutes les ressources pour enlever au Christ la jeunesse, Pie XII a lancé l'appel suivant: "Il faut que des centres d'Action Catholique se multiplient dans tous les collèges et dans toutes les maisons d'éducation".

Nous, élèves de Contrecoeur, avons répondu avec enthousiasme à cet ordre pontifical. La J. E. C. chez nous date du 16 septembre 1938. L'ardeur des premiers jours ne s'est pas ralentie. Des assemblées de trio, de chefs d'équipe et d'équipes se sont tenues toutes les semaines.

Quelques-unes parmi vous sont peut-être piquées d'une légitime curiosité et se demandent-elles ce que nous poursuivons durant ces réunions?

Eh! bien! nous avons travaillé à nous connaître d'abord et à connaître notre entourage. Pour réaliser ce but, nous avons employé une méthode sûre et universellement utilisée dans l'Action Catholique: "VOIR, JUGER, AGIR".

Notre champ d'activité ne s'est pas limité là. Notre bulletin "Conquérante" nous a tracé un programme: l'autorité. Grâce à des réflexions sérieuses, nous comprenons mieux comment l'autorité travaille au bien commun, comment elle est au service de chacune et quelle doit être notre attitude envers elle.

Se perfectionner et se récréer sont deux mots intéressants. C'est pourquoi, à côté du travail, nous avons laissé une place pour le plaisir. Pendant les vacances, nous avons organisé une séance et au cours de l'année préparé un bingo. Notre but était celui-ci: Semer la joie dans notre entourage et avec le concours des nôtres nous procurer le "drapeau jéciste", symbole de notre force et de notre puissance. Ce drapeau, nous l'aurons sous peu.

Maintenant, chères compagnes, vous connaissez mieux notre beau mouvement, vous êtes déjà des nôtres par le désir, il ne vous reste plus qu'à inscrire votre nom pour être qualifiées du beau titre de "JECISTES".

DENISE COALLIER, Sec.

### BIENVENUE

La section jéciste souhaite la bienvenue à son vénéré Pasteur, à son dévoué Aumônier, à notre bonne Supérieure, à notre Assistance Technique dont le véritable esprit apostolique est marqué d'une rare discrétion ainsi qu'à toutes les religieuses qui ont voulu rehausser cette assemblée de leur présence. Aux étudiantes nous souhaitons une cordiale bienvenue.

Enfin, il fait bon à notre cœur de petites étudiantes de recevoir ici cette après-midi nos sœurs jécistes et de cimenter notre union dès maintenant avant de participer au grand mouvement de la J. O. C. "qui est le type achevé de l'Action Catholique" selon une mémorable expression du cardinal Pacelli, aujourd'hui Sa Sainteté Pie XII.

Assemblée générale donnée par les membres de la J. E. C. Savez-vous ce que c'est que la J. E. C.? Eh bien, c'est un mouvement d'Action Catholique. Cela veut dire que nous, les Jécistes, en union avec notre Aumônier et notre Assistante Technique, prenons la masse étudiante pour la transformer... pour la rendre au Christ notre Grand-Frère.

La vraie Jéciste est ardente partout, au jeu, à la prière, au travail, elle chante à la douleur et sourit à la peine, elle a pour premier Chef le Christ-Roi et puise la force de combattre à la Table sainte.

Jécistes sortons de cette assemblée générale avec la volonté plus ferme que jamais de devenir "Conquérantes". En avant à la conquête de soi pour conquérir les autres. Merci.

MARGUERITE CORMIER, prés.

### LES NOMS JECISTES

O Jécistes, rallions-nous en groupe; Semons le bien partout sur notre route, Donnons l'exemple que l'on attend de toutes

A la maison, en tous lieux, en tout temps. Nos cœurs vaillants tous animés d'espoir. Parlant de zèle, d'honneur et de victoire. Pour notre Chef dont nous voulons la gloire. Nos noms sont inscrits dans le mouvement:

Cormier, Letendre, Chrétien, Coallier, Comtois,

Mandeville, Perron, Beauvais, Houli Bienvenue, Giard, Gervais, Letendre, Dansereau, Dozois, Bellecourt, Coallier, Langevin, Gosselin, St-Laurent, Hélène, Agnès, Réjeanne, Thérèse, Rita, Laurette, Madelein', Simonne, Marie-Jeanne, Ah! les noms charmants Jécistes. En avant!

O Jécistes! nos ferventes prières Triompheront de la jeunesse entière Par des conquêtes que notre équipe fière Veut accomplir pour l'amour de son Dieu.

O Bataillon! Conservons l'espérance, Frappons partout sans perdre confiance; A notre liste déjà si consolante Les noms suivants s'inscriront peu à peu:

Papin, Boisselle, Dupuy, Fontaine, Langlois, Lafrenière, Chaput, Pagé, Roy, Dansereau, Giard, Piché, St-Pierre, Coallier, Cormier, Berthiaume, Tourangeau, Armande, Marielle, Marguerite, Suzanne, André, Solange, Lucille, Denise, Madelein', Jeannine, Ah! Les noms charmants. Pour notre mouvement

### DIVERS

M. Léo Papin, maire du village est allé conduire son fils Maurice à Milbury, Mass., le 27 janvier. M. Maurice Papin suivra un cours d'anglais.

Ces jours derniers, Mlle Julienne Dozois recevait à l'occasion du carnaval. Etaient présents: Mlle Lionel Jacques, Mmes Armande Tremblay, Armande Chaput, Yvette Giard, Pauline Proulx, Gilberte Deslauriers, Marie-Berthe Brodeur, Madeleine Proulx, Hélène Deslauriers, MM. Lionel Jacques, Zotique Tremblay, Lionel Lavigne, Joffre Champagne, Henri Giard, Lucien Blouin, Jean-Marie Lacharité, Bernard Deslauriers.

### REMERCIEMENTS

Le président, M. J. Louis Gervais et les officiers du Cercle Ste-Trinité Inc., remercient sincèrement tous ceux et celles qui ont bien voulu les encourager lors de leur partie de cartes annuelle.

### QUÊTE POUR LES HUTTES MILITAIRES CANADIENNES

Dimanche le 4 février, la quête aux messes de 8 et 10 heures était pour aider l'oeuvre organisée par les Chevaliers de Colomb afin d'aménager des endroits récréatifs à l'usage du soldat catholique.

Les quêteurs à la messe de 8 hrs étaient MM. les chevaliers Vital Gosselin et Georges Etienne Dansereau. A la grand-messe, la quête a été faite par le président et le vice-président du sous-conseil de Contrecoeur, MM. J. A. T. Coallier, M. D., et Stanislas Dupont.

### COMITE DE RECHERCHES HISTORIQUES

Chemin de fer Montréal et Sorel (SUITE)

"A huit heures et demie, le convoi ayant à bord MM. Chs. Armstrong, Massie, ingénieur en chef, John Rankin, L. Carter, J. J. Turnbull, M. Smith, C. F. Armstrong L. A. Globensky, C. Ritchot, J. M. Shanly, et plusieurs autres partaient de la gare Bonaventure au milieu des acclamations. A St-Lambert, à Longueuil, à Boucherville, des groupes nombreux saluaient le passage du premier départ pour Sorel.

A Varennes, MM. Massue, J. X. Perreault et Archambault se joignirent à l'excursion. A Verchères, le surintendant, l'ingénieur en chef, le directeur gérant et M. Rankin, le vice-président de la compagnie, en présence d'une assemblée nombreuse, posèrent les quatre derniers clous qui complèteront la construction du chemin. Il était une heure lorsque les invités arrivèrent chez M. Armstrong, à Sorel, où les attendait un dîner qui ne laissait rien à désirer: les principaux citoyens de la ville étaient de la partie. A six heures, le convoi était de retour à St-Lambert." (Hist. de Longueuil. Jodoin-Vincent).

### LIGUE DU SACRE-COEUR

Dimanche dernier, le 28 janvier avait lieu la réunion mensuelle des officiers et des chefs de groupe de la Ligue du Sacré-Coeur.

Quelques changements sont apportés parmi les membres du Conseil: M. Conrad Berthiaume devient 2ième vice-président; M. Armand Handfield secrétaire; M. Emile Desmarais, commissaire-ordonnateur; M. Armand Bélanger,

### Verchères

Verchères, D. N. C. — M. et Mme Bernard Pigeon (Annette Larose) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Maurice-Augustin-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Paul A. Dansereau (Marguerite Larose) oncle et tante de l'enfant.

A l'église de Verchères, fut baptisé Joseph-Edouard-Jean-Baptiste, enfant de M. et Mme Irène Chagnon (Laurette Racine). Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Provost (Eglantine Racine).

### Verchères

#### NAISSANCES

Verchères, D. N. C. — M. et Mme Bernard Pigeon (Annette Larose) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Maurice-Augustin-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Paul A. Dansereau (Marguerite Larose) oncle et tante de l'enfant.

A l'église de Verchères, fut baptisé Joseph-Edouard-Jean-Baptiste, enfant de M. et Mme Irène Chagnon (Laurette Racine). Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Provost (Eglantine Racine).

#### DECES

A Verchères, est décédé à l'âge de 88 ans, M. Félix Messier. Nos sympathies à la famille.

#### INHUMATION

A Verchères, fut inhumé le corps de M. Aimé Desmarais, décédé à Montréal, à l'âge de 68 ans et 10 mois. Il était le père de M. Oscar Desmarais, marchand à Verchères. Nos plus sincères sympathies.

#### SPORT

Vendredi, le 19 janvier, le club de hockey Verchères allait à la rencontre du collège Saint-Paul de Varennes et subissait une défaite par le score de 4 à 3. Compteurs: J. J. Langlois, Nazaire Desmarais et Jean-Yves Larose.

Dimanche le 21 janvier, le club Verchères recevait l'équipe Belisle Auto Parts du parc Lafontaine de Montréal. Après une partie rude et très mouvementée, les visiteurs s'en retournèrent avec une défaite de 6 à 3. Compteurs: J. Chicoine, J. Yves Larose et Nazaire Desmarais.

Dimanche le 28 janvier, le club Verchères recevait l'école St-Stanislas de Montréal et leur faisait subir une défaite par le score de 2 à 1. Les étoiles de cette joute furent: Le gardien de but: Huet Desmarais et les compteurs J. Yves Larose et J. J. Langlois.

Voici le détail de chaque joueur depuis le commencement de la saison avec le nombre de parties jouées:

Compteurs	Parties	Points
J. Yves Larose	8	11
Nazaire Desmarais	8	4
Lucien St-Cerny	8	3
Jean Chicoine	2	2
J. J. Langlois	2	2
Pierre Desmarais	9	2
Roger Laporte	6	2
Gérard Langlois	9	1
Jean Marius Laporte	7	1
Antonin Bissonnette	8	1
Carmel Desmarais	9	1

### Varennes

#### DECES

Varennes, D. N. C. — Samedi matin a été inhumé à Varennes, M. Félix Messier, décédé à Verchères, à l'âge de 82 ans.

#### HOCKEY

L'Association a organisé pour mardi, une mascarade, des courses de tout genre et pour terminer une partie de hockey contre le Collège St-Paul. Cette dernière aura lieu dans l'après-midi du mardi gras et la mascarade et les courses le soir du même jour. Plusieurs beaux prix seront donnés aux gagnants de chaque épreuve.

Dimanche prochain, le Varennes aura la visite du club "York" de Montréal.

#### NOTES SOCIALES

Soirée à eu lieu chez M. Arsène Beauchemin, 30 janvier. Les personnes qui y assistaient sont comme suit: M. et Mme Arsène Beauchemin, M. et Mme Gérard Lozeau; M. et Mme Paul Geoffrion, Mme Prime Brodeur, M. Jean-Baptiste Lozeau, M. et Mme Charles Cadieux et son fils Gérard; M. et Mme Jacques Jodoin et leur fille

Jacqueline, M. et Mme Richard Beauchemin, MM. Honorius Handfield, Raoul et Mathieu Geoffrion, Marcel et René Brodeur, André Chaput, Hector Lozeau, Alfred Myr, Roland Jarry, Joseph Geoffrion, Gaston et Roger Beauchemin, Mlle Armande Brodeur et son ami Simon Beauchamp, Mlle Yvette Beauchemin et son ami Pierre Chaput, Mlle Laurette Beauchemin et son ami Lucien Gagné, Mlle Hélène Beauchemin et son ami, Gaston Petit, Mlles Jeannette Beauchemin, Rita et Denise Gagné, Yvette Provost, Laurette et Gilberte Petit, Claire Geoffrion, Rose-Aimée Desbiens, Solange Brodeur.

### LES QUARANTE-HEURES AU COLLEGE ST-PAUL

Les 1, 2 et 3 février, le collège St-Paul célébrait avec pompe les prières des Quarante-Heures. Jours de bénédictions et de grâces, jours longtemps attendus tout remplis de prières ferventes et de réparation.

La messe d'ouverture fut célébrée par Mgr F. Jobin, P. D., curé de Varennes. C'est un honneur apprécié que la présence de Monseigneur à nos fêtes religieuses et nous profitons de la circonstance pour le remercier. Monseigneur était assisté comme diacre par M. Jean Chaput, vicaire de la paroisse et de M. A. Blain, ancien élève du collège comme sous-diacre.

Qu'il était beau de voir les élèves se succéder sans interruption dialoguer l'heure sainte, prier, chanter.

Nos petits méritent des félicitations tout particulièrement, qui malgré leur lecture hésitante et leur chant un peu détonnant par bout y sont allés de si bon coeur; créant chez ceux qui les entendaient des émotions parfois très vives.

L'heure sainte du soir fut particulièrement belle. Une superbe parure, où scintillaient les couleurs les plus vives, oeuvre des frères Alcide et Raymond, secondés par MM. P. Y. Boulanger, chef des Scouts, René Latour et R. Faubert, augmentait la piété chez les personnes présentes.

Les enfants de chœur sous l'habile direction du frère Raymond évoluèrent avec aisance et grâce. La chorale sous la direction expérimentée du frère Paul exécutèrent les chants religieux avec grande piété. Le frère directeur Amos accompagnait à l'orgue.

Les Quarante-Heures se terminèrent par la messe solennelle chantée par notre dévoué chapelain M. L. Brossard.

Longtemps les élèves conserveront un souvenir impérissable de ces pieux exercices. A tous ceux qui ont contribué au succès de ces exercices eucharistiques, nous offrons un cordial merci.

U. B. (Chroniqueur).

### Saint-Maxime

#### SOIREE D'ADIEU

St-Maxime, D. N. C. — Vendredi, le 19 janvier, une soirée d'adieu eut lieu chez Mme Olivier Dion à l'occasion du départ de Mlle Denise Dion, leur fille, entrée chez les religieuses de Notre-Dame du Bon Conseil de Chicoutimi, le 21 janvier.

Etaient présents à cette réunion: Mmes Pierre Arel, J. Surprenant, J. Comtois, H. Comtois, D. Groulx, E. Comy Comeau, Victor Dion, P. Surprenant, Wilfrid Arel, Armand Théoret, Raoul Laberge, J. A. Bellavance, G. Leblanc, Louis Leroy, Willie Simard, Armand Lemette, Gérard Scotte, Tel. Dion, Mlles Léna Roy, Ida Arel, Louise Arel, Henriette Scotte, Cécile Bénard, Marthe Roy, Lucille Demers, Madeleine Roy, Laurette Roy, Madeleine St-Pierre, Françoise Scotte, Berthe Scotte, M. J. Durocher, Pauline Thérèse, Annette Laberge, Denise Durocher, Alice Côté, Jeannette Côté, Simonne Côté, Juliette Côté, Flore Thérèse, Flore Laberge, Marguerite Dion, Gertrude St-Laurent, Marguerite Morin, Yvette Surprenant, Florence Trudeau, Georgette Brossard, Jeannette Blain Laurence Bédard, Marguerite Mailloux, Ruth Grégory, Irène Lamarre, Gilberte Denis, Alison Smith, Jeanne Duval, Gabrielle St-Yves, Antoinette Fortin, Lorraine Rouleau, Thérèse Thérèse, Jeanne D. Vachon, Madeleine Ménard, Lucette Fisette, Lucienne Gastonguay, Jeanne Dick, Gilberte Beauchamp, Aurore Thibert, C. Joly, Aurore Larivée, Claire Dion, Stella Dion, Thérèse Larivée, M.-Ange Larivée, Claire Arel, Marguerite Boudrias, E. A. Trudeau, Denise Mercille, Evelyn McFarlane, Mary Hilcuc, Claire Giguère, Georgiana Mercer, Réa Leroyer, Dorothy Brooks, Cunnie Mahon, Antoinette Mailloux, Jeanne St-Germain, Laurette Ménard, Cécile Bétournay, Madeleine Ste-Marie, Annette Forgette, Antoinette Bélanger, Lucie St-Germain, Emilienne Bélanger, Suzanne Buteau, Gabrielle St-Yves, Alice Mitchell, Mary O'Rourke, Eucline

Mercille, Réjeanne Ste-Marie, Hélène Thibert, Jacqueline Achim, Laura Buteau, Ketty Joly, Mme Fred Noakes, MM. I. St-Onge, E. Larago, C. L. Fisher, Rajotte, David, E. Lizotte, Nicholls.

Toutes ces personnes ont généreusement contribué à offrir à Mlle Dion une superbe bourse qui lui fut remise lors de cette soirée.

Mlle Dion fut vivement touchée de ces marques d'amitié qui lui furent témoignées et en gardera certainement un précieux souvenir.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à notre curé, M. l'abbé J. A. Ecrement retenu au presbytère depuis quelques semaines.

Dimanche le 4 février, commençait dans notre paroisse, un triduum préparatoire au Carême. Ce triduum nous fut prêché par un Rév. Père Franciscaïn.

### Ste-Catherine

Ste-Catherine, D. N. C. — Le temps du Carnaval a donné lieu à de nombreuses distributions et de joyeux divertissements dans notre paroisse.

Une partie de cartes était récemment donnée par Mlle Camille Létourneau, chez M. et Mme Albert Perras. Etaient présentes: Mlles Madeleine Achim, Marie-Jeanne Cherrier, Marguerite Perras, Estelle Barbeau, Léona et Fernande Beauvais, Anita et Alma Guérin.

Toutes se sont montrées plus que satisfaites de leur après-midi: l'ambition était le maître séant de la place, mais comme il devait faire un choix, les gagnantes furent: Mlles M. Achim, E. Barbeau et M. J. Cherrier. De jolis prix pratiques furent distribués. Après s'être ainsi délié la langue, les appétits se laissèrent facilement gagner par un copieux goûter. Dans la soirée, Mlle Camille Létourneau, dont nous connaissons le talent en piano, nous charma par sa musique si vivante, qu'un chœur fut bientôt formé. Après avoir dit chacune son petit mot, les jeunes filles se séparèrent souhaitant bien se réunir encore plusieurs fois afin de jouir de nouveau de ces belles heures saines et gaies.

Dimanche, le 28 du mois passé, M. et Mme Héliodore Barbeau donnaient une soirée. Les invités étaient nombreux. Ce sont: MM. et Mmes Victor Brossard, Albée D'Amour, Roch Marotte, Azarias Lachance, Octave Frappier, Mme Adora Cherrier, Alexandre Filion, Edouard Désautels, Mlles Rosa, Estelle Barbeau, Madeleine Achim, Marie-Jeanne Cherrier, Marguerite Perras, Léona, Fernande, Jacqueline, Gisèle Beauvais, Lucienne, Marie-Ange Marotte, Germaine, Madeleine, Lucille Leduc, Bertha Beauvais, Jeanne Brossard, Léa Brossard, Florence Guérin, MM. Ovilva Marotte, Réginald Cardinal, Arthur Barbeau, Jean, Lucien, Maurice, Paul Leduc, Albert Barbeau, Roland, Victor Lefebvre, Georges Cardinal, Jean-Paul Guérin, Louis-Joseph Primeau, Camille McNeil, Paul Marcel Cardinal, Roméo, Fernand Brossard, Jean-Paul Robert, Roméo Roy, Gérard Désautels, Lionel Perras, Clément, Réal D'Amour.

Pendant que la jeunesse s'amusaît au rythme d'une musique joyeuse, les plus âgés s'amusaient en prenant une de ces bonnes parties de cartes, enfreignant quelquefois la règle générale en traversant du côté des jeunes. Bref, tous furent contents de leur veillée.

M. et Mme Hector McNeil recevaient le soir du samedi gras. Les personnes présentes étaient: MM. et Mmes Joseph Cromp, Jean Uguay, Mlles Antoinette Niding, Marcelle McNeil, de Montréal; MM. et Mmes Jimmy Guérin, Achille Brossard, Donat Beauvais, Madame Emille Guérin, Mlles Madeleine Achim, Cécile D'Amour, Blanche Barbeau, Thérèse Barbeau, Madeleine, Lucille Leduc, Jeanne, Léa (Brossard), Jeanne McNeil, Anita, Alma, Ida Guérin, Jeannine Cardinal, Florence Guérin, Berthe Beauvais, Lucienne, Marie-Ange Marotte, MM. Clément, Marcel, Réal, Roch D'Amour, Jacques Campeau, Fernand, Roméo Brossard, Roméo Roy, Maurice, Paul Leduc, Arthur Barbeau, Louis-Joseph Primeau, Marcel, Paul Cardinal, Claude Rémy, Germain Beauvais, Paul-Emile Favreau, Victor, Roland Lefebvre, Jacques Brossard, René Brossard, Aimé, Jean-Paul Guérin.

Ce fut une soirée des plus gaies. Coiffés du chapeau traditionnel et enrubannés, les couples se succédaient "flûtes aux béc" ne laissant guère de place vide. La musique était fournie par M. Roméo Roy, violoniste. MM. Jean Uguay, René Brossard, accordéonistes. Pour faire diversion, il y eut chants et jeux. L'heure tardive qui sépara les invités, prouve que le plaisir fut intense.

### L'ouverture

(Suite)

L'HON. PR

L'hon. M. G plaisir il était salles magnific nesse.

Et s'adressar il leur adressa

"Serrons les nous diviser, dans la main. Tous, jeunes g vriers, soyez in afin de pouvoi qui nous appa belle province

"Je ne veux. te entre les é sent notre popu drais de l'émul les autres font mieux. N'ayons trer notre for Malheureuseme que notre édu par trop négat il ne faut pas; jalousons pas entr'aidez-vous tiens et catholi le plein rende cités, n'oublion où la croix bai vince, tout au

ME GEOR

Son Honneu ensuite la par ceux qui avai Saint-Jean d inaugurait ce s nants, sans di avaient permisi cette oeuvre, tations. A Sor souligna l'énétreprise, il d de la Cité de

A l'Honora présente une nesse qui avai elle du Sémi rappelant l'épi Collège venait

MGR

L'Archevêq des paroles f dresse de Sa Evêque Mgr I à Saint-Jean, des oeuvres sait si bien p de demain. Je dire de Saint oeuvres; et je une fois retou me votre Cer une belle réal

Le visiteur des différente

LES

Le même salle de con des tables au ployés de la C — Les recett versées à la

D'autres gr rent reçus le

Jeudi, ce f Municipal, à R. Boulé, de l'Action Cat bienvenue. M lant au nom



Dans la salle de concerts de la Centrale, les employés qui avaient travaillé à cette construction se trouvaient réunis samedi pour participer à un banquet. On voit ici une partie de l'assistance.

### S. E. Mgr Papineau

Son Excellence Mgr J. A. Papineau, évêque de Joliette et ancien supérieur de notre Séminaire, célèbre aujourd'hui même, 8 février, le 65e anniversaire de sa naissance. A S. E. Mgr Papineau, "Le Richelieu" offre ses meilleurs vœux.

### En convalescence

M. l'abbé D. Donais a quitté l'hôpital de Saint-Jean, lundi dernier, pour se rendre dans sa famille où il parachèvera sa convalescence. M. l'abbé désire remercier par l'entremise du journal toutes les personnes qui lui ont témoigné de si nombreuses et si réconfortantes marques de sympathies durant sa maladie.

### MERCIS

De très sincères remerciements au Sacré-Coeur, à la Ste-Vierge, à saint Jude et à saint Antoine pour faveur obtenue.

T. M. Davis.

Que nous donne une mauvaise lecture.

### LA CAUSE DE LA Constipation

est souvent le manque d'humidité dans l'intestin

Si vous vous sentez à moitié malade la plupart du temps—avec de fréquents maux de tête et souffrant de constipation—votre appareil digestif ne fonctionne probablement pas comme il faut. Beaucoup de maux peuvent débiter là, si les déchets alimentaires ne sont pas promptement évacués. C'est ici que l'Eau Purgative Riga peut aider à soulager les parties congestionnées qui affectent votre santé. L'Eau Purgative Riga aide à fournir toute l'humidité qu'exigent les intestins. L'Eau Purgative Riga ajoute du volume liquide et de l'alcalinité... facilite le passage des déchets alimentaires et soulage de la constipation. Essayez-la.

## L'ouverture de la Centrale est un succès

(Suite de la page 1)

### L'HON. PREMIER MINISTRE

L'hon. M. Godbout dit avec quel plaisir il était venu inaugurer ces salles magnifiques dédiées à la jeunesse.

Et s'adressant surtout aux jeunes, il leur adressa ces conseils :

"Serrons les coudres, cessons de nous diviser, travaillons la main dans la main et en collaboration. Tous, jeunes gens, cultivateurs, ouvriers, soyez instruits, soyez outillés afin de pouvoir prendre les places qui nous appartiennent dans notre belle province de Québec.

"Je ne veux pas", dit-il, "de lutte entre les éléments qui composent notre population, mais je voudrais de l'émulation. Voyons ce que les autres font et tâchons de faire mieux. N'ayons pas peur de montrer notre force, soyons agressifs. Malheureusement, il arrive parfois que notre éducation de famille est par trop négative. Ne disons pas: il ne faut pas; mais il faut. Ne nous jalousons pas les uns les autres, entraidez-vous plutôt, restons chrétiens et catholiques afin de donner le plein rendement de nos capacités, n'oublions pas que le jour où la croix baissera dans notre province, tout aura baissé."

### ME GEORGES FORTIN

Son Honneur le maire adressa ensuite la parole. Il remercia tous ceux qui avaient contribué à doter Saint-Jean du monument qu'on inaugurerait ce soir là. Aux Gouvernants, sans distinction de parti, qui avaient permis la réalisation de cette oeuvre, il adressa ses félicitations. A Son Excellence, dont il souligna l'énergie et l'esprit d'entreprise, il dit la reconnaissance de la Cité de Saint-Jean.

A l'Honorable M. Godbout, il présenta une autre oeuvre de jeunesse qui avait besoin de son aide, celle du Séminaire de Saint-Jean, rappelant l'épreuve terrible que le Collège venait de subir.

### MGR MELANÇON

L'Archevêque de Moncton eut des paroles fort élogieuses à l'adresse de Saint-Jean et de Son Evêque Mgr Forget. "Je suis venu à Saint-Jean, dit-il, pour m'inspirer des oeuvres de votre Evêque, qui sait si bien préparer la génération de demain. Je pourrai dorénavant, dire de Saint-Jean: j'y ai vu des oeuvres; et je saurai dire aux miens une fois retourné à Moncton, comme votre Centrale Catholique, est une belle réalisation."

Les visiteurs firent ensuite le tour des différentes salles de l'édifice.

### LES OUVRIERS

Le même soir, dans la grande salle de concert, on avait dressé des tables autour desquelles les employés de la Centrale furent servis. Les recettes du banquet furent versées à la Kermesse.

D'autres groupes de visiteurs furent reçus les autres soirs.

Jeudi, ce fut le tour du Conseil Municipal, à qui M. le Chanoine R. Boulé, directeur diocésain de l'Action Catholique, souhaita la bienvenue. Me Georges Fortin, parlant au nom de la Cité, adressa ses

félicitations au Pasteur de notre diocèse et le remercia d'avoir doté Saint-Jean d'un si beau monument.

Vendredi soir, M. le Chanoine Boulé reçut les membres des commissions Scolaires de St-Jean et de Notre-Dame Auxiliatrice. M. Mathias Choquette, président, et M. Paul Beaulieu eurent des mots heureux et surent évoquer les figures de ceux qui veillèrent sur les débuts de la Centrale.

Lundi soir, les Chevaliers de Colomb visitaient la Kermesse. M. l'abbé Lucien Messier les y reçut. Après lui, Mgr Coursol, Mes Fabio Monet et R. Sabourin adressèrent quelques mots.

Mardi soir, la Chambre de Commerce et l'Association des Jeunes Hommes d'affaires conduisirent à la Centrale de belles délégations à qui M. le Chanoine Boulé souhaita la bienvenue. M. M. LeSieur parlant au nom de la Chambre de Commerce et M. F. R. Lefebvre au nom de l'A. J. H. A., présentèrent leurs vœux aux apôtres de l'Action Catholique chez nous.

## Bedford aura son service à cadran

La conversion du réseau téléphonique de Bedford au service à cadran, qui se fera en mars nécessitera le changement de tous les numéros de téléphone dans le territoire desservi par ce secteur, selon le gérant régional de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, C.-W.-M. Bradley.

En prévision de ce changement nous sommes à préparer une section spéciale de l'annuaire qui sera sous presse le 1er mars. Les abonnés désireux d'apporter des changements ou des additions à leurs inscriptions actuelles voudront avertir immédiatement le bureau d'affaires de Bedford, rue Principale, ajoutait M. Bradley.

Le nouvel annuaire paraîtra avant la conversion proprement dite au nouveau service. Il contiendra les nouveaux numéros des abonnés compris dans le territoire borné par Des Rivières Station, Notre-Dame de Stanbridge, Frelighsburg et St-Armand Station.

Dans l'intervalle les travaux d'aménagement progressent rapidement. La Compagnie prendra prochainement des mesures pour expliquer le fonctionnement du nouveau service à cadran en créant un centre de démonstration dans le central actuel.

L'installation des nouveaux appareils chez les abonnés est très avancée. Les anciens appareils serviront jusqu'au changement de service. Les techniciens de la Northern Electric sont à monter le mécanisme d'embrayage automatique dans le nouvel immeuble de poste central. En même temps l'on est à prendre des dispositions pour que les communications interurbaines destinées à Bedford ou transmises de cet endroit soient établies par les téléphonistes de St-Jean, après la conversion.

# VENTE DE FEVRIER Appel aux Nouveaux Mariés

Venez choisir vos ameublements  
avant la hausse des prix.

EPARGNEZ DE 20 à 30 p. c.



MOBILIERS MODELES 1940  
et de leurs bas prix.

En montre chez LeSieur & Frère

Pas de vantardise,

Quand nous vous disons que nous avons les meilleures marques de marchandises et les meilleurs prix.

Venez le constater vous-mêmes.

Achète mieux... qui achète chez...

## LESIEUR & FRERE

169-171 RICHELIEU

ST-JEAN, QUE.

# ICI ET LÀ

**AVIS: A NOS CORRESPONDANTS, nous demandons de nous faire parvenir leurs nouvelles de chaque semaine, au plus tard le lundi... pour que nous les recevions le lundi soir ou le mardi matin. — L'abondance de nouvelles nous oblige à cette discipline.**

**A NOS ABONNES, nous rappelons que nous ne publions pas les communiqués qui nous parviennent sans être signés.**

## Henryville

Henryville, D. N. C. — A sa dernière réunion, le Conseil de l'Amicale décida d'organiser une grande partie de cartes avec course au trésor, variétés théâtrales et goûter, pour la mi-carême, jeudi, le 29 février.

—Dimanche, lundi et mardi gras fut ouverte au public, au couvent des Soeurs de la Présentation une traditionnelle tombola, au profit de leurs oeuvres.

—On commence à parler partout de la rare beauté de notre présent hiver. Hiver qui fut généralement favorable à tous les sports. Ici, pourtant, on a semblé oublier ces magnifiques conditions. Malgré la légère distance de la patinoire, on ne s'est encore payé que deux après-midi de patinage. Il faut bien avouer que c'est trop peu pour être profitable aux amateurs de patins, aussi bien qu'à ceux qui se sont dévoués à leur en procurer la pratique. Et puis, il y a les ressources sportives de "notre" coteau qui restent toujours inexploitées. Mais, enfin, il est à espérer que dans les années futures, les jeunes gens, rongés par le remords de voir s'enfuir sans retour tant de beaux avantages, organiseront plus et mieux les sports d'hiver si physiquement et moralement salutaires.

—La fête de la Purificatoine de Marie a revêtu ici, comme loin à la ronde d'ailleurs, une splendeur inouïe. Si les hommes ne sortirent guère de leur coutumière banalité, la nature voulut leur apprendre, en une de nos merveilleuses matinées d'hiver, à célébrer dignement la Reine du ciel et de la terre.

De bonne heure dans la nuit, les anges qui dans le ciel bleu conduisent le temps, avaient commencé de saupoudrer partout, partout, une neige si fine, si tendre, si moelleuse que la moindre chose qui en était touchée, la gardait pour elle précieusement.

Et quand tout fut bien prêt à fêter la Vierge Immaculée, le soleil vint lever le rideau de l'obscurité sur la plus féérique des scènes. Sous un ciel fortement azuré, le manteau d'hermine du sol étincelait de mille feux aux reflets argentins. Les arbres des rues, des bosquets et des bois, tout comme les ormes géants solitaires dans la plaine, et jusqu'au moindre brin d'herbe avaient poussé en hâte dans la nuit, une infinité de fleurs d'argent.

Quand le zéphyr du septentrion venait de sa main d'artiste, caresser cette féerie, tout lançait à nos yeux éblouis des myriades d'éclairs, les arbres et les broussailles laissaient échapper un léger nuage de généreux pollen, d'or pour aller féconder de beauté, le sol, la moindre chose où l'esthète errant à l'aventure, ivre de béatitude et de poésie.

Jamais mieux, on eut compris la sublimité de la prière du psalmiste qui, anéanti sous de telles splendeurs, ne trouva rien de mieux que de s'écrier: "Toutes les oeuvres de Dieu, bénissez votre Créateur; soleil et lune, froids et gelées de l'hiver, neiges et glaces, bénissez le Seigneur." Jamais mieux la nature n'eût pu enseigner aux mortels à fêter, par la pureté du coeur et de l'esprit, leur Mère, dont ce terrestre décor dont tant de magnificence ne forme, hélas! qu'une bien pâle image, Marie Immaculée!

Fernande Coupal.

## Sabrevois

**FEU MME NAPOLEON JETTE**  
Ste-Anne de Sabrevois, (Spécial). — Mardi dernier, mourait, après une longue maladie, Mme Napoléon Jetté (née Sophie Fontaine), âgée de 84 ans et 8 mois.

Elle laisse dans le deuil, son mari, M. Napoléon Jetté, six filles: Mmes Arthur Thuot (Alma), Omer Rainville (Joséphine), Edouard Barry (Mélanise), Ephrem Jetté (Marie), Hubert Lagué (Dahlia) et Alphonse Boulais (Alice); quatre fils: Napoléon, Joseph, Euclide et François; une belle-soeur, Mme Charron (Agnès Jetté); deux demi-frères: Joseph et David Rathé; trois brus et cinq gendres. Déjà, tions de ses enfants l'on précédé à la tombe, ce sont: Mme Ovila Morin (Louise-Anna), Sophie et Henri.

Madame Jetté faisait partie des Dames de Ste-Anne, du Tiers-Ordre, de l'union de prières et de la Ligue du Chemin de la Croix. Les funérailles eurent lieu, vendredi matin, à neuf heures, en l'église de Ste-Anne de Sabrevois.

La messe était en chant grégorien. M. Joseph Méthé dirigeait la chorale, pendant que Madame Alcide Tougas touchait l'orgue. M. le curé Auguste Proulx, officiait à l'autel et il était assisté de MM. les abbés Bécharé et Cusson, comme diacre et sous-diacre.

On remarquait aux funérailles, M. le maire et Madame Philippe Bissonnette, de Sabrevois; de Montréal: M. et Mme Joseph Rathé et leur fils, M. et Mme Euclide Jetté, aussi: MM. Hervé, Honoré et Alphonse Boulais; Mlles Régina, Albina et Béatrice Boulais; M. et Mme Laurent Comeau, Henryville; M. et Mme Louis Goyette, M. et Mme Alphonse Boulais, M. et Mme Omer Brunet, Mme Domina Houle, Mme Henri Chouinard, Mlles Germaine et Yvette Chouinard, M. et Mme Adolphe Kenty, M. et Mme Athanase Fréchette, M. Henri Bélanger, Mlle Lucille Roy, M. et Mme Philiat Meunier, M. Alexandre Pelletier, Mme Noël Fréchette, M. Ignace Mercier, M. Théodule Mercier, Mme Thomas Trahan et sa fille Lucette, M. et Mme Thomas Bédard, M. Delphis Méthé, M. et Mme Emmanuel Normandeau, M. Jean-Baptiste Bissonnette, M. et Mme Alphonse Tougas, M. et Mme Armand Archambault, M. Dollard Huard et plusieurs autres.

M. Napoléon Jetté et sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion de cette cruelle épreuve.

## Saint-Alexandre

Saint-Alexandre, D. N. C. — Samedi, le 27 janvier, est décédé subitement, M. Alcide Quintin, à l'âge de 46 ans. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, Diana Lazure; trois fils: Fernand, Gérard et Normand; une fille, Cécile.

Les funérailles ont eu lieu mardi, au milieu d'une grand concours de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. le curé Belval. Les officiers de la Ligue du Sacré-Coeur, drapeau en tête, accompagnaient M. le curé à la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Fr. Archambault, professeur à Montréal.

—Le 20 janvier, à M. et Mme Harold Vigeant, est né un fils baptisé sous les prénoms de Jacques-François-André. Parrain, M. Alphonse Vigeant, grand-père de

l'enfant; marraine: Mlle Irène Vigeant, tante de l'enfant. Porteuse, Irène Breton, cousine de l'enfant. —Dimanche dernier, M. et Mme Jean Lequin (Marie-Jeanne Ostiguy), accompagnés de Mme Jos. Ostiguy et de son fils Jean-Louis, sont allés rendre visite à Sr. Ste-Valérie, à Pont Viau; ils la trouvèrent en bonne santé.

—Samedi, le 3 février, était en visite chez M. Jos. Ostiguy, son fils Roland, de St-Jean.

## Boucherville

Boucherville, D. N. C. — Dimanche le 28 janvier dernier, un sermon sur l'Oeuvre des vocations, nous fut donné par M. l'abbé Damase Roy, vice-supérieur du Collège de Saint-Jean. A cette occasion, la somme de \$25.00 dollars fut remise à M. l'abbé Roy pour cette oeuvre si nécessaire.

Nos sincères remerciements à tous ces généreux donateurs.

### STATISTIQUES

Voici le tableau des statistiques de la paroisse de Boucherville, tel que fournis par notre curé, M. l'abbé Moïse Paiement, qui démontre clairement une augmentation de la population et une diminution de sépultures sur l'année précédente

1938	1939
385 Familles	406
1587 Communiant	1628
249 Non-Communiant	264
226 Familles pour le village	243
159 Familles pour la paroisse	163
76 Familles en été	82

### TOTAL

461 Familles	488
280 Non-Communiant	291
1915 Communiant	1961
1836 Population	1892
2195 En été (population)	2252

Pour mariages, naissances et décès

16 Mariages	16
37 Naissances	42
22 S. pultures	18

(Communiqué)

### SOIREE BIEN REUSSIE

La soirée récréative, donnée par les élèves du Collège de Saint-Jean au profit de la reconstruction de ce collège, a rapporté un vif succès auprès des paroissiens, par l'interprétation de la pièce "Bobo" et aussi par la remise de la jolie somme de \$58.00 à M. Laurent Brault, directeur, somme qui représente les bénéfices nets rapportés lors de cette soirée.

Nos plus sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué, soit par leurs présence, soit par leurs aumônes, au succès de cette soirée.

### LIBERA

Le 30 janvier dernier, avait lieu le Libera de M. André Bémour, époux de Malvina Léveillé, décédé à Montréal, le 28, à l'âge de 69 ans et quelques mois. Le défunt était le père de M. Ovila Bémour et l'oncle de M. Arthur Bémour tous deux conseillers de notre village.

### NAISSANCES

A M. et Mme Charles Daigneault née Gertrude Viau, est né un fils baptisé Joseph-Jean-Paul-Théodore. Parrain et marraine, M. et Mme Théodore Viau, née Simone Brais, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

### DE PASSAGE

Etait de passage au presbytère, ces jours derniers, M. l'abbé A. Paiement, curé de Ste-Philomène de Chateauguay. Il est le cousin de notre curé, M. l'abbé Moïse Paiement.

—Mlle E. Parent du Collège de Boucherville, rendit visite à sa soeur, Mlle Albina Parent du presbytère de St-Pierre Claver de Montréal, ces jours derniers. Elle rendit aussi visite à Mme Viau, autrefois de Boucherville.

Elle désire souhaiter une bonne fête à Mme Lionel Pepin à l'occasion de son anniversaire qu'elle célèbre aujourd'hui même. Nos félicitations.

### SPORTS

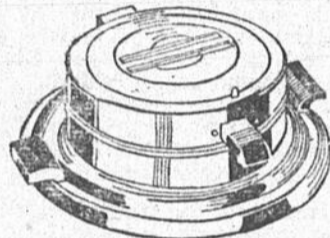
Notre club de goudet a mis fin à sa courte série de défaites lorsque en trois parties jouées cette semaine, il remporta trois victoires. La

première fut le 31 janvier alors qu'il gagnait contre le Rest. Brosseau, par le score de 7 à 6, après une période de jeu supplémentaire. La deuxième victoire fut sur le St-François qu'il écrasa par le score de 6 à 2, le 2 février. Enfin ils écrasèrent de nouveau le club d'Hoche-laga, par le score de 5 à 1, le 1 février dernier dans une des plus

belles parties. Le facteur de ces victoires fut sans contredit notre gardien de buts, M. Armand Lefebvre qui se montra à la hauteur de la situation en repoussant ou en bloquant tous les lancers dirigés contre lui. Aussi nos félicitations sont à tous les membres du club pour le magnifique travail qu'ils ont donné au cours de ces joutes.

# Les APPAREILS ÉLECTRIQUES rendent la vie Plus Agréable

Les appareils électriques travailleront pour vous. Ils peuvent vous aider beaucoup, vous faire gagner du temps, épargner votre argent et vos fatigues; ils sont les serviteurs les moins coûteux que vous puissiez engager.

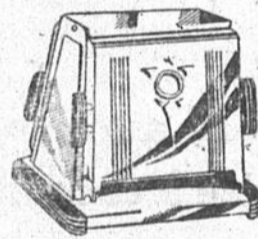
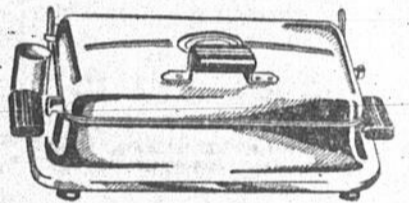


### GAUFRIER ÉLECTRIQUE

Idéal pour les déjeuners savoureux ou les collations de minuit. Votre famille raffolera de gaufres dorées, croquantes, que cuit ce superbe gaufrier.

### GRILLE SANDWICH ÉLECTRIQUE

Grille les sandwich, frit des oeufs avec du lard ou un petit steak. Parfait pour un repas léger ou pour des visites inattendues.

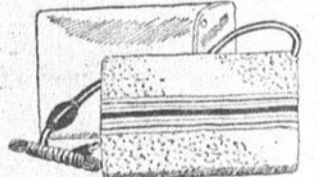


### GRILLE-PAIN ÉLECTRIQUE

Tout un chacun appréciera davantage les rôties cuites par un de ces grille-pain électriques modernes, et il en mangera plus. Réglable pour cuisson légère, moyenne, ou brune.

### COUSSIN CHAUFFANT ÉLECTRIQUE

Il est très commode par les froides nuits d'hiver. Entièrement isolé et sûr. Idéal pour lits de malades.



### CAFÉTIÈRE ÉLECTRIQUE

Votre café sera apprécié par les femmes, comme par les hommes, quand il sera fait dans une de ces cafétières électriques. Chacune des tasses est aussi bonne. Il n'y a qu'à remplir le récipient, raccorder la prise de courant et le café se fait de lui-même.

### FER À REPASSER ÉLECTRIQUE

Un avantage pour la femme qui repasse son linge elle-même. Les fers à repasser électriques modernes sont plus rapides et d'usage plus facile; ils peuvent être réglés pour repasser des tissus divers.



Nous avons un vaste assortiment de tous les appareils illustrés ci-dessus, et beaucoup d'autres. Venez et nous vous démontrons comment ces auxiliaires électriques peuvent vous aider et économiser votre argent.

# Southern Canada Power Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

# ICI ET LÀ

**AVIS: A NOS CORRESPONDANTS, nous demandons de nous faire parvenir leurs nouvelles de chaque semaine, au plus tard le lundi... pour que nous les recevions le lundi soir ou le mardi matin. — L'abondance de nouvelles nous oblige à cette discipline.**

**A NOS ABONNES, nous rappelons que nous ne publions pas les communiqués qui nous parviennent sans être signés.**

## Saint-Blaise

Saint-Blaise, D. N. C. — La température nous favorisait cette année pour célébrer avec dignité la fête de notre saint patron. Suivant la tradition, il y eut communion générale, bénédiction des gorges et vénération de la relique de saint Blaise. Plusieurs pèlerins étrangers sont venus se joindre à nous pour demander des grâces à notre grand saint.

—Voici les résultats des examens de janvier à l'école No. 6.  
6e année: Cécile Landry ... 82.8%

5e ANNEE:  
Roland Landry ... 76.6%  
Omer Guay ... 71.1%  
Maurice Thibodeau ... 72.8%

4e ANNEE:  
Aimé Guay ... 77.5%  
André Gagnon ... 75.1%  
Marianne Parent ... 70.9%  
Jeannette Parent ... 69.5%  
Réal Parent ... 62.9%

3e ANNEE:  
Fernand Guay ... 84.5%  
Roland Thibodeau ... 79.5%

1ère ANNEE:  
Simone Thibodeau.  
Hélène Lanoue, institutrice.

—M. et Mme Omer Lamontagne d'Iberville étaient en visite chez M. Calixte Lanciault, dimanche dernier.

—M. et Mme Elisée Morin, leurs enfants, René, Claire, Cécile, de Montréal; Miles Alice et Corona Bélanger, de St-Jean, étaient chez Mme Tancredé Morin.

—Mme Alfred Paradis, de Saint-Jean était chez son père, M. Arthur Morin.

—Mlle Jeannette Rainville, de St-Jean, est en visite chez M. Joseph Lanoue.

—Souhaits de prompt rétablissement à Mme Hector Dubois ainsi qu'à Mlle Yvette, retenues au lit depuis quelque temps.

—Mlle Eva Guay, de L'Acadie, passe quelque temps l'invitée de M. et Mme Armand Guay.

—Mlle Germaine Paré, de Napierville, était en visite chez M. Marcel Guay, en fin de semaine.

—M. et Mme Adrien Grégoire et leurs enfants, Normand et Simone, de Plattsburg, N. Y., M. et Mme Joseph Landry et leur fils Roland, de cette localité, M. et Mme Marcel Guay, leur fillette Monique, Mlle Germaine Paré, visitaient la famille Armand Guay, dimanche dernier.

—M. Sylva Thibodeau, de Saint-Jean, a passé quelques jours en visite chez M. Alphonse Thibodeau.

## Saint-Jacques

Saint-Jacques le Mineur, D. N. C. — Dimanche dernier, fut une journée des plus lugubres pour les paroissiens de Saint-Jacques. Trois des nôtres trépassaient presque à la même heure, un vieillard, une maman et un chérubin. Dieu qui frappe indifféremment, fit le choix suivant: M. Joseph L. Demers, Mme Hermas Daigneault, née Albertine Beaudin et Joseph Maurice Elisée Beaudin, enfant de M. et Mme Jean L. Beaudin, née Yvonne Poissant.

Nos sincères condoléances à toutes ces familles éprouvées.

—Jeudi dernier, en notre église a été baptisé Joseph-Alexandre-Donald, enfant de M. et Mme Alexandre Gosselin (Ernestine Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Simon Bisailon. Porteuse, Mlle Simone Bisailon.

—M. Germain et Benoit Legendre, Antoine Rémillard, séminaristes sont actuellement en vacances dans leur famille respective.

—M. Amédée Filion, du Régiment "Fusillier Mont-Royal", visitait sa famille dimanche dernier.

—Les concours de janvier ont classé premiers, les élèves suivants:  
7e ANNEE:  
1er Yolande Lanciault ... 88.5  
2e Anita Bisailon ... 88.

6e ANNEE:  
1er Céline Derome ... 90.5  
2e Roger Daigneault ... 79.

5e ANNEE:  
1er M.-Berthe Pinsonneault 92.5  
2e M. Thérèse Pinsonneault 92.  
3e Germain Beaudin ... 92.

4e ANNEE:  
1ère Aline Deneault ... 85.5  
2e Lionel Beloin ... 76.5

3e ANNEE:  
1er Josette Rémillard ... 98.  
2e Huguette Daigneault ... 96.

2e ANNEE:  
1er Odette Longtin ... 94.

2e Gaétane Derome ... 91.  
1ère ANNEE:  
1er Lucien Derome ... Très Bien  
2e André Varin ... Très Bien

## L'Acadie

L'Acadie, D. N. C. — L'organisation de la mascarade par les "Gais Lurons" bat son plein. Nous en donnerons le résumé la semaine prochaine.

—M. Jos. Gagnon, de Lowell, ainsi que M. Jos. Desranleau, de Montréal, visitaient les familles Léon Gagnon, Alphonse Brault et Arthur Gagnon.

—Mlle Alda L'Ecuyer passait quelques jours à Boucherville, la semaine dernière.

—Mlles Antoinette et Madeleine Roy étaient de passage à Moose, N. Y., en fin de semaine.

—M. Gérard L'Ecuyer, restaurateur de cette localité, vient de se porter acquéreur du magasin général Art. Gagnon.

—Mlle Georgette Lemieux, rendait visite à sa soeur, Mlle Marie-Marthe, étudiante au pensionnat de Napierville, samedi dernier.

—Mlle Laurette Toupin, est pour une huitaine à Saint-Isidore, en visite chez des parents.

—Mlle Jacqueline et M. Roger Déland étaient les invités de la famille A. Perras, de Montréal, samedi dernier.

—Étaient en visite parmi nous, dimanche dernier, Mlle Marie-Reine Lestage, de Montréal, chez M. Josaphat Giroux; M. et Mme Lionel Marcil, Mlle G. Bourgeois, M. et Mme Roger Marcil, de St-Jean, M. Albert Rouillier, de Chambly.

## Saint-Luc

Saint-Luc, D. N. C. — Rapport paroissial:  
120 familles catholiques.  
750 de Population.  
603 communicants.  
148 non-communicants.  
Six écoles:  
55 garçons.  
52 filles.  
9000 communions durant l'année.  
16 baptêmes.  
7 mariages.  
9 sépultures.

### BAPTEME

M. et Mme Wilfrid Choquette, un fils né le 4 février, Joseph-Jacques-Robert-Roger. Parrain: Richard Choquette; marraine: Régina Choquette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Alexandrine Brossard, tante de l'enfant.

—Son Excellence Mgr Arthur Melançon, archevêque de Moncton, N. B., a rendu visite à M. le curé Labrosse, son confrère de classe, dimanche dernier. MM. les abbés Armand Racicot et Joseph Poissant accompagnaient Son Excellence.

## Saint-Sébastien

Saint-Sébastien, D. N. C. — M. et Mme Camille Poirier, M. et Mme Albert Poirier étaient de passage à Saint-Sébastien récemment.

—M. et Mme Roland Duval étaient chez M. et Mme Bernard Labonté, dimanche dernier.

—Mlle Willianna Campbell écoutait la fin de semaine chez des parents à Montréal.

## Saint-Ignace

Saint-Ignace de Stanbridge, D. N. C. — Mlle Gertrude Bouchard, de Bedford était chez M. H. Corbeil.  
—M. et Mme Raoul Lavoie, M. et Mme Adrien Genest et leur fils Pierre, de Montréal, étaient chez M. B. S. Lavoie.  
—M. et Mme Roméo Labonté, leurs enfants, Guy et Roger étaient à Sutton, dimanche dernier.  
—M. et Mme Benoit Labonté, leur fillette Lise, de Notre-Dame de Stanbridge, sont actuellement en visite chez M. Arthur Bouchard.

## Saint-Josaphat

Saint-Josaphat, D. N. C. — Jeudi, le 1er février, le Saint-Josaphat jr., visita le Laprairie jr. La partie s'annonçait très belle pour le St-Josaphat. Dans la première période, St-Josaphat compta un point. Dans la 2e période, Laprairie compte un point au commencement, et St-Josaphat compte vers la fin.

En troisième période, Laprairie compte deux autres points, tandis que St-Josaphat ne peut malgré des efforts désespérés, percer la ligne de défense du Laprairie. Le pointage se boucla à la fin de la partie en faveur de Laprairie, St-Josaphat 2, Laprairie 3.

Les adversaires furent très sports. Bariteau André fut celui qui se distingua le plus pendant la partie avec Rajotte G., Poirier Y. et Le-moine L. pour le St-Josaphat.

—Les scouts de la 1ère St-Josaphat visiteront le Collège de Varennes samedi, le 3 février.

Malgré la vaillance de ces joueurs ils furent une proie facile pour les solides patineurs de Varennes. Le jeu fut très serré, les arbitres assez sévères.

Les points furent: Scouts St-Josaphat 0; Varennes collège, 5.

Toto Bariteau se distingua dans la partie en comptant pour Varennes. Une erreur, que voulez-vous.

—Le St-Josaphat jr., visita le 4 février, le Collège St-Rémi. Notre "François" nous attendait avec son "bon club".

Malgré la vitesse et le beau jeu du St-Rémi, nos joueurs furent inflexibles. Il faut dire que le "gérant" et le "Coach" du St-Josaphat y avaient l'œil. La joute se termina en faveur du St-Josaphat par le score de 2 à 1.

—En fin de semaine, Mme Emile Poirier de Mackayville et Mme Sta-

nislis Poirier ainsi que sa fille Carmen Poirier, de St-Josaphat se sont rendues à Barré, Vermont pour les funérailles d'un cousin.

## Saint-Bruno

St-Bruno, D. N. C. — Mme Alex Lacoste a passé quelques jours à Montréal, où elle visitait Mme Sénécal ainsi que sa fille Claire, à l'hôpital Notre-Dame.

—M. et Mme Armand Carmel passaient la fin de semaine à Montréal, où ils visitaient des parents.

Prompt rétablissement à M. Ed. Robitaille, hospitalisé à Notre-Dame.

—La partie de hockey de dimanche après-midi, jouée à St-Hubert, entre les St-Bruno et les St-Hubert a compté 2 à 1 pour les St-Hubert.

# Vente de 10ième Anniversaire

DU 9 AU 24 FEVRIER

chez

# R. HARNOIS

185 ST-JACQUES

TEL. 2182

ST-JEAN

A cause du grand conflit européen, l'augmentation des prix des marchandises est considérable, et il y a rareté dans plusieurs lignes. Malgré cela la Maison R. HARNOIS est en mesure d'offrir à sa nombreuse clientèle durant ces quinze jours une véritable série d'aubaines. Cette vente a donc été préparée minutieusement dans le but de remercier la clientèle, toujours grandissante, pour son encouragement dans le passé, tout en sollicitant de nouveau son patronage pour l'avenir. Tout le public est invité pour économiser.

## Voici quelques-uns de nos spéciaux

Magnifique CREPE uni et imprimé, nouvelles teintes. Rég. 59c la verge, Pour	39c	JOLIS MOUCHOIRS pour dames et enfants, chacun	01c
SLIPS en peau d'ange, grandeur assortie. Rég. 75c, chacune	49c	500 Doz. MOUCHOIRS pour hommes, Très spécial. La douzaine	35c
CREPON de couleur, imprimé et uni. Rég. 25c, très spécial, la verge	15c	BAS DE CACHEMIRE pour dames, valeur jusqu'à 69c, La paire	29c 35c 49c
Magnifique NAPPE 52 x 68. Rég. 75c, chacune	50c	50 doz. de CHEMISES d'hommes, valeur réelle de \$1.25, réduites à	79c
Un lot de NAPPES 52 à 52, Chacune	29c	RIDEAUX DRAB à ressort, avec jolie insertion. Rég. 89c, pour	59c
SERVIETTES	10c 12 1/2c	COTON JAUNE, "36" de large, très spécial	09c 10c 12 1/2c et 15c
DEBARBOUILLETES	3 pour 10c	Magnifique BROADCLOTH uni et imprimé, Valeur 25c, très spécial	12 1/2c
Très pesantes		La verge	12 1/2c
RATINE à serviette, une aubaine, la verge	10c	TRES JOLIE DENTELLE de fantaisie, larg. 5 pces. Rég. 25c la vge, pour	05c
Pure TOILE à rouleau, La verge	12 1/2c	1000 lbs de COTON jaune, très spécial, la livre	35c
COTON jaune à drap, 82 pces, très bonne pesanteur	30c et 39c	COUVERTES de flanellette carreautes, une aubaine	1.75
COTON jaune à drap, 73 pces. Rég. 49c et plus, la verge	25c et 35c	Magnifique COUVERTE Edredon	1.39
Un lot de SOUS-VETEMENTS pour enfants, valeur 49c, réduit, au morceau	29c	500 verges CRETONNE, Rég. 20c et plus la verge, pour	15c
BAS DE CACHEMIRE drab et noir pour enfants. Régulier 39c. Réduit, la paire	25c	Jolies ROBES de maison	39c et 69c
IBAS de coton pour enfants, Réduit, la paire	10c	2000 verges de beau BROADCLOTH rayé à chemise et blouse	12 1/2c 15c et 19c
Beaux BAS mercerisés et un autre lot en coton pour hommes, valeur de 29c la paire, Pour	12 1/2c 15c 19c	Très joli matériel à DRAPERIE, 40 pouces de large, couleur rouge vin, vieux rose, et rouille, très spécial, la verge	29c
Un autre lot de BAS de coton drab et noir pour enfants, la paire	12 1/2c	OREILLER en beau coton "40", Une aubaine, la paire	35c
FLANELLETTE blanche, très pesante 27 pouces, spécial, la verge	10c	SLIPS en Broadcloth, toute grandeur, Très spécial, chacune	20c
BLOOMERS légers pour enfant. La paire	12 1/2c	Magnifique parure de chambre en satin, très pesante, 7 morceaux, pour	\$6.39
TRES JOLI BROADCLOTH imprimé, Largeur 27 pces, une aubaine, la vge.	10c	Beilles COUVERTES de flanellette grise, la paire	\$1.35
BAS DE SOIE pour dames, aussi un lot soie et laine, la paire	19c		

Notre assortiment d'étampage est des plus complets et nos prix les plus bas, et toutes nos marchandises sont réduites. Avant d'acheter ailleurs, venez nous visiter et vous convaincre que c'est ici que votre dollar vous rapporte le plus.

● Faites partie de notre club sans qu'il vous en coûte un sou et gagnez de magnifiques prix. BIENVENUE A TOUS

# Les Champs et la Ferme

## CONGRES GENERAL DES ELEVEURS

Il aura lieu à Montréal, du 13 au 16 février inclusivement.

### HORAIRE DES SEANCES

La Société Générale des Eleveurs de la Province de Québec, convoque ses membres à Montréal, à l'hôtel Queens, où se tiendront, du 13 au 16 février prochain, les assemblées annuelles des groupements particuliers qui constituent cette fédération provinciale des sociétés d'éleveurs d'animaux de races pures.

Les effets de la présente guerre exercent une influence considérable sur l'économie de nos productions animales, le pays étant appelé à accroître ses exportations de fromage, de porcs et de laine. Il y a même lieu de donner une nouvelle orientation à quelques-unes de ces productions afin d'en maintenir la qualité tout en les intensifiant. De ce fait, les séances du prochain congrès offriront à tous les cultivateurs, qui y sont instamment invités, un intérêt tout à fait spécial.

Grâce à la bienveillance du secrétaire de la fédération, nous pouvons dès aujourd'hui, publier le programme officiel des diverses assemblées.

### MARDI, 13 FEVRIER

7.30 hrs p. m.—Assemblée des administrateurs de la Société des Eleveurs de Moutons de la Province de Québec.

9.00 hrs p. m.—Assemblée des administrateurs de la Société des Eleveurs de Porcs.

### MERCREDI, 14 FEVRIER

9.00 hrs a. m.—Assemblée générale de la Société des Eleveurs de Moutons.

1.30 hr. p. m.—Assemblée générale de la Société des Eleveurs de Porcs.

6.00 hrs p. m.—Dîner intime des éleveurs de porcs; présentation de quelques trophées.

8.00 hrs p. m.—Assemblée des administrateurs de la Société des

Eleveurs de Chevaux Canadiens. 9.00 hrs p. m.—Assemblée annuelle du Conseil d'administration de la Société des Eleveurs de Bovins Canadiens.

### JEUDI, 15 FEVRIER

9.00 hrs a. m.—Assemblée plénière des Eleveurs de Chevaux Canadiens.

10.00 hrs a. m.—Assemblée annuelle du Club provincial d'Eleveurs de bovins Ayrshires.

1.00 hrs p. m.—Assemblée générale des Eleveurs de bovins Canadiens.

3.00 hrs p. m.—Assemblée annuelle de la Société des Eleveurs de Chevaux Percherons.

8.00 hrs p. m.—Assemblée des Administrateurs de la Société Générale des Eleveurs de la Province de Québec.

### VENDREDI, 16 FEVRIER

9.00 hrs a. m.—Ouverture de la 4ème réunion annuelle de la Société des Eleveurs de la Province de Québec.

9.15 à 12.00 hrs a. m.—Etude des problèmes relatifs à l'élevage des animaux de boucherie; porcs, moutons et bovins.

1.30 à 5 hrs p. m.—Etude générale concernant les bovins laitiers et les chevaux.

7.00 hrs p. m.—Dîner annuel des congressistes et de leurs invités.

L'honorable M. J.-Adéard Godbout, premier ministre, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, dont le nom est intimement lié à l'histoire de nos sociétés d'élevage, assistera tout probablement au dîner officiel qui marquera la clôture de cette semaine agricole consacrée à l'étude des problèmes qui exercent une influence directe sur les productions animales. Plusieurs officiers supérieurs des Ministères de l'Agriculture d'Ottawa et du Québec sont inscrits au nombre des invités.

## Faire un bon programme d'amélioration Recettes éprouvées

La Division des Stations fédérales de Démonstration poursuit beaucoup de travaux sur l'organisation et l'amélioration d'une ferme. Comme résultat il ressort que, la meilleure manière d'organiser une ferme est l'étude des méthodes nouvelles et des profits acquis sur un grand nombre de fermes et de déterminer la différence entre ceux qui réussissent et les autres.

Une ferme bien organisée doit avoir: une bonne répartition du capital engagé, un bon système de culture et un cheptel proportionné à la production de la terre.

Puisque l'on veut augmenter le rendement des cultures, l'on veut faire donner à la terre son plein rendement, il faut: croire que la récolte du trèfle est le thermomètre de la fertilité d'une terre, bien égoutter et labourer en grande planche, bien utiliser le fumier de ferme, élever autant de bétail que la ferme peut en nourrir, faire et suivre un bon système de rotation qui est la succession méthodique des différentes cultures sur une même pièce de terre. On choisit un système de rotation en tenant compte de la nature du sol; une terre sablonneuse se prête bien à la culture des légumes et une rotation de trois ou quatre ans est assez longue. Sur une terre argileuse la rotation peut être de cinq, six ans et même plus. La main d'oeuvre disponible et le capital qu'un cultivateur peut engager dans son exploitation sont des points très importants à considérer. Souvent, on peut avoir avec grand avantage deux rotations sur la même ferme, une de trois ans pour les légumes et une plus longue pour la grande culture, avec ou sans pacage permanent.

Avant de prendre une dernière décision, il serait préférable et même nécessaire de demander l'aide des agronomes et de visiter une ferme expérimentale ou une station de démonstration de la région. Après avoir vu ce qu'est une rotation et quelle rotation s'adapte la mieux, il faut faire le dessin, tracer sur un papier les changements à opérer.

En premier lieu, le plan actuel de votre ferme doit se faire, montrant tous les champs, toutes les clôtures, les cours d'eaux et les fossés. Ayant sous les yeux le plan actuel, il s'agit de tracer le plan projeté, avec des champs à peu près égaux, avec une allée de ferme, peut-être avec un pacage permanent.

Le plan de ferme est terminé. Il faut faire à tous les ans un plan de culture qui est le programme des opérations culturales à exécuter chaque année sur une ferme. Il doit indiquer les différentes cultures, l'étendue de chacune que l'on se propose de faire; les quantités de fumier, de fertilisants, de grains et de grains requis pour ces diverses cultures.

Puisqu'il vaut mieux commencer à améliorer les champs en première année de rotation, il importe d'écrire toutes les améliorations à faire sur ce nouveau champ. Les fossés inutiles doivent être remplis, les clôtures nuisibles doivent être enlevées, la clôture de ligne doit être redressée, et combien d'autres améliorations particulières à chaque ferme. L'année suivante les mêmes travaux seront exécutés sur les champs entrant en première année de rotation et ceux qui furent améliorés l'année précédente devront être semés avec des grains et graines fourragères de première qualité.

Les récoltes augmenteront, et puisqu'il faut garder autant de bé-

tail que la terre peut en nourrir convenablement, on l'augmentera avec du bon bétail croisé pour la plupart et pour quelques-uns avec du bétail pur-sang. Comme résultat, l'augmentation du revenu suivra.

Ce serait hasardeux de vouloir tout faire en un an, cela demanderait un trop fort capital. Il faut améliorer à tous les ans ayant comme objectif le plan tracé.

ALCIDE COURCY, Surveillant,

Division des Stations de Démonstration.

O-O-O

## Elle possède 200 éléphants

Québec. — Mlle Irène Bédard, opératrice de télégraphe aux édifices du Canadien National à Québec, collectionne des éléphants. Elle en possède plus de 200. Le troupeau est protégé par des assurances, parce que quelques têtes atteignent le prix de \$50.00 pièce, et que toutes requièrent des soins minutieux. Mais les soins consistent principalement en polissage, frottage et étiquetage, car ces animaux ne mangent ni ne barissent. Ils sont en effet, pour la plupart, en porcelaine, en métal ou en cuivre et ils viennent de toutes les parties du globe. Mlle Bédard s'est éprise de ce "violon d'Ingres" dès l'âge de sept ans alors que pour la première fois elle effectua une randonnée à dos d'éléphant, dans un cirque.

O-O-O

## Courageux à 96 ans

Agé de 96 ans, touchant ainsi qu'un de ses fils une pension de vieillesse du Canadien National, F. J. Holman n'en manifeste pas moins le désir de s'enrôler dans l'armée canadienne. Hélas son grand âge l'en prévient. Néanmoins il suit les nouvelles de guerre publiées chaque jour, et chaque jour il souhaite une victoire rapide et définitive des Alliés.

### LA DINDE CANADIENNE

Le goût des volailles canadiennes est sans égal et la dinde surpasse peut-être toutes les autres volailles sous ce rapport, car la température froide est essentiellement au développement de la saveur exquise que possède la chair de cet oiseau. Les dindes canadiennes se vendront surtout sous trois catégories — A, B et C —, mais il y a aussi la catégorie "Spéciale", qui est la quintessence de la qualité; on n'en offre jamais qu'une quantité limitée.

### Dinde farcie:

Lavez la dinde après l'avoir vidée. Rincez et asséchez parfaitement. Avant de la farcir, frottez l'intérieur avec du sel ou une tranche de citron. Prenez  $\frac{3}{4}$  de tasse de farce pour chaque livre de poids de l'oiseau. Bourrez le cou et l'intérieur de farce, sans la tasser. Cousez les ouvertures. Troussez l'oiseau en repliant le bout des ailes sous le dos et en collant les cuisses sur le corps. Maintenez les cuisses et les ailes en place au moyen de brochettes. Brides ensuite l'oiseau au moyen de ficelle que vous nouez aux brochettes. Enduisez l'oiseau de graisse et mettez-le sur le gril ou sur des brochettes entrecroisées dans la rôtissoire. Faites rôtir à une température de 300 à 350 degrés F. et laissez au four 20 minutes pour chaque livre de poids. Arrosez la dinde avec un mélange de graisse et d'eau chaude ( $\frac{1}{4}$  tasse de graisse pour 1 tasse d'eau) toutes les 30 minutes.

### Farce:

2 tasses de chapelure tendre de pain rassis  
 $\frac{1}{2}$  livre saucisse coupée en morceaux  
1 cuillerée à soupe de sarriette  
2 cuil. à soupe d'oignon haché.  
 $1\frac{1}{2}$  cuil. à thé de sel  
 $\frac{1}{4}$  cuil. à thé de poivre  
 $\frac{1}{2}$  tasse de beurre fondu  
1 œuf bien battu.

Mélangez la chapelure, la saucisse et les condiments. Ajoutez le beurre fondu et l'œuf battu.

(Suite à la page 17)

## Quelle variété de maïs à ensilage planterons-nous?

Il n'est pas trop tôt pour penser aux semences du printemps et sur toute ferme où la production du lait représente une partie importante de l'exploitation, la production abondante de fourrages de bonne qualité est une question vitale.

Parmi les plantes fourragères bien adaptées à notre climat, il n'en est guère de plus avantageuse pour l'alimentation du bétail laitier, ni de production plus économique que celle du blé d'Inde ou maïs à ensilage.

Le commerce offre des semences de plusieurs variétés de blé d'Inde, toutes ces variétés cependant ne sont pas bien adaptées à notre climat; quelques-unes sont trop tardives, d'autres très hâtives ne donnent pas des récoltes assez pesantes. Enfin les variétés de précocité moyenne et mûrissant suffisamment dans notre district ne donnent pas toutes le même pourcentage de matière sèche ni, par conséquent, de matières nutritives.

La Station Expérimentale de l'Assomption fait depuis six ans des essais de plusieurs variétés de maïs à ensilage et comme ces essais sont faits avec soin et en quadruplicate (répétés 4 fois) chaque année, les résultats obtenus devraient indiquer sûrement quelle est, de toutes les variétés essayées, la plus avantageuse pour nos conditions.

Chaque variété essayée est récoltée, lorsqu'elle est assez hâtive, au

stage de maturité le plus propice pour faire le meilleur ensilage. Au moment de la récolte des échantillons sont prélevés et analysés pour déterminer le pourcentage de matière sèche produite à l'acre par chaque variété. On tient compte aussi de la longueur des plantes, du nombre des épis, des maladies et de tous les facteurs qui peuvent affecter la valeur de la récolte.

De toutes les variétés essayées c'est la Wisconsin No 7 qui, régulièrement, a produit le plus de matière sèche, soit un rendement moyen de 3.40 tonnes à l'acre pour les six dernières années.

Quelques autres variétés nous ont aussi donné d'excellentes récoltes, entre autre le Yellow Dent, le Canada Golden Glow et quelques variétés hybrides. Mais c'est le Wisconsin No 7 qui, chaque année, donne les meilleures récoltes; aussi la variété utilisée pour s'ensiler sur la Station Expérimentale de l'Assomption.

Quelle que soit la variété de maïs qu'on décide de planter, on ne devra acheter que de la semence de toute première qualité et ceci est de toute première importance, car la qualité de différents lots de semence de maïs varie beaucoup, et la qualité de la semence a souvent plus d'influence que la variété sur le succès de la récolte.

J. E. MONTREUIL, l'Assomption

## La Briqueterie Saint-Laurent Limitée

935, EDIFICE DOMINION SQUARE

1010 Ste-Catherine Ouest, Montréal

Tél. Harbour 4904

Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

## Lesieur & Frère

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNEBRES

Tapis de verdure—Appareil pour descendre les corps.  
Installation Ultra-Moderne—Corbillard—Chapelle funéraire.

EMBAUMEURS DIPLOMES

Pour le service d'ambulance.

Si vous désirez Rapidité et Confort — APPELEZ

LA NUIT: Tél. 2262  
170, rue Jacques-Cartier  
Saint-Jean.

LA NUIT:  
Tél: 2900  
8e Ave. Iberville

LE JOUR TEL: 2414

LESIEUR & FRERE

169-171, rue Richelieu

St-Jean, P. Q.

# PRIX DE REMISE

Coopérative Fédérée de Québec,  
130, St-Paul est, Montréal.

La Coopérative Fédérée de Québec fournit les commentaires suivants sur le marché.

## BEURRE

Sous l'indice d'une activité relativement tranquille, l'allure de notre marché au beurre a affiché une tenue quelque peu erratique au cours de cette dernière semaine écoulée.

En ce qui a trait aux transactions sujettes à livraison immédiate, le volume d'achats fut encore limité, mais avec peu de pression de vente, les cotations furent assez bien soutenues, si ce n'est qu'une baisse d'une légère fraction de sou.

Par contre, bien que pour le moment du moins, la crainte d'une forte baisse de prix semble plutôt éloignée, l'offre un peu plus considérable de beurre pour livraison à terme causée par l'avidité d'une prise de profit contribua à l'avilissement un peu plus prononcé des prix sur les transactions effectuées par ce mode d'opération.

A la fin de la semaine la publication du rapport préliminaire de l'Office Fédéral de la Statistique nous révèle qu'au 1er février courant, les stocks détenus chez les neuf principales villes du Canada se totalisent à 23,807,504 lbs. comparativement à 24,159,735 lbs. pour la date correspondante de l'an dernier, soit une réduction de 352,231 lbs. sur 1939.

Au point de vue de statistique, ces récents chiffres démontrent une situation quelque peu améliorée. Cependant, les principaux opérateurs attendent le rapport final des stocks ainsi que celui de la production du mois de janvier dernier avant de prendre une décision d'opérer plus librement.

Lundi avant-midi, le 5 février, les prix du No 1 pasteurisé reclassifié au gros étaient cotés de 27 1/8 c à 27 1/4 c la livre et le beurre frais de 26 7/8 c à 27 c la livre.

## FROMAGE

A la suite de la hausse assez marquée enregistrée depuis quelque temps, ce marché est devenu un peu plus modéré, mais les prix actuels sont stables.

## PRIX DE REMISE

Semaine finissant le 3 février 1940

### POULETS VIVANTS

A-5 lbs. et plus	18c
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	17c
C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	14c
COQS	13c

### POULETS VIVANTS A ROTIR GRIS

A-6 lbs. et plus	17c
B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	16c
C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	15c
D-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	14c

### POULETS VIVANTS A ROTIR (ROUGES)

A-6 lbs. et plus	15c
B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	14c
C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	12c
D-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	11c

### LAPINS VIVANTS

5 lbs. et plus — la lb.	09c
-------------------------	-----

### PIGEONS VIVANTS

Le Couple	20c
-----------	-----

N. B. — Les poulets de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

## OEUFS

A-(Gros)	22 1/2 c
A-(Moyens)	21 c
A-(Poulettes)	20c
B-	20c
C-	18c

## VEAUX ABATTUS

Ingraisés au lait

Bons	16 1/4 c
Moyens	15c
Communs	13 1/2 c
Très Communs	12 1/4 c

## JEUNES DINDES VIVANTES

A-	20c
B-	18c
C-	16c

## POULETS ABATTUS

Sélectionnés

Spécial — 6 lbs. et plus	26c
A-6 lbs. et plus	25c
A-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	24c
B-6 lbs. et plus	22c
B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	21c
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	20c
C-6 lbs. et plus	19c
C-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	17c
C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	16c
C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	15c

## POULETS ABATTUS

(Engraisés au lait)

Spécial — 6 lbs. et plus	27c
A-6 lbs. et plus	26c
A-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	25c
B-6 lbs. et plus	23c
B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	22c
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	21c

## POULETS ABATTUS

Sélectionnés

Spécial — 5 lbs. et plus	20c
A-5 lbs. et plus	19c
A-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	18c
A-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	17c
B-5 lbs. et plus	16c
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	15c
B-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	14c
C-5 lbs. et plus	13c
C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	12c
C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	11c

## DINDES ABATTUES

A-	24c
B-	22c
C-	20c

## OIES ABATTUES

A-	17 1/2
B-	15 1/2
C-	13 1/2

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

Prix de remise pour beurre et fromage, Montréal et succursale de Québec.

Semaine finissant le 29 janvier 1940 inclusivement

## BEURRE FRAIS

No 1 Pasteurisé	27 1/8 c
No 1 non pasteurisé	26 5/8 c
No 2	26 1/8 c

Semaine finissant le 30 janvier 1940 inclusivement

## FROMAGE

BLANC	COLORE
No 1 19 1/8 c	No 1 19 1/8 c
No 2 18 1/8 c	No 2 18 1/8 c

Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

## SUR LE MARCHÉ

### ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 5 février, 1940 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

### PORCS

Bacons — (180-230 lbs). Prix de base — nourris et abreuvés, 9.25 et par camions 9.40.

Sélects, 190-230 lbs. Prime par tête, de \$1.00.

Bouchers, 160-240 lbs. Coupe, par tête de \$1.25.

Légers (Moins de 160 lbs) Coupe par tête, de 75c.

Pesants (240-270 lbs), Coupe par tête de \$2.50.

Extra pesants, Plus de 270 lbs. Coupes de \$1.50 et \$2.00 du 100 livres.

Truies: 6.50 - 7.25.

Porcs classés abattus: Non établis.

La classification des porcs livrés par camions est faite d'après une pesantier de 10 livres moindre que celle des porcs nourris et abreuvés.

## VEAUX DE LAIT

Choix	11.00	11.50
Bon	10.50	11.00
Moyen	9.00	10.00
Commun	7.50	8.50
Au seau	6.00	7.00

## VEAUX DE CHAMPS

Bon	4.75	5.25
Commun	4.25	4.50

## BOUVILLONS

Choix	7.25	7.50
Bon	7.00	7.25
Moyen	6.00	6.75
Commun	5.25	5.50
Com. Léger	4.00	4.50

## AGNEAUX

En lots mélangés	8.50	9.00
------------------	------	------

## MOUTONS

Bon	5.00	5.50
Commun	3.00	4.00

## TAURES

Choix — (Type à boucherie)	6.00	6.50
Bonne	5.50	6.00
Moyenne	5.00	5.50
Commune	3.50	4.00

## VACHES

Choix — (Type à boucherie)	5.25	5.50
Bonne	4.50	5.00
Moyenne	3.75	4.50
Commune	3.25	3.50
Très Com.	2.75	3.00

## Recettes éprouvées

(Suite de la page 16)

### Dinde à la King:

- 3 cuil. à soupe de beurre
- 3 cuil. à soupe de farine
- 1 1/2 tasse de bouillon de dinde
- 1 1/2 tasse de lait crémeux
- 2 jaunes d'oeufs
- 2 tasses de dinde cuite
- 1 tasse de champignons cuits
- 2 cuil. à soupe de piment rouge doux haché
- Sel et poivre

Faites fondre le beurre et incorporez-y la farine. Ajoutez le bouillon, en remuant constamment jusqu'à ce que le mélange épaississe. Ajoutez la dinde, les champignons, le piment et les condiments. Faites chauffer parfaite-

ment. Versez une partie du mélange sur des jaunes d'oeufs battus. Ajoutez au mélange et faire cuire deux minutes. Servez sur des rôtis chaudes ou des gaufres.

## LA CULTURE

(Suite de la page 5)

vent que vous les redire, les répéter. D'autres, au contraire, vous les renvoient reprises, renouvelées, refondues, exprimées en d'autres termes, avec des points de vue nouveaux: ce sont les gens cultivés. Un homme cultivé digère ce qu'il apprend; c'est un homme qui a de l'estomac. M. Herriot a donc bien défini la culture, lorsqu'il a dit: "La culture, c'est ce qui reste lorsqu'on a tout oublié". Il reste l'aptitude.

# CAMIONS

1/2 TONNE

1 TONNE

1 1/2 TONNE

2 TONNES

2 TONNES A CABINE AVANCÉE

2 1/2 TONNES

3 TONNES

**CAMIONS de 1/2 TONNE • 113 1/2" d'EMPATTEMENT**—Les camions de 1/2 tonne les plus économiques du Canada quant au coût, au fonctionnement et à l'entretien. Les modèles comprennent: sedan de livraison, livreuse, express à dais, service d'hôtel, livraison à panneaux et coupé-livreuse.

**CAMIONS de 1 TONNE • 123 1/2" d'EMPATTEMENT**—Répondant à la demande de camions de moyenne capacité; conçus pour les plus bas coûts de camionnage. Entièrement construits en camions! Les modèles comprennent un camion à panneaux profilé, une robuste livreuse et un châssis de 1 tonne avec cabine.

**CAMIONS de 1 1/2 TONNE • 133" d'EMPATTEMENT**—Le camion standard du Canada. Moteur de camion spécial à soupapes en tête. En plus du châssis avec cabine, livreuse, modèles à panneaux et express à dais.

**CAMIONS de 2 TONNES • 133" et 158 1/2" d'EMPATTEMENT**—Pour le montage d'une grande variété de carrosseries—ce qu'il y a de mieux pour services moyen et lourd. Il y a aussi un autobus d'école Chevrolet dans cette série.

**2 TONNES A CABINE AVANCÉE • 107 3/8", 131 1/8" et 156 3/8" d'EMPATTEMENT**—Espace de charge très accru et pilotage très facile. Cabine tout acier à 3 places. Changement de vitesse classique. Moteur accessible.

**MAPLE LEAF DE SERVICE LOURD DE 2 1/2 TONNES • 133 1/2", 157 1/2" et 175 1/2" d'emp.**—Les camions économiques du domaine de service lourd. Boîte à 4 vitesses de service lourd, essieu arrière entièrement flottant, ressorts arrière de service lourd, moteur de camion spécial.

**MAPLE LEAF DE SERVICE LOURD DE 3 TONNES • 133 1/2", 157 1/2", et 175 1/2" d'emp.**—L'économie et l'indéfectibilité Chevrolet dans le domaine de 3 tonnes. D'une performance supérieure avec le fameux moteur de camion General Motors à soupapes en tête de 88 CV.

**DERNIÈRE HEURE! Un camion Chevrolet de 1 1/2 tonne, modèle de série\*, donne plus de 18 milles au gallon sur un parcours de 100,000 milles! . .**

Au cours de la plus longue épreuve d'automobile connue—commençant à Ottawa, le 11 jan. 1938 et se terminant dans la même ville le 23 jan. 1940—Harry Hartz, fameux conducteur d'autos de course, couvrit plus de 100,000 milles dans un camion Chevrolet de 1 1/2 tonne, modèle de série illustré ici, portant une charge payante de 4,590 livres. Voici les chiffres officiels de l'AAA pour le voyage: moyenne de vitesse pour les 100,000 milles—33.07 milles à l'heure; milles au gallon impérial d'essence—18.12; huile, 1286.4 milles par pinte impériale; coût d'entretien, sauf les pneus et chambres à air—\$171.45.

\*Charge payante—4,590 lbs.



CT-428F

LASNIER & GALIPEAU LIMITEE,  
GARAGE BEAULE ENREGISTREE,  
LA MAISON BLAIN LIMITEE,

ST-JEAN  
LAPRAIRIE  
ST-REMI

LA CLEF DU TRANSPORT ECONOMIQUE

# ICI ET LÀ

**AVIS: A NOS CORRESPONDANTS, nous demandons de nous faire parvenir leurs nouvelles de chaque semaine, au plus tard le lundi... pour que nous les recevions le lundi soir ou le mardi matin. — L'abondance de nouvelles nous oblige à cette discipline.**

**A NOS ABONNES; nous rappelons que nous ne publions pas les communiqués qui nous parviennent sans être signés.**

## Laprairie

### PURIFICATION

Laprairie, D. N. C. — Le pèlerin de Palestine ne manque pas de visiter le Mont Moriah où s'élevait le Temple de Jérusalem. Aujourd'hui c'est la mosquée d'Omar qui occupe l'esplanade du Temple. C'est bien ici que Marie présenta son fils, que le divin Adolescent y émerveilla les docteurs. Plus tard, Notre-Seigneur chassa les vendeurs de ce saint lieu. Les Juifs n'ont cru ni à la parole du Maître ni à ses oeuvres et à cause de leur incrédulité, Jésus a prédit que de ce Temple "l'orgueil et la force d'Israël, le plaisir de ses yeux, il ne resterait pas pierre sur pierre." C'en est fait, tout s'est effondré, tout est disparu, les ruines même ont péri.

Le quarantième jour après la naissance de Jésus, Marie, accompagnée de Joseph se rend donc au Temple de Jérusalem, y apportant entre ses bras et sur son coeur son divin Enfant. Elle va y accomplir la double loi mosaïque qui ordonnait à toute mère de se présenter devant le grand prêtre quarante jours après la naissance de son fils et de consacrer au Seigneur ce fils s'il était le premier-né. Quel honneur ce fut pour le Temple que l'arrivée de ce petit groupe! Pour nous que de leçons se dégagent de ce mystère!

Marie nous offre l'enseignement de deux vertus: l'obéissance et l'humilité.

La loi de la purification n'obligeait que les mères ordinaires, et par conséquent elle n'était pas faite pour Marie, qui aurait pu s'en exempter. En effet, de quoi avait-elle à se purifier, cette Vierge immaculée et plus sainte que les anges eux-mêmes? Cependant elle se soumet à la loi commune, elle s'y soumet malgré l'espèce de honte qui doit en résulter pour elle, elle obéit malgré tout, en s'abandonnant à la Providence.

Marie s'est mêlée aux autres femmes comme si elle n'était que l'une d'entre elles. Elle passe inaperçue au milieu de la foule, tant elle cherche à s'effacer avec son précieux fardeau. Et cependant, n'est-elle pas la plus belle, la plus puissante, la plus divinement aimée des créatures, ce qu'il y a de meilleur, de plus grand après Dieu? Consciente de sa dignité, Marie ne s'humilie pas moins en se soumettant à la loi de la purification.

Le jour de sa présentation au Temple, Jésus s'offre avec la même perfection de connaissance et de volonté qu'il le fera trente-trois ans plus tard sur la croix. Il se donne sans retard, il se donne tout entier, il se donne pour toujours et d'un coeur on ne peut plus généreux: "Voici que je viens, mon Dieu, pour faire votre bon plaisir."

### HOSPICE

Le 2 février, M. le chanoine Chevalier a présidé à la réception de nouvelles Enfants de Marie et de nouveaux membres dans la congrégation des Anges Gardiens. A la cérémonie on pouvait remarquer la présence de la Mère provinciale des Soeurs de la Providence, M. le chanoine commenta l'évangile de la Purification et en particulier les rôles de Jésus, de Marie et du vieillard Siméon.

### PENSIONNAT DE LAPRAIRIE

Vendredi dernier, se déroulait dans la chapelle du couvent, une touchante cérémonie. M. l'abbé Lequin recevait quelques élèves plus avancées dans la congrégation des Enfants de Marie, puis une quinzaine de petites filles dans la pieuse association des Anges Gardiens. Avant le moment des promesses, M. le chapelain s'inspirant du temps liturgique, plaça sous les yeux des assistantes, l'aimable et beau modèle que fut Jésus adolescent.

"Vous devriez être, dit-il, d'autres Jésus enfant, d'autres Jésus adolescent par votre obéissance et votre amour du travail, par votre bonté et votre esprit de prière. Sans doute vous êtes trop faibles pour pouvoir espérer d'atteindre jamais à cette hauteur. Mais Jésus lui-même vous y aidera, si vous l'appellez à votre secours. Marie, sa mère, vous y aidera aussi, si vous l'invoquez; car elle ne désire rien

tant que de retrouver en vous le portrait fidèle de son divin Fils." Parlant ensuite brièvement des anges gardiens, M. l'abbé rappela leur rôle de protecteur, de guide, de témoin et d'ami. Pour résumer nos devoirs envers notre ange gardien, nous pouvons retenir et méditer la formule de saint Bernard: respect pour sa présence, reconnaissance pour sa bienveillance, confiance en sa protection.

### CONSEIL DE LA VILLE DE LAPRAIRIE

Jeudi dernier, notre ville procédait à l'élection des membres de son conseil. M l'avocat Conrad Pelletier a été réélu maire. Ont été élus échevins, MM. Aurèle Lafrance, Adolphe Gingras, Noël Beausoleil, Joseph Tessier, Albert Beauregard et M. Emery Lefebvre. Nous félicitons les membres de notre nouveau conseil et nous leur souhaitons bon succès dans l'administration de nos affaires municipales.

### J. E. C.

Vendredi dernier, réunion hebdomadaire des jécistes à l'Académie. On y parla de la droiture de la conscience. C'est la première condition de l'honneur, le premier titre à notre confiance. Joubert a donné de la conscience une idée bien nette, lorsqu'il a écrit: "Il faut que les enfants aient un gouverneur en eux-mêmes." Pour exprimer pleinement l'office que remplit la conscience, on doit dire que c'est un avertisseur fidèle qui signale le péril dès sa première approche et qui rappelle le devoir au moment opportun. Le Frein puissant, la conscience arrête l'homme entraîné sur des pentes funestes. Enfin, aiguillon efficace, la conscience réveille l'homme de sa torpeur, et fait passer une sorte d'étincelle électrique à travers ses réserves d'énergie et leur fait produire du travail.

Les hommes de conscience se distinguent à trois signes principaux, ils sont délicats dans le devoir d'état, sévères dans la sincérité et rigide ment honnêtes dans le manie ment des intérêts à autrui.

### NAISSANCES

Le 28 janvier, a été baptisé Joseph-René-Normand, fils de Georges Baillargeon et de Rose-Marie Pélissier, de cette paroisse. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme René Vanasse, de Saint-Nazaire, oncle et tante de l'enfant.

Le 28 du mois dernier, était porté sur les fonts baptismaux, Joseph-Jean-Guy-Denis, enfant de Armand Laurin, barbier et de Gilberte Barbeau, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Bourdeau de Saint-Constant, oncle et tante de l'enfant.

Le 29 du précédent mois, a été fait enfant de Dieu et de l'Eglise, Joseph-Harold-Léonard - Aylmer, fils de Harold Sainte-Marie, ingénieur et de Germaine Crevier, de cette paroisse. Léonard Ste-Marie et Arzélia Godin son épouse servaient de parrain et de marraine à l'enfant.

Le 30 janvier, recevait le sacrement de baptême, Joseph-Léonard-Laurent, fils de Doria Arès, mécanicien et de Marie-Jeanne Turcotte, de cette paroisse. Le parrain a été Léo Arès, de Granby et la marraine Dora Arès, aussi de Granby.

### DECES

Le 1er février a été chanté dans notre église le service funèbre de Vital Perras, décédé à l'Hospice de Laprairie, à l'âge de 95 ans. L'inhumation s'est faite au cimetière de la Côte-des-Neiges.

## Saint-Isidore

### NAISSANCE

Saint-Isidore, D. N. C. — A M. et Mme Georges Pagé, une fille baptisée Marie-Claire-Léonie, le 5 février, par notre curé M. l'abbé J. H. Lecourt. Le parrain a été M. Victorin Miron et la marraine, Mlle Laura Lussier, de Saint-Constant. Nos félicitations.

### EN RETRAITE

Du 1er au 4 février, seize jeunes gens de notre paroisse ont suivi les exercices d'une retraite fermée prêchée par le Rév. Père Deguire, s. j., à la Villa Saint-Jean. Ce sont: Gérard Demers, Jean Bellefleur, Roger Viau, Guisoff Léonard, Joseph Turcot, Réal Vinet, Conrad Bellefleur, Jean-Jacques Dubuc,

Lucien Desgroseilliers, Jean-Paul Viau, Henri Pitre, René St-Pierre, Gérard Gervais, Jean-Paul Trudeau, Gérard Boyer et Marcel Vanier. Tous sont revenus très enthousiasmés de ces trois jours passés dans la prière, le silence et la réflexion.

### SPORT

Jeudi dernier, le club de la paroisse du S. Sacrement à Lachine a été victorieux sur notre équipe de hockey par le score de 5 à 3.

Dimanche, notre club fit partie nulle avec celui de l'American Can, Montréal, par le score de 1 à 1. Après la partie, une collation fut servie aux joueurs dans la petite salle du sous-bassement de l'église.

—Etaient les invités de M. et Mme Anthime Léonard et de M. et Mme Louis Léonard, à l'occasion d'un souper donné ces jours derniers. M. et Mme Wilfrid Léonard, M. et Mme Camille Turcot, Mme Ant. Perras, M. et Mme Honoré Perras, Mmes Jeanne-Berthe et Rita Perras, M. et Mme Omer Surprenant, M. et Mme Omer Lazure, M. et Mme Georges Perras, M. et Mme Edgar Perras, M. et Mme Antonio Beaulieu, Mmes Jeanne Léonard, Isidora et Marie-Ange Lazure, MM. Guisophe, André, Paul Léonard, Gérard, Joseph, Paul-Emile Lazure, Camille Turcot, Antoine Surprenant, Jean-Marie Surprenant, et Joseph Turcot, de Saint-Isidore; M. et Mme Isidore Lazure, M. et Mme Orphir Marcil, M. et Mme Roland Marcil, M. et Mme Lucien Marcil, M. et Mme René Vincent, Mme Théodule Lemieux Oscar Lemieux, de St-Urbain; M. et Mme Elzéar Lefebvre, Mlle Philomène Lefebvre, M. et Mme Lionel Lefebvre, Mme Albert Fyfe, Mme Ephrem Poupard, J.-Paul Poupard, M. et Mme J.-Bte. Poupard, Mmes Léda, Annette, Clarisse et Cécile Fyfe, MM. Réginald, Léopold et Adrien Fyfe, Mmes Elizabeth Fyfe, Lucille, Marie-Claire, Adrienne Poupard, Jeanne Pinsonneault, de St-Rémi; M. et Mme Patrick Poirier, Mme J. Bélanger, Mlle Réjane Bélanger, de Ste-Philomène, M. et Mme Victor Brossard, M. et Mme Roch Marotte, M. et Mme Ernest Marotte, M. et Mme André Marotte, M. et Mme Albert Boire, de Saint-Constant.

—Mlle Églantine Pesant passe une quinzaine à Montréal.

—Mlle Cécile Poupard a passé la fin de semaine à Sherrington, chez une de ses amies.

## Saint-Rémi

Saint-Rémi, D. N. C. — M. Hercule Riendeau, président général de l'Association des producteurs de patates de la Province de Québec, est allé dernièrement à Ottawa, représenter l'Association au Conseil National d'Horticulture du Dominion. Il a réussi à faire adopter plusieurs mesures importantes dans l'intérêt des producteurs de la Province.

—Ces jours derniers, les membres de la Congrégation de la Ste-Vierge ont élu leur nouveau Conseil. Ont été élues: Présidente: Mlle Claire Trudeau; 1ère assistante: Mlle Léda Lefebvre; 3e assistante: Mlle Claire Riendeau; trésorière: Mlle Gertrude Coupal; secrétaire: Mmes Antoinette Lemieux; sacristines: Mmes Simone Roy et Antoinette Lemieux; Directrice du chant: Mlle Gabrielle Lacaille; Conseillères: Mmes Alice Boyer, Marie-Jeanne Bourdeau, Alice Lefort, Lucille Lefort, Lucille Poupard, Cécile Pinsonneault et Théodosie Gauthier. Nos félicitations aux nouvelles élues.

—La semaine dernière, Mlle Théodosie Gauthier recevait à l'heure du thé un groupe d'amies. Etaient présentes: Mmes Antoinette Lemieux, Gertrude Coupal et Simone Roy.

—A Holyoke, Mass., est décédé, le 1er février, à l'âge de 56 ans, M. Oscar Robidoux, autrefois de St-Rémi.

—A M. et Mme Hormidas Boire (Andréa Demers), est née une fille baptisée le 31 janvier, Marie-Claire-Huguette. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Demers.

—A M. et Mme Raoul Boyer (Marie-Anne Fyfe), est née une fille baptisée le 2 février, Marie-Jacqueline-Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Beauvais (Gilberte Fyfe), oncle et tante de l'enfant.

—Le 30 janvier, eut lieu la sépulture blanche de Gaétan, enfant bien-aimé de M. et Mme Roch Boyer (Florida Yelle), décédé la veille, à l'âge de six mois.

—A M. et Mme Joseph Rhéaume, (Aline Lefebvre), est né le 25 janvier, un fils baptisé le même jour, Joseph-Jean-Louis. Parrain et marraine, M. et Mme J. R. Ried (Germaine Lefebvre), oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Emilien Ricard.

## Saint-Philippe

Saint-Philippe, D. N. C. — Lundi dernier, 5 février, à dix heures de l'avant-midi, avait lieu à l'école du village la lecture des notes des grands élèves, sous la présidence d'honneur de M. le curé Ferland et de M. Héloïdore Lussier, président de la commission scolaire.

De magnifiques cadeaux furent discernés aux élèves qui obtinrent le note 90% et au-dessus, ainsi qu'un prix spécial accordé à Mlle Fernande Lussier, pour son application au travail durant le mois. Ces prix furent offerts généreusement par le Président.

### 9e ANNEE:

1ère Lauretta Hébert ... 94.0%  
2è Roger Foucreault ... 86.1%

3è Suavita Martin ... 82.8%  
4è Philomène Poissant ... 79.5%  
8e ANNEE:  
1er Lucien Foucreault ... 93.7%  
2è Jean-Yvon Jolivet ... 87.6%  
3è Rita Lefebvre ... 85.1%  
4è Fernande Lussier ... 84.4%  
5è Lucienne Tremblay ... 78.7%  
6è André Cardinal ... 77.2%  
7è Jeanne Martin ... 70.1%

7e ANNEE:  
1ère Jeanne Hébert ... 91.6%  
2è Reine Dupuis ... 90.7%  
3è Thérèse Demers ... 87.1%  
4è Florent Landry ... 86.2%  
5è Hilda Perrier ... 79.6%  
6è Juliette Martin ... 67.5%  
7è Jeanne Ploude ... 64.6%  
8è Jacques Demers ... 60.5%

Un cordial merci et nos sincères félicitations aux élèves, aux généreux donateurs ainsi qu'à leur institutrice.

## Cartes d'affaires

### Assurances

"L'Assuré avant tout"  
**J. E. A. DESROSIERS**  
ASSURANCES GENERALES  
St-Rémi, P. Q., Cté. Napierville

### Paratonnerres

**PACIFIQUE GAGNON**  
ENTREPRENEUR POUR  
l'installation de paratonnerres en cuivre, approuvés pour églises, institutions, cheminées, etc.  
Réparations et peinture de clochers, réservoirs à eau, etc.  
TEL. FA 2695  
4556 RESTHER, MONTREAL

### Encanteur

**ANTONIO A. SAMSON**  
Encanteur licencié  
Henryville Co. Iberville  
TEL. 132

### Peintre

**HORACE H. MASSE**  
PEINTRE CONTRACTEUR  
16 St-Charles St-Jean  
Tél. 2639

### Epicerie

TEL: 2990  
**Magasin Blanc**  
Enr'g  
LAURIER THUOT, Prop.  
Epicerie, Viandes, Légumes, Restaurant.  
Cain St-Pierre et St-Charles  
ST-JEAN

Peinture à l'intérieur et à l'extérieur. Hauts réservoirs d'eau — Cheminées d'acier — Pointage d'usines — Magasins et résidences. — Une spécialité dans la peinture des ponts, Automobiles, Voitures.  
Décorateur et Tapissier.

### Plombier

**René Grenier**  
Plombier-ferblantier  
Installation à eau chaude Service rapide, Ouvrage garanti.  
416 Laurier — Saint-Jean  
TEL: 2194

### Fleuriste

**H. GARCEAU**  
FLEURISTE  
Spécialités: tributs floraux, bouquets de noces, fleurs coupées de toutes sortes.  
le tout, à bas prix.  
FLEURISTE DE L'ÉVÊCHE  
254 Champlain Tél: 2790  
Ouvert en tout temps, le soir compris

### Poêles

**MAGASIN POELES BELANGER**  
ARMAND REMILLARD, Prop.  
Laveuses "Connor", Repasseuses, Réfrigérateurs, Radios, Meubles.  
Beau choix de Poêles usagés à \$5.00 et plus  
Coin St-Jacques et Laurier  
Tél: 2389  
Saint-Jean, P. Q.

### Huile

**ANDRE TRAHAN**  
Agent  
Champlain Oil Products, Ltd  
Huile à chauffage et à moteur.  
Gasoline.  
Tél. 883  
178, Mercier St-Jean, Qué

### Restaurant

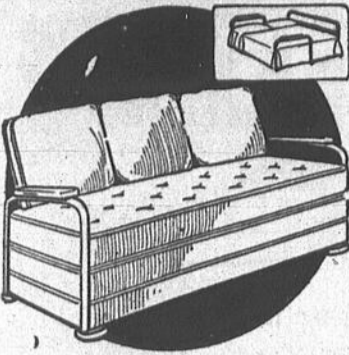
TEL: 3562  
**New System Lunch**  
Repas servis à toutes heures  
INSTALLATION MODERNE  
175 CHAMPLAIN, ST-JEAN

### Matériaux de construction

**MAURICE TRAHAN**  
(Successeur de Pierre Trahan)  
Matériaux de Construction  
Ciment, rockwall, chaud, sable, pierre, gyprox, papier à couverture, clous, tôle unie et ondulée, etc.  
Tél. 552 143, rue Mercier

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

# MEUBLES et FUNERAILLES



Achetez chez

## LANGLOIS

là où les prix sont très bas et là où des marchandises sont exposées pour le plus grand avantage de ses clients.

Revisez avec nous!

AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE A COUCHER

AMEUBLEMENTS DE SALLE A DINER

AMEUBLEMENTS DE CHESTERFIELD

AMEUBLEMENTS DE STUDIO

AMEUBLEMENTS A DEJEUNER

TAPIS ET PRELART

SERVICE DE VAISSELLE

ARTICLES DE FANTAISIE DE TOUTES SORTES

STORES ET DRAPERIES

POLES ET STORES VENITIENS

GARDE-ROBES-SECRETAIRES

LITS, SOMMIERS ET MATELAS

LAMPES ET MIROIRS

PEINTURE ET TAPISSERIE

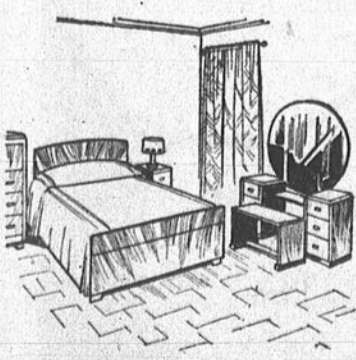
TOILE CIREE ET VERNIS CIRE

POELES "CLARE BROS"

GLACIERES ELECTRIQUES

LESSIVEUSES ELECTRIQUES

CHAISES BERÇANTES ET CHAISES DROITES



VOITURES D'ENFANTS CARROSSES

ASSORTIMENTS DE JOUETS

COUVERTURES DE LIT, OREILLERS

et combien d'autres encore

Mesdames et Messieurs Ne vous laissez pas influencer par personne. Rendez-vous compte vous-mêmes de ce que sont nos prix et notre marchandise.

# ICI ET LÀ

**AVIS: A NOS CORRESPONDANTS, nous demandons de nous faire parvenir leurs nouvelles de chaque semaine, au plus tard le lundi... pour que nous les recevions le lundi soir ou le mardi matin. — L'abondance de nouvelles nous oblige à cette discipline.**

**A NOS ABONNES, nous rappelons que nous ne publions pas les communiqués qui nous parviennent sans être signés.**

## Sherrington

Sherrington, D. N. C. — Mercredi dernier, le 31 janvier, le Cercle des Fermières de notre paroisse tenait son premier banquet annuel aux huitres.

Dès sept heures du soir, la salle était remplie à sa capacité par les Fermières accompagnées. L'entrain et la gaieté y régnaient déjà quand vers huit heures les invités d'honneur faisaient leur entrée dans la salle. MM. les curés Perrault et Vaillancourt, l'abbé G. Martin, M. le maire J. A. Pinsonneault et Mme Pinsonneault prirent alors place à la table d'honneur, entourés de la présidente, Mme Th. Poissant, de M. Poissant et des autres membres du bureau de direction, accompagnées. Le Dr F. Beaulieu, médecin, y prenait aussi place ainsi que M. Donat Frédette, qui agissait comme maître de cérémonie, avec tout le talent et la verve qu'on lui connaît.

Pendant que l'on savourait la savoureuse soupe aux huitres, tout le monde leva le verre à la santé des dames Fermières.

Un café chaud complétait un excellent souper froid dans la confection duquel les fermières avaient mis à l'épreuve leurs qualités culinaires.

Un peu plus tard, M. le maire Pinsonneault, M. le curé Perrault, l'abbé Martin et M. le curé Vaillancourt, aumônier du Cercle, portèrent tour à tour la parole, félicitant les Fermières du grand succès de leur soirée et exprimant leurs espérances à leur endroit pour l'avenir.

Entre temps, plusieurs chansons comme "Les bons quéteurs", "Dans le bon vieux temps" et autres furent rendus à la joie et aux applaudissements de toute la salle. Plusieurs artistes trop nombreux pour les nommer furent aussi appelés tour à tour à débiter quelques numéros de leur répertoire. M. René Fortin nous fit aussi goûter quelques airs populaires sur son accordéon.

L'entrain et la gaieté fut à son comble quand des concurrents, choisis au hasard dans la salle prirent part à des concours de vitesse tels que "Le voyage de nocés" et autres.

Si bien que tous, ne se retirèrent qu'à une heure très avancée et paraît-il, souhaitent y revenir.

—Nous regrettons le départ de M. Philorum Frédette et de sa famille pour Napierville. M. Frédette est bien connu comme électricien et mécanicien. Il continuera à exercer habilement son métier dans Sherrington, Napierville et ailleurs. Nous l'encourageons et désirons que tous encouragent ce technicien qui a rendu tant de services par un travail honnête et rempli de dévouement.

—M. Gabriel Guérin se rendait à Montréal jeudi le 1er février à

un grand banquet à l'hôtel Windsor, donné aux agents de la Frost and Wood Co. M. Guérin se dit enchanté de son voyage.

—Mlle Germaine Lecoite, de Montréal, est venue passer une quinzaine de jours chez M. et Mme Anthime Provost.

—Mlle Cécile Poupard, de Saint-Isidore, visitait ses amies Mlles Juliette et Germaine Sicotte, dimanche dernier.

—Nous sommes heureux de féliciter M. le maire J. A. Pinsonneault, président de la Société Coopérative de Sherrington, qui vient d'être élu vice-président de la Coopérative Fédérée de Québec. Cette élection eut lieu à l'assemblée générale annuelle du 1er et 2ième jour de février dernier.

—Il nous fait plaisir d'apprendre le retour de plusieurs jeunes gens de notre paroisse, qui ont été suivre la retraite fermée. Ce sont par ordre alphabétique: Clément Bachand, Thomas Bombardier, Léo Bourdeau, Sylva Demers, Edouard Dumouchel, Clément Hamelin, Laurier Lefebvre, Armand Lestage, Emile Lestage, Edouard Tremblay, René Tremblay, Réal Lussier, Roland Sicotte.

Tous sont revenus enchantés de leur retraite et souhaitent y retourner bientôt.

### Résultat du mois de janvier, Ecole No. 3, Sherrington, Rang Saint-Paul,

Directrice: Mlle Aline Lusier, inst.	
7ième ANNEE:	
1ère Carmen Murray	95
2e Eva Robert	94
6ième ANNEE	
1ère Lucile Couture	80
2e Rita Robert	79
5ième ANNEE	
1ère Viola Bourdeau	90
2e Denise Couture	87
3e Rita Brosseau	86
4ième ANNEE	
1er Roland St-Hilaire	92
2e Guy Bourdeau	87
3e Maurice Robert	85
4e Maurice Murray	80
5e Maurice Lefebvre	79
3ième ANNEE	
1er Roger Saint-Hilaire	96
2e Réginald Couture	90
3e Jean-Marc Murray	90
4e Violette Murray	86
5e Claire Bouchard	86
6e Ludger Isabelle	85
7e Nelson Robert	83
8e Solange Bouchard	73

## Napierville

Napierville, D. N. C. — Mardi soir, le 30 janvier, le club de hockey de Hemmingford rendait visite à notre club. Le score fut de 2 à 2.

—Jeudi soir, le 2 février, le club de Lacolle visitait notre club. Le score fut de 4 à 4.

—Dimanche, le 4 février, le club de Laprairie visitait les notres. Le score fut de 2 à 2.

—Mme Paquette, de Montréal,

gérante de la compagnie des Corssets Spencer passe la semaine dans notre localité et nomma Mme Victor Pinsonneault comme représentante de cette compagnie. Nous lui souhaitons bon succès.

—Samedi, a eu lieu en notre église paroissiale, le mariage de M. Georges Coache, fils de M. Arthur Coache et de Mlle Annette Beaudin, fille de M. Joseph Beaudin. Après la cérémonie les nouveaux mariés partirent pour voyage de nocé à Québec. A leur retour ils habiteront Napierville.

—Mme Siméon Hébert, Mme L. Côté, M. Raoul Sanesac ainsi que M. Edmond Sanesac passent le dimanche à l'hôpital général de Verdun, au chevet de Mlle Denise Hébert qui a subi une opération en décembre dernier.

—M. et Mme Benoit Beaulieu, de Saint-Rémi, passent le dimanche dans notre localité les invités de M. et Mme Welly Gagnon.

—M. et Mme Jean Baptiste Caron ainsi que leurs deux fillettes, de Montréal, passent le dimanche dans la famille Napoléon Caron.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Ronald Fortin, à qui il est survenu un grave accident mercredi soir dernier. Il perdit le contrôle et alla donner sur un arbre. Heureusement, rien de grave lui est arrivé.

—M. Paul-Emile Turcotte est retourné à Montréal, après avoir passé un mois dans notre localité, l'invité de M. et Mme Adrien Parthenais.

## Saint-Michel

Saint-Michel, D. N. C. — Mardi dernier, le 30 janvier, avaient lieu les funérailles de Mme Jean-Louis Rémillard, née Edwidge Laplante. La levée du corps fut faite par M. le curé Lafrance, qui chanta aussi le service.

Le deuil était conduit par ses deux fils, Arthur et Emile.

Les porteurs étaient Louis, Adanaï et Adélar Laplante, J.-Bte. Martin, ses neveux et Adrien, Ferdinand Rémillard, ses beau-frères.

La défunte laisse dans le deuil, deux fils, Arthur et Emile, deux belles-filles, Mme Arthur, née Rosaria Lefebvre, Mme Emile, née Yvette Laforest, deux soeurs, Mlle Odille et Mlle Zénaïde Laplante, trois petits-fils, Jean-Paul, Jean-Claude et Marcel Rémillard, et trois petites-filles, Denise, Léa, Louise et Aline Rémillard, et plusieurs neveux et nièces. Une foule nombreuse assistait aux funérailles.

—Vendredi dernier, eurent lieu les funérailles de M. Albert Robert, époux de Rose Giroux, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Nos sympathies à ces deux familles.

—La semaine dernière, a été baptisée Nicole-Simonne-Luce, enfant de Georges Ricard et de Germaine Oigny. Parrain, M. Maurice Ricard; marrainé, Simonne Roy, son épouse, oncle et tante de la fillette. Porteuse, Mlle Luce Ricard, tante.

—Dernièrement, un groupe de jeunes filles de Saint-Rémi se rendaient chez Mlle Estelle Pinsonneault, pour la fêter à l'occasion de son anniversaire. Parmi les amies venues de Saint-Rémi on remar-

quait: Mlles Madeleine Bédard, Lucienne Martin, Madeleine Larose, Lucette Robert, Jeanne Houle, Juliette Leclerc, Germaine Demers, Rita Roy, Antonine Roy et Antonine Martin. A l'heure du thé, elles lui offrirent un joli cadeau. Toutes retournèrent enchantées de leur voyage à Saint-Michel.

## Saint-Edouard

Saint-Edouard, D. N. C. — Quelques paroissiens sont revenus très heureux d'une retraite à la Villa Saint-Jean de la Lande: MM. Rémi Bouchard, Lionel Boulerice, Ernest Bombardier, Edouard Durivage, Ulric Durivage, Jean-Marie Poissant, René Prévost, Fortunat Richard, Emery Serre, Georges Serre, Didace Thibert, Jean Thibert, Doria Tremblay, Joseph Trudeau, Léonidas Viau.

—Etaient en fin de semaine, chez Mme J. M. Legris, Mlle Gertrude Pontbriand et Mme Arthur Lamontagne, de Saint-Romuald, Co. Lévis.

—Mme Paul Lussier, de Montréal, a écoulé quelques temps chez sa mère, Mme D. Yelle.

—Dimanche, à l'issue de la grand-messe, La Ligue du Sacré-Coeur avait leur réunion mensuelle. Elle se termina par un Salut du Saint-Sacrement.

—Nous formulons des vœux pour un prompt retour à la santé à tous les malades de la paroisse.

—Mlles Laura Bouchard et Claire Levert étaient à Montréal, en fin de semaine.

## Ste-Catherine

Ste-Catherine, D. N. C. — Samedi, le 27 janvier, Mlle Camille Létourneau recevait pour une partie de cartes Mlles Madeleine Achim, Estelle Barbeau, Marie-Jeanne Cherrier, Anita et Alma Guérin, Marguerite Perras, Léona et Fernande Beauvais.

Un délicieux goûter leur fut servi et quatre d'entre elles s'en revinrent avec un joli cadeau souvenir. Ce sont: Mlles Madeleine Achim, 1er prix, Estelle Barbeau, 2e prix, Marie-Jeanne Cherrier, pria de consolation, et Fernande Beauvais, prix de présence. Toutes revinrent enchantées de cette petite réunion.

—M. et Mme Héliodore Barbeau ont donné une soirée dimanche, le 28 janvier. Parmi les invités étaient: M. et Mme Abbé D'Amour, Victor Barbeau, Roche Marotte, Wilfrid Frappier, Azarie Lachance, Mme Adorat Cherrier, Mlles Madeleine Achim, Marie-Jeanne Cherrier, Estelle Barbeau, Léona, Fernande, Gisèle et Jacqueline Beauvais, Madeleine et Lucille Leduc, Germaine Leduc, Bertha Beauvais, MM. Albert Barbeau, Clément et Réal D'Amour, Ovila et Georges Marotte, Camille McNeil, Georges Cardinal, Hector et Roland Lefebvre, Maurice et Paul Leduc, Louis-Joseph Primeau, Gérard Désautels, Fernanel Brossard. Tous se sont amusés ferme en apportant un souvenir de cette soirée.

—Mlles Claire Lefebvre et Marie-Jeanne Cherrier écoulent une promenade de quelques jours à Montréal.

—M. Albert Barbeau passe quelques jours à Montréal.

## DES FUNERAILLES BIEN CONDUITES A LA PORTEE DE TOUS

Mesdames et messieurs, rassurez-vous, nos prix sont excessivement bas, Notre service prompt et courtois et notre équipement ultra-moderne.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE SAINT-JEAN ET DES ENVIRONS

# O. LANGLOIS & CIE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES SERVICE D'AMBULANCE

SAINT-JEAN

TEL: 948



# NOUVELLES D'IBERVILLE

## Résultat des élections municipales

Jeudi dernier, le premier février, avaient lieu en notre ville, les élections municipales pour le choix d'un maire et d'un échevin. Les candidats étaient: à la mairie, M. Louis-E. Régnier et M. John Barry; à l'échevinage pour le quartier sud, M. Alphonse Rheault et M. Sévère Goyette.

M. Louis-E. Régnier a été élu avec deux voix de majorité; il a obtenu cent deux votes.

M. Sévère Goyette a reçu cent seize votes et M. Alphonse Rheault quatre-vingt-dix.

L'on sait que MM. Joseph Chicoine et Yvon Thuot avaient été élus par acclamation respectivement pour les quartiers centre et Nord, lors de la mise en nomination.

Samedi soir dernier, les nouveaux membres de notre conseil municipal furent fêtés à la grande salle de l'Hôtel de Ville.

Au moment d'aller sous presse, on nous apprend qu'un décompte sera fait devant un juge, vendredi prochain, au palais de Justice de St-Jean.

## Au concert de André Mathieu

On remarquait beaucoup de personnes de notre ville au magnifique concert de André Mathieu, jeune pianiste-compositeur prodige, dont tous ses compatriotes sont fiers.

## Lettre Ouverte

Voici la lettre que nous fait parvenir le secrétaire de l'Association de Chasse et Pêche d'Iberville pour publication:

5 Février 1940.

Depuis que l'Association du comté d'Iberville pour la protection du gibier et du poisson est fondée, de nombreuses plaintes lui sont venues de la part des propriétaires riverains de la baie Missisquoi, de la rivière Richelieu et des comtés d'Iberville et de Saint-Jean. L'on se plaint amèrement que le poisson est devenu très rare, et cette rareté du poisson est attribuable au fait que les braconniers ont été protégés par certaines influences. lorsqu'ils commettaient des infractions à la loi de la chasse et pêche, en employant librement la seine, le verveux, la raie et même le dard.

Le ministère de la chasse et pêche donne des permis à un certain nombre de pêcheurs de faire usage de seines pour pêcher dans la baie Missisquoi, pour un certain temps de l'année; du reste, avec des engins aussi destructeurs, il n'est pas surprenant que l'on se plaigne de la rareté du poisson dans la baie Missisquoi et dans la rivière Richelieu.

La baie est le réservoir qui alimente la rivière Richelieu, et si l'on permet à quelques-uns de le vider, ce réservoir, la rivière Richelieu ne peut plus être alimentée, alors, il ne reste plus rien pour les amateurs qui viennent pour passer une journée agréable sur notre beau Richelieu.

Le pêcheur, après avoir passé une journée entière sans avoir eu la satisfaction de prendre à la ligne un poisson appréciable, s'en retourne chez lui, dégoûté de l'état déplorable de nos réservoirs de poissons.

L'on fait beaucoup d'annonces pour attirer les touristes dans notre province; mais n'est-ce pas une bien mauvaise annonce pour quiconque vient pêcher une journée sans avoir pris un poisson convenable.

Ce quelqu'un ne reviendra plus dans notre district et ira ailleurs. Les pêcheurs à la ligne de notre

localité ont la triste expérience de ne rien prendre lorsqu'ils tentent leur coup de ligne. Ne serait-il pas temps pour le ministère de la chasse et la pêche de prendre des mesures rigoureuses pour protéger le poisson, en empêchant les braconniers de violer la loi si impunément.

L'Association ayant toujours à coeur de protéger le gibier et le poisson, demande avec instance au ministère de la chasse et pêche de bien vouloir ne plus donner de permis pour se servir de la seine, de verveux, de la raie et de dards.

Comptant sur les bonnes dispositions du ministre, nous sommes persuadés que notre demande sera prise en sérieuse considération, et nous accordera les légitimes demandes soumises à son attention.

A. L. P. LALIANNE,  
Secrétaire-Trésorier,

L'Association chasse et pêche du comté d'Iberville.

## A l'honneur

9ième ANNEE:  
1—Aurèle Bessette ..... 90. %  
2—Paul Légaré ..... 87.9 %  
3—Paul Scott ..... 83.2 %

8ième ANNEE:  
1—Léon Tougas ..... 75.6 %  
2—Claude Stebenne ..... 67.5 %  
3—Bernard Gamache ..... 66.3 %

7ième ANNEE:  
1—Lionel Goyette ..... 81.8 %  
2—Jacques Tremblay ..... 81.4 %  
3—J. Guy Denicourt ..... 80.6 %

6ième ANNEE:  
1—Henri Lapointe ..... 83. %  
2—Jacques Brunelle ..... 70. %  
3—Dominique Dubuc ..... 67.5 %

5ième ANNEE:  
1—Roger Boucher ..... 99. %  
2—René Génier ..... 82. %  
3—François Rémillard ..... 80. %  
3—Normand Lemonde ..... 80. %

4ième ANNEE A  
1—Marcel Hébert ..... 95. %  
2—Maurice Brunelle ..... 92. %

3—Emile Brunelle ..... 89. %  
4ième ANNEE B:  
1—Roger Racine ..... 88. %  
2—Armand Deslauriers ..... 86.6 %  
3—J.-Guy Fontaine ..... 83.5 %  
3ième ANNEE:  
1—Gaétan Davignon ..... 84. %  
2—Roger Leclerc ..... 83. %  
3—Yves Duclos ..... 83. %

## Notes sociales

M. J. Benjamin de Mansonville, est en promenade chez sa mère, Mme Vve Albert Benjamin.

M. Alfred Nadeau est de retour d'un voyage d'affaires à Chicago.

Mme Ernest Meunier, de Montréal, a passé une huitaine chez sa fille, Mme Alfred Nadeau.

M. et Mme Jules Benoit et leurs enfants, Jean-Louis et Fernand, de Montréal, étaient en visite au milieu de nous, dimanche dernier.

M. Arcade Carreau, de Montréal, et M. Ovila Carreau, de Lachine, visitaient les familles Arthur Carreau et Rémi Bessette. en fin de semaine.

## Candidat dans Chambly-Rouville

La première convention a été tenue par les libéraux du district de Montréal, fut celle du comté Chambly-Rouville, qui eut lieu à Longueuil, lundi après-midi.

Me Vincent Dupuis, député sortant de charge, fut le choix unanime de la convention que présidaient MM. Domina E. Joyal et Henri P. Parent, respectivement députés de Chambly et de Rouville à l'assemblée législative.

M. Dupuis avait été élu pour la première fois, par acclamation, député de Laprairie-Napierville aux Communes, à l'élection partielle de 1919; réélu dans le même comté aux élections générales de 1930, puis dans Chambly-Rouville à celles de 1935.

## A l'édifice des douanes

Le nouvel édifice des douanes, rue Richelieu, est maintenant com-

plètement terminé. Le personnel de l'Immigration et de la Douane, temporairement installé au garage Lasnier et Galipeau, est entré dans le nouvel édifice hier. Le public est prié d'en prendre note.

**BESSETTE**  
*Course au TRÉSOR*

Suivez nos Spéciaux chaque semaine

- SUCRE BLANC, 10 lbs. 60c
- SAVON SURPRISE, 7 barres 25c
- ALLUMETTES 3 btes 16c
- DATES 3 lbs 23c
- POIS A SOUPE La livre 06c
- FEVES CATELLI Grosse boîte 2 btes pour 24c
- FEVES BLANCHES La lb. 05c
- FEVES SHERBROOKE 2 grosses btes 24c
- FEVES HEINZ Grosse boîte 16c
- BOVRIL CORDIAL Bouteille 16 ozs. 90c
- TOMATES DE CHOIX 3 btes 25c
- PATES ALIMENTAIRES La livre 05c
- LAIT CARNATION 3 boîtes 25c
- FILET FRAIS gelé La livre 15c
- HADDOCK Prêt à la cuisson 2 lbs 25c

**Des TRÉSORS D'ÉPARGNES**

## Vente Anniversaire "REXALL"

- PEPTONA 79c
- SAVON CARBOLIQUE 3 pour 14c
- SACS A EAU CHAUDE 59c
- CAPS HUILE DE FLETAN, boîtes de 50. 3 pour 2.00
- POUDRE DENTIFRICE PEARL 19c
- HUILE MINERALE, 40 onces 79c
- BAUME FRANÇAIS 19c 39c
- POUDRE JONTEEL ou CREMES JONTEEL, 2 pour 65c

## Giroux & Poulin

Enr'g

55 St-Jacques

St-Jean, Qué.

TEL. 2337

## R. Bessette & Fils

MAGASIN - GENERAL

BIERE et PORTER

Tél. 2327

52, 9e Ave,

Iberville, Qué.